

Las reuniones se desarrollan en Santa Cruz

# Tregua de 3 días para negociar la Ley INRA

Los campesinos, indígenas y colonos aceptaron negociar con el gobierno sus demandas y los cambios en la Ley INRA, declarando una virtual tregua de tres días antes de iniciar la marcha a la sede de gobierno.

El presidente de la Central Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB), Marcial Fabricano, advirtió ayer que si en tres días de negociaciones no hay resultados positivos, comenzará la movilización. En las negociaciones partici-

parán dirigentes indígenas, campesinos, colonizadores y técnicos del gobierno, que en dos comisiones, analizarán los cuestionamientos a la Ley INRA y las demandas de los tres sectores. Fabricano aseguró que los

grupos que se movilizan desde la Amazonia y el Chaco, llegarán hasta la capital cruceña y estar listos para partir si no hay acuerdos.

Página 3



**LIDERES ORIGINARIOS** - De izquierda a derecha: José Urañaut (CIDOB), Simón Yampara (ACAPA), Valerio Grefa (COLCA), Marcial Fabricano (CIDOB) y Alejo Véliz (FSTCC), dirigentes de organizaciones campesinas e indígenas que negociarán con el Gobierno sobre el proyecto de la Ley INRA.

Revisarán contratos con empresas foráneas

## Tropas ocupan campos petroleros en Ecuador

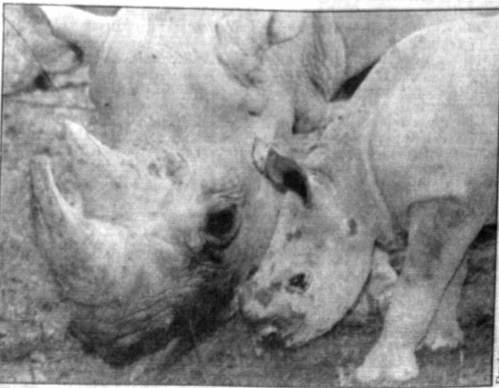
Las Fuerzas Armadas ecuatorianas tomaron ayer el control de los campos de la petrolera Maxus, propiedad de la argentina YPF, por expresa decisión del Presidente Abdalá Bucaram, informó en Quito el ministro de Energía y Minas, Alfredo Adum.

La ocupación se debe a que Maxus no quiso adherir al contrato de participación conjunta, que prevé el beneficio de la explotación petrolera para la empresa argentina y el Estado ecuatoriano. Adum señaló que "las Fuer-

zas Armadas tomaron bajo su control los campos petroleros de esa compañía para impedir que siga explotando crudo del oriente", pues "de todo el petróleo que se ha llevado Maxus, el pueblo ecuatoriano todavía no recibe un solo litro".

Al mismo tiempo, el gobierno de Quito anunció que revisará todos los contratos firmados con las compañías petroleras extranjeras.

PRESENCIA Economía, página 11



**BEBE RINO CON MAMA** - "Wanda", una bebé rinoceronte de 50 días come pasto junto a su madre "Mtoto" en el zoológico de Zurich. "Wanda" nació el pasado 3 de julio.

Con FSB y MNR

## Subjefe de ADN admite que Banzer dio golpe

El general Hugo Banzer Suárez "sí" dio un golpe de Estado el 21 de agosto de 1971, admitió ayer el subjefe de ADN, Jorge Quiroga, destacando que su jefe político aclaró que no era equiparable a lo hecho por Natusch y Luis García Meza.

Quiroga dijo que el "movimiento" (golpe de estado) fue con apoyo de gremios empresariales y de los dos partidos políticos más importantes de Bolivia, en ese entonces el MNR y FSB.

En un esfuerzo por encontrar diferencias en el movimiento que produjo la revolución de 1952 con el golpe de Estado en 1971, Quiroga argumentó que cuando un grupo civil toma el poder por las armas se le llama movimiento político, pero cuando intervienen militares se le denomina golpe de Estado.

Archivo



**NARCOATUN** - Policías antidroga incineran latas de atún conteniendo 175 kilos de pasta base de cocaína que se incautó de narcotraficantes en zonas cocaleras, desde febrero hasta julio de este año.

Sin una Ley aprobada

## Avanza licitación para formar AFPs

Las empresas extranjeras y nacionales interesadas en conformar una de las dos Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) podrán recabar desde mañana los términos de referencia, aunque el crítico proyecto de Ley de Pensiones del gobierno aún no fue ni considerado en el Legislativo.

Las empresas deberán responder a 26 preguntas y si cumplen los requisitos mínimos podrán ser preseleccionadas un total de ocho y después sólo dos serán las elegidas.

Los partidos de oposición criticaron duramente el proyecto de Ley de Pensiones. ADN dijo que las AFPs serán un duopolio. El MIR advirtió que el alivio de vejez sólo es una medida "electorera". Condepa planteó el respeto a la solidaridad y apoya la crea-

ción de un banco de la seguridad social.

Mientras el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada está dispuesto a enfrentar en un debate, previsto por la Asociación de Periodistas de La Paz para el 8 o 9 de septiembre, a quienes critican la última de las reformas de su gobierno. Asistirán Jaime Paz y Hugo Banzer, Carlos Palenque prefirió viajar a los Estados Unidos

Página 9

ADN está en el camino

## UCS no descarta alianza electoral con el "Bombón"

"El Bombón" cochabambino, Manfred Reyes Villa, se reunió, en Santa Cruz, con el jefe de ADN, general Hugo Banzer Suárez, y con el jefe de UCS, Johnny Fernández Saucedo, y con este último las conversaciones de alianza estarían bastante avanzadas, según el propio Reyes Villa.

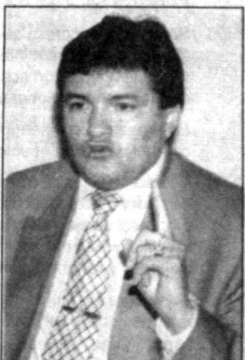
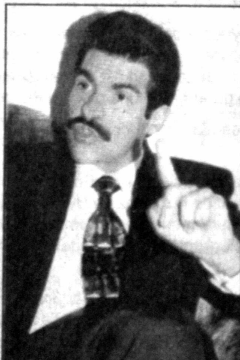
El alcalde cochabambino, que junto a otros políticos creó recientemente una organización partidaria denominada Nueva Fuerza Republicana (NFR), no descarta alianzas con ningún partido político, incluido el MBL que lo llevó a ser alcalde.

Sin embargo, Reyes Villa mostró mayor interés sobre la posibilidad de que su partido, la NFR, pueda aliarse con la UCS, revelando que existen similitudes en los programas de ambas organizaciones para el país.

Sobre su encuentro con el general Hugo Banzer Suárez, el

alcalde cochabambino dijo haber respondido a una invitación cordial del jefe adenista, con quien intercambiaron criterios sobre la situación del país, sin profundizar en futuras alianzas; aunque admitió que ese tema también estuvo en la agenda.

El jefe ucesista Johnny Fernández dijo a entender que las puertas de UCS están abiertas para buscar la mejor fórmula que permita resolver los problemas del país y elogió la gestión administrativa del municipio cochabambino.



**HOY AMIGOS ¿MAÑANA ALIADOS?** - "Bombón" Reyes Villa y Johnny Fernández no descartan una alianza política electoral para 1997. Su ademán en las fotos revela cierta afinidad.

Archivo

En esta Edición

Exija



**Promesa '97**

ADN promete acabar en 1997 con la burocracia que duplicó el MNR (página 7).

**Nulo**

Juez anuló la sentencia contra el periodista, Ronald Méndez (PRESENCIA del país, página 10).

**Mar**

Senadores chilenos y bolivianos hablarán hoy del enclaustramiento (página 7).

**Central**

El centralismo declaró la guerra a los municipios (PRESENCIA del país, página 1).

**Combate**

Las FF.AA combatirán mortalidad materna-infantil y mal de Chagas (página 2).

**Explotación**

Trabajadores bolivianos en la Argentina denuncian que son explotados (página 3).

**El Dólar**

\$US = Bs5,12

también creará empleos

## La construcción del gasoducto incrementará el PIB en un 2%

La construcción del gasoducto demandará una inversión de 460 millones de dólares, generará empleos y hará crecer el Producto Inter-Bruto entre el 1,5 y 2 por ciento, aseguró el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos.

Por cada dólar que se invierte en exploración y producción, 75 centavos quedarán en el país, dijo al destacar que la explotación de gas revertirá la

deficitaria balanza comercial que existe con el Brasil.

En los próximos 28 meses el flujo de inversiones en exploración y producción hidrocarbu-

rífera se estima será entre 1.771 y 3.200 millones de dólares entre los años 2000 y 2003.

Página 10

Página 6

En servicio a la población

## Las FF. AA. combatirán mortalidad materno-infantil y mal de Chagas

- En Bolivia muere cada cinco minutos un niño menor de cinco años y por día tres mujeres por complicaciones del embarazo.

Las Fuerzas Armadas dentro del mandato constitucional que tienen de resguardar la soberanía y seguridad nacional, combatirán desde hoy la mortalidad materno-infantil, el mal de Chagas, malaria, tuberculosis y las enfermedades originadas por vectores.

La acción de la institución castrense estará amparada por dos convenios que fueron suscritos ayer con la Secretaría Nacional de Salud, en el salón de Banderas del Gran Cuartel de Miraflores.

Ya no nos podemos dar el lujo de dejar en la indiferencia la atención a la madre y el niño, teniendo los recursos humanos necesarios para hacer frente a los problemas de la mortalidad", dijo el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Reynaldo Cáceres, tras firmar el acuerdo con la Secretaría de Salud.

Añadió que la Secretaría de Salud y las Fuerzas Armadas harán realidad aquello que en algún tiempo "por negligencia o porque no nos daba la gana de hacerlo, no habíamos cumplido con estas tareas que son fundamentales para toda sociedad".

En el país, de acuerdo con las estadísticas, cada cinco minutos muere un niño menor de cinco años y cada día tres mujeres por complicaciones del embarazo.

Por ello se ampliará el seguro nacional de maternidad y niñez, incorporando este beneficio a todos los servicios de salud militares en el territorio nacional, además de otorgar los recursos humanos necesarios.

**MAL DE CHAGAS**  
En otro convenio las Fuerzas Armadas se comprometen a combatir el mal de Chagas, malaria, posiblemente, tuberculosis, el cólera y otras enfermedades producidas por vectores, a través de acciones conjuntas con personal de salud.



Acuerdo. El comandante Gral. Reynaldo Cáceres, tras firmar el acuerdo, y el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodosovich.

El convenio que tendrá duración de cinco años señala en sus partes salientes, que los conscriptos de todas las unidades militares efectuarán trabajos de prevención de saneamiento y recuperación en la población militar y civil.

Para ese trabajo la Secretaría de Salud dotará la información necesaria para la planificación de los programas, participará en la definición de contenidos en el área de la educación en salud. Además pondrá a disposición de las FF. AA. los medicamentos del Programa Nacional de Salud (tuberculosis, cólera, PAI) para el uso de la población civil y militar, y los insecticidas para combatir el Chagas y la malaria.

Se dará prioridad al trabajo en las regiones impenetrables y donde solamente las Fuerzas Armadas tienen acceso, y los servicios de salud militar se incorporan al sistema de vigilancia epidemiológica.

El secretario de Salud, Oscar Sandoval Morón, destacó que "ahora nuestra lucha recibe un extraordinario impulso con la incorporación de las Fuerzas Armadas, que pueden llegar donde nosotros no llegamos".

Con mayor responsabilidad

## Empresarios inmersos en el control del medio ambiente

Los empresarios bolivianos se adecuan paulatinamente a las normas de control ambiental y cada día es mayor el número de industrias que cuenta con el manifiesto ambiental para controlar su producción cumpliendo el reglamento de la Ley del Medio Ambiente, dijo ayer el secretario nacional de Recursos Naturales, Waldo Vargas.

El manifiesto ambiental consiste en un formulario donde deben consignar los niveles de emisiones de gases, aguas residuales y otros materiales que podrían ser o no contaminantes, explicó Vargas.

Destacó que en el proceso es importante la difusión de material informativo, la capacitación de la población a partir de las prefecturas, municipios, organizaciones no gubernamentales, instituciones del sector privado y las organizaciones de base.

En el caso de la gestión de los recursos naturales renovables y de la protección ambiental, es necesario revertir los procesos que se dan por un mal manejo y que datan de mucho tiempo, por lo que se busca revertir esta situación para ordenar, regular y controlar el manejo sostenible de los recursos.

**NUCLEO PILOTO**  
Cito como ejemplo el programa piloto de control ambiental implementado en Santa Cruz, por el Servicio de Recreación y Monitoreo del Control de Aguas del Río Pirai, donde se



Empresarios se comprometen más en el control de la contaminación.

registraba una masiva mortandad de peces en los últimos años, causando severos daños a la fauna piscícola.

Aseguró que se cuenta periódicamente con información de la calidad de las aguas que se utilizan en los importantes acuíferos, por ser importante los volúmenes de agua residual que se manejan, situándose luego las industrias acéticas, de cerámica, papelerías y otras instaladas en el Parque Industrial de Santa Cruz.

Todas las industrias del país tienen que adecuarse a estas normas y cumplir con la reglamentación ambiental, porque eso permitirá aplicar gradualmente los procesos de control y medición ambiental, agregó.

A partir de septiembre

## Medirán emisión de gases de vehículos automotores

En cuatro distritos del país se iniciará en septiembre el proceso de medición de la emisión de gases que producen los vehículos automotores a gasolina y diesel, de diferentes tipos, modelos y capacidades, para evitar la contaminación ambiental y proteger la salud de la población.

El control será efectuado en las ciudades de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, El Alto, pero paulatinamente se abarcará a Sucre y Oruro, en atención a las solicitudes presentadas ayer Waldo Vargas, secretario nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente.

Se estima que 300.000 automotores serán revisados por técnicos especializados de una empresa privada que realizará simultáneamente el trabajo en las cuatro ciudades del país, donde deben ser sometidos a la prueba los motores de alto tonelaje, buses, micro, autos, camionetas, tractores y hasta las motocicletas.

La medición permitirá establecer al momento de funcionamiento de acuerdo con la norma standard establecida y si requieren realizar alguna modificación, el afinado del motor para evitar la emisión de gases residuales de plomo.

Longueo la revisión, el propietario de vehículo al servicio público y/o particular recibirá un comprobante que certificará el correcto funcionamiento y la inspección realizada, que deberá efectuarse cada trimestre.

Para conseguir su licenciatura

## Docentes en vigilia hasta que la UMSA apruebe reglamento

- Unos 900 docentes abandonaron sus estudios y prefirieron matricularse en universidades privadas

Demandando la aprobación de un reglamento justo que reconozca los derechos de los docentes que promueven estudios complementarios a nivel de licenciatura en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) varios de los afectados realizan desde ayer una vigilia en el Vicerrectorado, ubicado en el edificio central de la superior casa de estudios, previo al inicio de una huelga de hambre.

La vigilia será permanente hasta que se apruebe el plan de estudios del magisterio como una carrera paralela en la Facultad de Humanidades, dijo Guillermo Aguilar, docente del curso de nivelación que se imparte en su cuarto semestre a los educadores que desean alcanzar el nivel de licenciatura.

Aseveró que la resolución 90/96 modifica los términos de la convocatoria a los docentes para seguir sus estudios de nivelación, discriminando y relegando a los educadores que en principio eran 1.700 y ahora sólo 800, como resultado de las presiones, mal trato y amedrentamiento que soportan en la UMSA.

Añadió que los 800 estudiantes junto a sus catedráticos ingresarán en un año voluntario masivo, si el Consejo Universitario de la UMSA no atiende su reclamo, para respetar el acuerdo inicial que permite que los educadores continúen su formación para obtener el grado académico de la licenciatura.

A la fecha grupos compuestos por 15 docentes y en tres turnos realizan la vigilia en el Vicerrectorado esperando que se respeten sus derechos constitucionales, para que vuelva a impartir en la UMSA la confrontación y discusión ideológica, pero al margen de querer convertir la institución en un campo de batalla donde primen las ideas prebendistas, indicó el licenciado Aguilar.

Los educadores del sector rural que asisten a la UMSA al método, para lograr atención a sus demandas, realizaron la tradicional "ofrenda a la Pachamama (madre tierra)" pidiendo que se resuelva el conflicto y acaben las disputas.

## TGN no cubrirá crédito para universidades

El Tesoro General de la Nación (TGN) no cubrirá el crédito español otorgado a las universidades del sistema nacional para dotar de equipos y laboratorios por un valor superior a los siete millones de dólares, por resolución de la Secretaría Nacional de Hacienda que instruyó al Banco Central de Bolivia notifique esa determinación, comunicó ayer en el CEUB.

La resolución motivó preocupación en el Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) por estar vigente un convenio entre el gobierno y el sistema nacional de universidades que establece en su artículo quinto que "el Gobierno nacional proseguirá las gestiones para hacer efectivos, en el plazo más corto posible, los créditos externos comprometidos".

El informe, divulgado en la Unidad de Planificación de la Dirección de Administración Financiera del CEUB, da cuenta que el gerente de Moneda y Crédito del Banco Central de Bolivia, Rodolfo Sucre Alarcón, y el subgerente de Control de Cuentas, Gonzalo F. Camacho, comunicaron el 9 de julio al secretario ejecutivo del CEUB, que "las universidades garantizarán la cancelación del crédito del Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD) del gobierno de España, con recursos propios", por 7.439.768,08 dólares provenientes de sus ingresos de la asigna-



Las Universidades del país tendrán que asumir el pago del crédito español.

ción del Tesoro General de la Nación y la coparticipación tributaria.

La carta añade que "el Banco Central elaborará los contratos de préstamo con el CEUB, bajo las condiciones mencionadas en los convenios de transferencia de fondos y administración de recursos", porque el pago del crédito español no será cubierto por el Estado.

El trámite del crédito fue iniciado en 1992 y debía servir para la adquisición de computadoras y laboratorios para las universidades públicas a cuen-

ta del Tesoro General de la Nación, que se subrogó la deuda pública consolidada del sistema de universidades por 49.244.647,19 bolivianos, devengada en favor de Impuestos Internos y el Fondo de Vivienda Social (FONVIS).

Las universidades que deben beneficiarse con un monto mayor al millón de dólares son La Paz, Chuquisaca, Santa Cruz y Cochabamba, y sumas menores a los 500.000 dólares para Potosí, Oruro, Tarija y Beni, mientras que la Universidad de Siglo XX deberá recibir 208.000 dólares.

## Impulso a PRESENCIA del PAIS

Con el propósito de impulsar la presencia del Periodista en el País, el presidente de la Asociación Nacional de Periodistas (ANP), Ramón Ramírez, anunció ayer que el cargo de jefe de delegaciones en el país, será asumido por el periodista, licenciado por el Consejo Superior de la Prensa, Lic. Juan Carlos Bal. Ramírez, quien posee el título de periodista y es autor de la obra "PRESENCIA en el país", que se encuentra en las regiones y sus provincias. Dijo que es objetivo de prioridad de este cargo de comunicación mantener y fortalecer la condición de líder en esta tarea, destacó las condiciones profesionales de Ramón Ramírez, augurando éxito en sus nuevas funciones.

**NUOVA CORRESPONDENTE EN SANTA CRUZ**  
En el mismo cargo, director, Lic. Sergio Guzmán, formó que la periodista Gisela López ha sido nombrada Corresponsal PRESENCIA en Santa Cruz.



## BOLSA DE OFERTAS DE LA CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA BOLIVIANO-ALEMANA

4/96 Buscamos representante boliviano que este familiarizado con productos de la industria de material símilico. Nuestra empresa produce Sistemas de Canal Caliente de tecnología adaptada y pertenecemos a los principales productores de sistemas de canal caliente en Europa y en todo el mundo. Contamos con filiales y representaciones en casi todos los países de Europa, USA, Canadá, Sudáfrica, Brasil, Japón y otros países asiáticos.

5/96 Somos una empresa que ayuda a encontrar proveedores de máquinas usadas de todo el mundo. Las máquinas usadas ofrecen para muchos procedimientos de producción varias ventajas: son económicas, pueden ser actualizadas por los proveedores y si se desea pueden obtener una garantía de uno o dos años de nuestra empresa.

Empresas que estén interesadas en la compra o venta de estas máquinas pueden comunicarse con nosotros.

6/96 Buscamos un socio comercial competente para Bolivia que se encargue de la distribución de nuestro acreditado sistema de hidromasaje Hydro-Jet. Nuestro socio ideal sería una empresa con experiencia de varios años en importación, marketing/ distribución y servicio al cliente en relación con productos del sector de mantenimiento/belleza, wellness y rehabilitación.

7/96 Compañía alemana líder mundial de Placas y Cartuchos para la micro-Filtración, busca representante para Bolivia para la comercialización de sus filtros en el campo de Bebidas (vino, licores, cerveza, gaseosas) y Farmacia/Química (sueros, jarabes, colonias, etc.).

Para mayores informaciones referirse a: Cámara de Comercio e Industria Boliviano-Alemana, Edificio Hansa Piso 7, Tel. 370166, 327596, Fax: 391736, Casilla 2722, La Paz - Bolivia.

## H. ALCALDIA MUNICIPAL SECCION CAPITAL SUCRE

patrimonio cultural de la humanidad

## INVITACION A PROPUESTA EN SOBRE CERRADO

14/96

## SEGUNDA INVITACION

Habiendo sido declarada desierta la invitación No. 13/96 de 16 de agosto del año en curso, la Honorable Corporación Municipal de Sucre, invita por segunda vez a las personas interesadas a presentar propuestas en sobre cerrado y lacrado, por adjudicación de 1.500 cueros frescos en promedio, hasta el día lunes 26 de agosto a horas 18:00 en el Centro Mayor Administrativo, bajo las siguientes condiciones:

1. La base de la oferta es de \$US 19,80 (diecinueve \$US 100 dólares americanos) la unidad.
2. Los interesados deben realizar previamente el depósito del 5% en el Tesoro Municipal.
3. El martes 27 del presente año a horas 10:00 se procederá a la apertura de sobres con intervención de las Autoridades competentes. Se adjudicará a la mejor propuesta, con el número de ofertas presentadas.
4. El documento final de compra directa, deberá suscribirse hasta el día viernes 30 de agosto del presente año.
5. Tratándose de cueros frescos el interesado debe recoger la producción en forma directa hasta el día viernes 30 de agosto del presente año, previo depósito del importe correspondiente en el Tesoro Municipal de la ciudad de Sucre.
6. La Honorable Alcaldía Municipal de Sucre, se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación, por infracciones de carácter legal o por ser contraria a los intereses económicos municipales.
7. Los proponentes del interior pueden dirigir sus ofertas a la Casilla de Correo Nro. 213.

Sucre, agosto 21 de 1996

DIRECCION DE COMUNICACIONES  
H. ALCALDE MUNICIPAL SECCION CAPITAL SUCRE



Arzobispos de Santa Cruz y Cochabamba

## El diálogo auténtico debe reparar las injusticias

La situación económica y social del país no cambió hasta ahora, pues la pobreza es creciente, especialmente en el campo, en el área rural y los barrios periféricos de las ciudades donde la realidad es muy diferente, dijo Mons. Fernández Apaza.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** El diálogo, una vez más, fue reconocido por la Iglesia de Santa Cruz como el método más humano y civilizado para arribar a soluciones positivas entre sectores que sustentan diferentes posiciones entorno a puntos esenciales a la paz social del país.

El arzobispo de Santa Cruz, Mons. Julio Terrazas Sandoval, expresó su satisfacción por la apertura del diálogo entre representantes del gobierno y de los indígenas, campesinos y colonizadores, en procura de alcanzar puntos de entendimiento sobre el polémico proyecto de la Ley INRA.

El prelado cruceño recaló que ese diálogo debe ser "auténtico y verdadero" a fin de que realmente se busque reparar todo lo que es injusticia, con métodos para crear un mayor clima de paz y armonía en el país.

Terrazas, que actualmente preside la asamblea arquidiocesana del presbiterio cruceño, manifestó que en este momento, junto a los sacerdotes de la arquidiócesis, se encuentra preocupado por la "marcha de nuestra Iglesia en Santa Cruz".

Destacó que lo importante no es realizar una marcha más, sino poner en marcha a todo el país, respetando los derechos de todos los bolivianos.

**SERENIDAD Y DIALOGO**  
El arzobispo de Cochabamba, Mons. René Fernández Apaza, llamó a la serenidad y al diálogo sincero a los gobernantes y a los representantes de los campesinos "para evitar mayores males a la nación".  
Expresó su preocupación

por la decisión campesina e indígena de marchar sobre la ciudad de La Paz reclamando tierra, dado que éste es uno más de los resultados de la "terrible pobreza" que, en general, se presenta en el país y no tiene solución, pese a los esfuerzos que se realizan.

"Vivimos momentos delicados, muy difíciles. Creemos que el diálogo debe imponerse por sobre todo para no llevar al país a momentos más complicados. La situación nos preocupa mucho porque una marcha como ésta puede tener consecuencias fatales y, generalmente no se consigue nada", declaró.

**POBREZA CRECIENTE**  
Mons. Fernández Apaza señaló que la situación económica y social del país no cambió hasta ahora, pues la pobreza es creciente, especialmente en el campo, en el área rural y los barrios periféricos de las ciudades donde la realidad es muy diferente.

"El gobierno debe atender sus responsabilidades. Es su obligación buscar el bienestar de los bolivianos y en este campo estoy seguro que no quiere más sufrimientos para los campesinos y, por tanto, debe buscar una solución que los beneficie sin dañar al país", dijo.

Indicó que no es la primera marcha campesina y que las anteriores lograron muy poco o nada en favor de los indígenas y los hombres del campo, motivo por el que convocó a los representantes de las partes en conflicto que "hagan todo lo posible para evitar las acciones de fuerza que sólo provocarán más penas a los bolivianos".

Comenzaron negociaciones oficiales

# La marcha indígena fue aplazada por tres días

Campesinos, colonos e indígenas advirtieron que si el gobierno no resuelve sus demandas en el tiempo concedido, la movilización dará el primer paso hacia La Paz

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** El gobierno logró que las organizaciones sindicales posterguen por tres días más la marcha de campesinos, colonizadores e indígenas, quienes debían partir ayer rumbo a la sede de gobierno.

Dos comisiones técnico-políticas, integradas por las tres organizaciones movilizadas y por funcionarios de alto nivel del gobierno, empezaron a discutir las demandas campesinas.

Marcial Fabriciano, presidente de la Confederación Indígena del Oriente, el Chaco y la Amazonia de Bolivia (CIDOB), en una conferencia de prensa anunció la postergación de la marcha hacia La Paz, mientras empiezan a trabajar las comisiones. Sin embargo, el dirigente indígena advirtió que no aceptarían dilaciones por parte del gobierno, fijándose un plazo de tres días para concluir con el trabajo.

Mientras tanto los pueblos permanecerán concentrados en Santa Cruz, a la espera de resultados positivos, caso contrario retomarán las acciones de protesta.

Hasta ayer la sede de los



Los indígenas advierten que si no hay resultados, marcharán a La Paz.

indígenas, el CIDOB, continuaba albergando campesinos, colonizadores e indígenas ayoreos y de otras etnias, que pretenden marchar en demanda de sus derechos.

Aún se esperaba que otro grupo numeroso, que está en camino, arribe en las próximas horas a esta ciudad para esperar los resultados de las conversaciones entre el gobierno y los dirigentes indígenas, campesinos y colonizadores.

**COMISIONES DE TRABAJO**  
La primera comisión deberá abocarse al análisis y revisión

del anteproyecto de la Ley INRA, aprobado en grande en la Cámara de Diputados, también tendrá que estudiar el borrador de trabajo planteado por el gobierno y la propuesta presentada por la Confederación Indígena del Oriente, el Chaco y la Amazonia de Bolivia (CIDOB).

La segunda comisión deberá discutir lo referente al territorio y tierra, además de otras leyes y reglamentos que involucren a los pueblos movilizados. Los derechos de participación política, desarrollo autónomo e integral de los pue-

blos indígenas, también será analizado por esa comisión.

En un documento dirigido a los campesinos, indígenas y colonos, el gobierno los exhortó a suspender la movilización y toda medida de presión, hasta que las comisiones presenten sus respectivos informes.

Los ministros de la Presidencia, José Guillermo Justiniano, y de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, abandonaron esta ciudad delegando a sus técnicos la difícil tarea de buscar consenso con los campesinos, indígenas y colonizadores.

Según Ramírez

## Intromisión oficial provoca problemas en sindicatos argentinos

El violento enfrentamiento entre dos organizaciones sindicales de Buenos Aires, Argentina, es producto de la intromisión del gobierno de Carlos Saúl Menem en las relaciones laborales, para neutralizar las protestas por la dura situación económica, aseguró ayer el dirigente minero Edgardo Ramírez.

El martes pasado la división en el sindicalismo argentino se ahondó entre miembros del Movimiento de Trabajadores Argentinos (MTA) y la Confederación General de Trabajadores (CGT), cuando se iba a decidir la huelga general contra el nuevo ajuste económico en ese país.

Según Ramírez los enfrentamientos son atribuibles a la injerencia gubernamental en los sindicatos, en su impotencia por contener el descontento popular. "Son ellos los que introdujeron sus agentes al interior y son quie-

nes al parecer iniciaron la provocación y quieren usarlos de la violencia que se produjo".

Aseguró que las protestas que han surgido con bastante fuerza en Buenos Aires tienden a generalizarse en todos los países de América Latina, "es una etapa similar a la que vivió Venezuela en el pasado inmediato, al igual que en Asia y Europa".

Al referirse al caso boliviano, Ramírez dijo que lo que ocurre en Argentina debe ser tomado en cuenta por los gobernantes y no entrometirse en las organizaciones laborales del país.

Agregó que hay necesidad de que los trabajadores de la reinstalación del XI Congreso de la COB busquen la unidad, este es el sentimiento íntimo de los bolivianos. "La división proviene de filas gubernamentales que están interesadas en entrometarse en el movimiento sindical".

En Argentina

## Trabajadores bolivianos sufren dura explotación

Los ciudadanos bolivianos que trabajan en Argentina denunciaron ante la Central Obrera Boliviana (COB) que son sometidos a jornadas duras de trabajo y pidieron que la máxima organización laboral se solidarice con ellos.

Johnny Butron explicó que el Presidium conoció sobre la grave situación de los bolivianos migrantes y aseguró que muchos son perseguidos por falta de documentación.

Se estima que más de un millón de bolivianos viven en ese país dedicados a la manufactura y las labores agrícolas, en diferentes haciendas, en condiciones inhumanas y sometidos a largas jornadas de trabajo.

En el ampliado de la COB se leyó el documento enviado por los trabajadores bolivianos, quienes denuncian que comenzaron a ser despedidos, lo que ocasiona la pérdida del seguro social y de los aportes efectuados debido a que las administradoras quebraron.

Estas son las desgracias que ocasiona el modelo económico vigente tanto en Argentina como en Bolivia y en el resto de los países latinoamericanos, agregaron los trabajadores en su denuncia.

Butron anunció que la principal organización laboral del país recabará mayor información sobre la situación de los bolivianos que residen en el vecino país, y que expresarán su solidaridad, para luego pedir a los organismos competentes analizar las denuncias y buscar que se respeten los derechos humanos.

## Cochabamba pedirá modificar tesis política de la COB

**Cochabamba, (EFE).** La Central Obrera Departamental de Cochabamba (COD) acordó pedir al presidium del congreso de la Central Obrera Boliviana (COB), la modificación de la tesis política aprobada en Trinidad y adecuarla a los cambios y problemas del momento. La decisión fue adoptada en un ampliado departamental en el que también se ratificó la realización de una masiva marcha y concentración laboral, previa a la inauguración de la última sesión del congreso de la COB.

El dirigente Víctor Hugo Irigoyen explicó a EFE de que la COD de Cochabamba cree que es necesario efectuar cambios en la tesis política, debido a que en Trinidad no se logró elaborar un buen documento, pese a que fue extractado de tres propuestas.

Explicó que es muy importante retomar la tesis para "pulir ese instrumento que prácticamente será básico para el movimiento sindical y el nuevo comité ejecutivo que se hará cargo de la máxima organización sindical del país". "Nosotros hemos analizado los problemas que hemos confrontado en los últimos 60 días y consideramos que es necesario efectuar algunos cambios en la tesis, para tener un documento sólido y fuerte", señaló.

Irigoyen sostuvo que si no se efectúan cambios en el instrumento político de los trabajadores, el movimiento sindical continuará con una serie de

debilidades y desajustes en su lucha política actual y de futuro.

El dirigente señaló que es muy importante que las leyes de Participación Popular, Reforma Educativa, Capitalización y otras sean frenadas de una manera mucho más contundente, y en ese sentido, se requiere efectuar algunos cambios en la estrategia de lucha.

Agregó que la propuesta de Cochabamba será anunciada a todas las organizaciones sindicales del país y al presidium del congreso, para que se pueda analizar con más detalle la tesis política.

Explicó que la sugerencia de la COD-Cochabamba es retomar las tres tesis que tenían el mayor apoyo y en base a todas ellas "se pueda extraer un documento que refleje los problemas del país y del movimiento sindical".

Agregó que es muy importante que la tesis, al margen de abordar temas que tienen que ver con la actividad política sindical, efectúe un análisis certero de los problemas políticos del país, tanto a nivel nacional como de las regiones.

Por otra parte, Irigoyen ratificó la convocatoria a una concentración masiva para el próximo 27 de mes en curso en la plaza principal, desde donde se partirá hasta el Coliseo José Costo Méndez, sede de la última sesión del Congreso Ordinario de la COB.

# OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS  
LICITACION PUBLICA NACIONAL Nº 11/96  
PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA LA  
ADQUISICION DE BALANZAS PORTATILES  
PARA EL CONTROL DE PESOS DE  
VEHICULOS DE CARGA

El Servicio Nacional de Caminos, tiene previsto la adquisición de ocho unidades de Balanzas Portátiles; seis estáticas y dos dinámicas, destinados al control de Pesos para Vehículos de Carga, con el financiamiento del Contrato de préstamo N° 549/OC/BO, obtenido del Banco Interamericano de Desarrollo BID, para la carretera La Paz - Santa Cruz, por lo que invita a las Empresas Proveedoras de los países miembros del Banco, conforme a lo estipulado en las normas del BID, para que presenten propuestas de Provisión de Balanzas Portátiles Dinámicas y Estáticas para el control de Pesos de Vehículos de Carga.

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los Documentos de la Convocatoria y las Especificaciones Técnicas, que los interesados podrán retirar de Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7°), previo pago de 1.00.00 (un mil 00/100 Bolivianos), a partir del 23 de agosto de 1996.

Las propuestas conteniendo la documentación conforme a las bases de licitación y a las Especificaciones Técnicas, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 8°) hasta horas 15:00 del día 23 de septiembre de 1996. En la misma fecha a horas 15:30 se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8°).

La Paz, 22 de agosto de 1996

José Andrés Carlos Gottfried  
DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

## CARE

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL

BOLIVIA

CARE - BOLIVIA Regional Sucre, requiere contratar los servicios de tres SURGERENTES, para sus Proyectos de Capacitación Agraria para el Desarrollo de los Recursos Naturales (PN 21) en Padilla y Montegudo, y de Recursos Naturales Renovables Chiquisaca Centro (PN 23) en Villa Serrano, con base de funciones en Sucre.

#### RESUMEN DEL PUESTO:

Apoyar directamente a Gerencia en el manejo programático, administrativo y financiero para la implementación de las actividades dirigidas al logro de las metas y objetivos del Proyecto.

#### RESPONSABILIDADES PRINCIPALES:

Apoyar a Gerencia del Proyecto en la planificación, seguimiento e implementación de actividades para el cumplimiento de objetivos y metas. Administrar el desempeño del personal a su cargo. Administrar los recursos materiales y financieros del Proyecto velando por su eficiente utilización. Coordinar y negociar acciones con personal de otras instituciones, contrapartes y proyectos de CARE.

#### REQUISITOS BASICOS:

- Estudios universitarios a nivel de Licenciatura, preferiblemente: Agronomía, Sociología, Antropología, Ingeniería Civil, Administración de Empresas o Economía.
- Conocimientos y experiencia en administración y manejo de proyectos de desarrollo rural y/o recursos naturales.
- Aptitudes en manejo y administración de recursos humanos.
- Capacidad y disposición de trabajar en grupos multidisciplinarios.
- Buena personalidad y experiencia en relaciones con personal ejecutivo.
- Conocimientos y destrezas de negociación con contrapartes y participantes del proyecto.
- Capacidad de aplicar liderazgo compartido.
- Autonomía e iniciativa propias. Apertura y disposición de incorporar nuevas iniciativas e ideas.
- Conocimiento de la problemática del área rural.
- Conocimiento del idioma quechua (preferible).
- Sólidos conocimientos en paquetes de computación, procesadores de texto y hojas electrónicas.
- Experiencia mínima de 2 años en cargos y funciones similares.
- Disposición de permanecer en el área rural, 15 días al mes.
- Disposición para conducir vehículo.

#### "SE DARÁ IGUALDAD DE OPORTUNIDADES A HOMBRES Y MUJERES"

Los interesados podrán hacer llegar sus currículums y pretensiones salariales hasta el día 28 de agosto de 1996, a sus oficinas ubicadas en calle Rosendo Villa # 144 o casilla N° 354, bajo el siguiente rótulo:

Señores  
CARE - BOLIVIA  
REF.: SURGERENTE (PN 21 o PN 23)  
Sucre - Bolivia

NOTA.- Enviar sólo Curriculum Vitae y no certificados, documento que no será devuelto.

## Declaración de Cuenca sobre paz, tolerancia e integración

Convocados por la UNESCO y la Universidad del Azuay, 45 personas, entre directores, editores y columnistas de medios de comunicación de la región andina, y representantes de instituciones gremiales y multilaterales de América Latina, luego de dos días de deliberaciones, convinieron en suscribir la "Declaración de Cuenca" que a continuación se transcribe. De Bolivia participaron en el evento el P. José Gramunt de Moragas, director de la Agencia de Noticias FIDES, y Juan Cristóbal Soruco Quiroga, director de PRESENCIA.

Los participantes de la Reunión Técnica Latinoamericana sobre Paz, Tolerancia e Integración: Papel de los Medios de Comunicación, auspiciada por la UNESCO y la Universidad del Azuay, y realizada en Cuenca, Ecuador, del 30 al 31 de julio de 1996.

Haciendo nuestra la definición de Paz expresada en el Plan de UNESCO como "el conjunto de valores que, inspiRANDOSE en ella, reflejan el respeto de la vida, de la persona humana, de su dignidad y sus derechos, el rechazo a la violencia, comprendidas todas las formas de terrorismo, y la adhesión a los principios de libertad, justicia, solidaridad, tolerancia y entendimiento tanto entre los pueblos como entre los grupos y las personas".

Recordando las experiencias recogidas en la reunión de periodistas de Panamá, promovida por la UNESCO y el Convenio Andrés Bello en mayo 22-23 de 1995, y

**CONSIDERANDO:**  
"Que aunque aún permanecen las tendencias destruc-

tivas, la paz y la tolerancia son las actitudes fundamentales de la condición humana;

"Que la pacífica convivencia sólo es posible en el respeto a los derechos de todos los seres humanos y que esto se alcanza con el ejercicio de la tolerancia recíproca;

"Que las experiencias de integración y de tolerancia que existen no son suficientemente conocidas y que deberían ser difundidas y alentadas;

"Que los medios de comunicación son importantes mecanismos para cimentar una cultura de paz o, lamentablemente, pueden propiciar una cultura de violencia e intolerancia;

"Que como comunicadores sociales no podemos renunciar a ser constructores de una sociedad tolerante;

"Que el proceso latinoamericano de integración va más allá del campo económico y comprende también lo político, lo social, lo ambiental y lo cultural e involucra a todos los grupos sociales.

**DECLARAMOS:**

"1. Que es fundamental for-

taleser una cultura de paz e integración.

"2. Que la paz no es sólo el silencio de las armas, sino el fortalecimiento de la justicia, la equidad y la tolerancia.

"3. Que el trabajo de los medios de comunicación en favor de la paz trasciende el tratamiento periodístico de los conflictos para asumir un compromiso en la solución de las situaciones de pobreza e ignorancia, así como en las de discriminación y exclusión.

"4. Que es necesario alentar la formación de corrientes de opinión en la sociedad en favor de la integración de los pueblos y la cultura de la paz.

"5. Que es necesaria la observancia de códigos de ética acordados por los propios comunicadores.

"6. Destacamos y felicitamos la labor integradora y promotor de la paz que realizan los medios de comunicación en América Latina que han decidido impulsar redes mancomunadas de información.

"7. Que reafirmamos nuestra defensa de la libertad de expresión y el derecho a la información, así como recha-

zamos los obstáculos que interfieren el ejercicio pleno del periodismo y exigimos el total acceso a la información pública.

"8. Que expresamos nuestra solidaridad con todos los comunicadores sociales amenazados y reprimidos por el cumplimiento de sus funciones y rendimos un especial homenaje a la memoria de quienes han sido asesinados en la defensa de la libertad de expresión y la paz.

"9. Que aplaudimos la iniciativa de la UNESCO y de la Universidad del Azuay por habernos reunido en torno al tema Paz, Tolerancia e Integración: Papel de los Medios de Comunicación. Exhortamos a la UNESCO a que respalde la formulación del proyecto cuyos términos de referencia fueron aprobados por los asistentes a esta reunión, así como a promotorarlo a los fines de obtener su financiamiento y ejecución. Por otra parte, que la Organización continúe en esta línea de trabajo y amplíe la convocatoria a reuniones de este mismo tipo y otras relevantes iniciativas en torno al tema".

Una globalización con múltiples rostros

## Las nuevas avenidas de la comunicación

Las nuevas tecnologías en la esfera de las telecomunicaciones hacen posible, por primera vez, el pasaje de la época de la información a la época de la comunicación.

Por Roberto Savio\*

Hasta ahora hemos vivido en la época de la información. Desde la libertad de prensa nos ofrece la posibilidad de adquirir el diario que preferimos o de elegir un programa en la televisión.

No obstante, este sistema de información siempre ha sido vertical ya que pocas personas, por medios electrónicos o impresos, distribuyen una gran cantidad de datos a un número inmenso de receptores. Al mismo tiempo, es mínima la interacción de los receptores hacia los que producen la información.

El sistema de valores de la información se encuentra hoy en creciente crisis ante el sistema de la comunicación que está emergiendo en el marco de la globalización.

Al igual que sucede con la globalización, algunas de las características del sistema de la comunicación son positivas y ofrecen posibilidades hasta hace poco impensables, mientras otras resultan negativas y no pocas son aún una incógnita.

En primer término, las nuevas tecnologías están en camino de volver a la comunicación infinita y prácticamente sin costo.

Por ejemplo, una compañía de telecomunicaciones puede hoy dar cabida a 12 000 llamadas telefónicas por 65 dólares mensuales. Las grandes diseminaciones de los costos de las empresas harán bajar progresivamente los tarifas, ya que la competencia internacional obliga a aplicar el principio de los costos decrecientes.

En segundo lugar, la expansión de las redes de comunicación hace que el costo de la información sea cada vez menor.

En tercer lugar, la información es ahora un bien común. La información es ahora un bien común. La información es ahora un bien común.

No obstante, existen notables diferencias en el acceso a las nuevas tecnologías. En Estados Unidos todas las escuelas tienen un PC (tienen en su escuela, pero algunas disponen de multimedia y de PC sofisticados, mientras otras tienen solo un PC en blanco y negro. Esto ha dado lugar a un intenso debate, para ser argumentado que la diferencia en el acceso a las modernas tecnologías está formando dos generaciones de niños separados en una misma sociedad.

¿Y qué sucederá en la relación entre el Sur y el Sur? En los países del Sur no todas las escuelas tienen un PC. ¿Cómo se diferenciarán los modos de acceso a la producción, cuando la generación de los niños del Sur y de Estados Unidos que tienen ahora 8 años lleguen al mundo del trabajo? El aspecto más novedoso de la era de la comunicación, y quizás el más positivo, es el de permitir la formación de nuevas alianzas entre personas y grupos, lo que algunos llaman la "globalización de la gente".

Las personas que se preocupan, por ejemplo, del medio ambiente se comunican ahora directamente entre ellas a través de las redes de los nuevos sistemas, el mayor de los cuales, Internet, ya tiene más de 35 millones de usuarios.

Las nuevas alianzas no sólo incluyen la comunicación directa sino también la coordinación y el lanzamiento de iniciativas, desde investigaciones hasta la organización de campañas con objetivos determinados, sea a nivel regional, nacional o internacional.

Ejemplos de grandes alianzas en acción se vieron en las últimas conferencias mundiales, como la del medio ambiente en Río de Janeiro y la de la mujer en Beijing.

Las organizaciones gubernamentales de ambientalistas y de defensores de los derechos de la mujer todo el mundo se coordinaron para presionar en las conferencias de las Naciones Unidas, asistieron millares y jugaron un papel determinante al impulsar agendas lo más adelante posible.

Los objetivos que se proponen estas agrupaciones de la sociedad civil están imbuidos de idealismo y proyectan que impulsarán y crearán algún tipo de reforma de la sociedad, gracias al sistema de la comunicación tienen ahora la posibilidad de coordinar sus acciones en todo el planeta.

En ese sentido, desde 1995 los organismos de los gobiernos del Norte se han comprometido a dar cinco millones de dólares, que es casi la mitad del presupuesto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo Humano. Este es un indicador de la dimensión que está adquiriendo la sociedad civil con su capacidad de influencia y de convertirse en un nuevo actor en las políticas nacionales e internacionales.

Este proceso es lento y está interrumpido por el de la globalización, también está transformando los conceptos de la sociedad.

Así, la IMF tenía en su agenda una lista de diez temas, pero se la convirtió en un lugar de encuentro, mientras la mayoría de la gente trabajaba en su casa. En los Estados Unidos se calcula que unos quince millones de personas están en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

En la Unión Soviética, la gente está ahora en la lista de espera para obtener un trabajo.

## La generación del 68

Por Juan Cristóbal Urioste\*

La imaginación al poder (graffiti en París)

La lectura de "El tema de nuestro tiempo" de José Ortega y Gasset, cuyas ciertas profecías auguraron el ocaso de las revoluciones e hicieron el alma desolada, incita a elaborar ciertos rasgos de la generación del 68, que, quizás, valga la pena recordar por su afinidad con todas las generaciones libertarias.

Cada una de estas generaciones trae consigo una sensación de ruptura con el pasado en nombre del futuro incierto. Sensibilidad política que impregna ideas y actos y suscita la gratificación externa, para prestar atención a la orientación surgida desde dentro, administración de la ley y el sentido de una época. Viraje que percibe el signo de los tiempos, no como ocasión para imitar y repetir, sino como estímulo para cambiar las circunstancias.

Esta plenitud siente y piensa con intensidad originaria. Es un ánimo espiritual que brota de la energía física, entusiasmo de compartir con el contorno su anhelo de ser mejor. Vibración creadora lanzada como una suerte de coraje en pos del peligro donde anida la reducción.

Su deseo de cambiar la vida, gesto rebelde, no mide riesgo ni consecuencia, ni calcula causa y efecto. Supera toda economía entre esfuerzo y beneficio, busca valores, no precios. La conciencia de su juventud, la dicha de su capacidad de metamorfosis, la luminosidad de su utopía, son una embriaguez sin límite. Impulso andrágico que abusa de su libertad, no como capricho de hacer lo que le da la gana, sino, paradójicamente, como sed de justicia, pues intuye que la libertad



de todos aumentaría al infinito la suya. Ética que no consiste ya en el cumplimiento de un deber, sino en la difícil fidelidad al propio demonio fraternal.

Esta emoción trascendente es una forma de amor lúcido, fusión de sentimiento e idea que troca a las palabras en actos. Concilia aflicción y compasión, razón y combate. Descubre que "nada de lo humano le es ajeno" y forja las cosas desde esa perspectiva, en dirección de su ideal, hasta convertirlo en pasión heroica. Prueba y verifica su sentido por la disposición a morir por él.

Pero este ensayo desmesurado, demasiado bello para ser verdadero, temprano para el éxito, inocente para el lucro, orgulloso para la resignación, ingenuo para la mediocridad, está, como es de rigor, conde-

ñado al martirio. Su entusiasmo desemboca en la desolación, su sacrificio inútil de los sueños, su fealdad obscura de los vulgares. Presencia de una esperanza que, disfrazada de libertad, no ambiciona de status tras el alibi de la justicia. Presencia y impere, inútil para morir por los amigos, pero virtuosa para vivir de los amigos.

Sancho Panza desafiando de Quixotes que animan el combate con los molinos de viento, no para consolar a los afligidos o desahogar esfuerzos, sino para morir de su locura libertaria.

Un cuarto de siglo después de su derrota, los sobrevivientes de la generación del 68 realizan que pudieron ser impasibles, no deberían estar en el error del desencanto ni medir su honor por el impacto de sus ideas. Si querían dar los sueños de sus crisis no han arado en el mar. El éxito o el fracaso no son categorías válidas para calibrar la dignidad humana, ni para destruir su derecho a compartir —viviendo— la alegría de vivir.

Sus preguntas siguen en pie, aunque sus respuestas hayan variado. Siempre será posible atizar el fuego en la brasa, evocando un graffiti del mayo de París o el aroma de un rojo clavel en la boca de un negro fusil: mutando "Yesterday" y afirmando el porvenir. Practicando cada día, con la conciencia del gesto, la generosidad de una pasión que no buscó la satisfacción personal y descubrió su responsabilidad y su destino en la crítica y la fraternidad: logos crítico que seguirá siendo el corazón secreto de toda vivencia.

\*Este artículo del escritor Juan Cristóbal Urioste fue publicado en PRESENCIA el 27 de septiembre de 1991.

## 21 de agosto de 1971, página negra en la historia del país

Por Waldo Albarracín Sánchez\*

Quiénes eran ellos? Se pregunta aún la gente sobre las víctimas del régimen dictatorial liderado por Hugo Banzer Suárez. Los desaparecidos, perseguidos y torturados eran seres sencillos, hombres nada más, luchadores incansables que creían en algo, pensaban que la vida podía mejorar, elevar la condición humana, hacerla más solidaria y generosa; tuvieron esperanzas, pero de repente, como tragados por el viento, desaparecieron. No están más ni en la calle ni en el barrio, pero su presencia aún se siente en todas partes: están en todas la cosas, en todos los rincones: lo que queda y no se elimina es el recuerdo de su actitud altruista que ocasionó la represión hasta el extremo de

medir su dignidad humana y lograr en muchos casos, su eliminación física.

Está todavía el hijo que mantiene vivo el recuerdo de su padre o de su madre, está la madre que aún sigue reclamando por su hijo desaparecido; en suma, permanecen en la memoria de muchos bolivianos los crímenes de lesa humanidad cometidos al amparo del régimen de terror estatal promovido desde el gobierno militar de entonces.

Si bien es cierto que han transcurrido 25 años desde el golpe, fue un régimen que estuvo en el poder 7 años. A estas alturas, cuando los bolivianos víctimas bajo gobiernos constitucionales, es evidente que ni es el rencor lo que subsiste, sino la falta de justicia y la frustración frente a una ostensible impu-

dad respecto a los innumerables atropellos cometidos durante la dictadura banzerista.

Por qué sólo juicio para uno e impunidad para el otro? Por ello, cuando muchos por convención política intentan borrar de la memoria de los bolivianos los cientos de desaparecidos y torturados, quienes no hemos perdido la dignidad creemos que la impunidad subsiste y, en tanto ella siga, aquellos que protagonizaron los atropellos contra el pueblo, no tienen respaldo moral para aspirar al poder en una coyuntura democrática.

Impostura, porque Banzer fue tan dictador como García Meza, ¿cuál es la diferencia? Por qué sólo juicio para uno e impunidad para el otro? Por ello, cuando muchos por convención política intentan borrar de la memoria de los bolivianos los cientos de desaparecidos y torturados, quienes no hemos perdido la dignidad creemos que la impunidad subsiste y, en tanto ella siga, aquellos que protagonizaron los atropellos contra el pueblo, no tienen respaldo moral para aspirar al poder en una coyuntura democrática.

Impostura, porque Banzer fue tan dictador como García Meza, ¿cuál es la diferencia?

Por qué sólo juicio para uno e impunidad para el otro? Por ello, cuando muchos por convención política intentan borrar de la memoria de los bolivianos los cientos de desaparecidos y torturados, quienes no hemos perdido la dignidad creemos que la impunidad subsiste y, en tanto ella siga, aquellos que protagonizaron los atropellos contra el pueblo, no tienen respaldo moral para aspirar al poder en una coyuntura democrática.

Impostura, porque Banzer fue tan dictador como García Meza, ¿cuál es la diferencia?

\*Roberto Savio es secretario general de la Sociedad Interamericana de Prensa y de la Unión Interamericana de Periodistas (UIP).



De marchas y razones

El 30 de enero pasado, cuando en solemne acto realizado en el Palacio Quemado una comisión que agrupaba en su seno a representantes del gobierno, sindicatos campesinos, comunidades indígenas y empresarios agropecuarios, entregó al Presidente de la República el proyecto de ley de modificación del Servicio Nacional de Reforma Agraria, un hálito de optimismo invadió al país. El proyecto era resultado de un proceso que consumió 18 meses de búsqueda de consenso entre los sectores involucrados con el problema del uso y tenencia de la tierra.

Se creyó entonces que nacía una nueva cultura política, gracias a la cual los diferentes sectores subordinaban sus demandas al interés global del país.

Sin embargo, la realidad se ha encargado de mostrar que aún no están dadas las condiciones objetivas para que esa cultura sea parte de nuestro cotidiano vivir. Ese anteproyecto sufrió modificaciones en Palacio Quemado, lo que provocó la necesidad de buscar un nuevo consenso, conseguido el cual nuevamente se introdujo cambios al punto que, en los hechos, se ha roto la mutua confianza construida laboriosamente. Hoy, los campesinos e indígenas, ganados por la susceptibilidad, se aprestan a comenzar una marcha reivindicativa y los empresarios agropecuarios amenazan incluso con convocar a un paro departamental. El gobierno, en esas idas y vueltas, se ve enfrentado, por su propia acción, a un conflicto que puede alcanzar dimensiones peligrosas y al cual no había por qué llegar.

Más allá de si los cambios introducidos en el proyecto remitido al Parlamento por el Poder Ejecutivo son positivos o negativos, lo evidente es que éste ha sentado un mal precedente. Ha roto una dinámica concertadora que dio frutos concretos, generando sentimientos de desconfianza que muy difícilmente serán revertidos. Ha mostrado vacilaciones preocupantes que expresan los profundos y encontrados intereses que hay sobre la tierra, cuya trascendencia es innegable en un país que tiene en la agropecuaria su segunda vocación productiva. Ha impedido, nuevamente, que sea el Parlamento, en uso de sus atribuciones constitucionales, la instancia en la que se debata, legítimamente, el contenido del proyecto. En fin, ha exhibido otra vez la imagen de soberbia y empecinamiento que, de acuerdo a múltiples encuestas, proyecta hacia la población.

Desde el lado de los empresarios y de los campesinos e indígenas, la actitud gubernamental ha dado pie a que estos recuperen su capacidad de presión y aprovechen la situación para dar marcha atrás en lo que costó tanto consensuar. Afloran, pues, los intereses políticos, económicos y sociales sectoriales, al punto que incluso se ha planteado partir nuevamente de cero. Obviamente, estas actitudes demoran el necesario reordenamiento de la distribución y el usufructo de la tierra, cuyo caos sólo beneficia a quienes al amparo de la prebenda han logrado acaparar cientos de miles de hectáreas, en perjuicio de campesinos, indígenas y empresarios agropecuarios legalmente constituidos, que son el motor del desarrollo agrícola y pecuario del país.

Sin embargo, no hay que llorar sobre la teche derramada. Corresponde en todo caso pedir a estos actores esfuerzos redoblados para evitar que el largo camino transitado no termine en el fracaso definitivo y al gobierno aprender de la experiencia y no echar por la borda acciones que bien conducidas le serían de mucho provecho.

Año de elecciones, época de bajo nivel cultural  
Los inmigrantes en Estados Unidos

El debate sobre los inmigrantes en Estados Unidos se está convirtiendo cada vez más en una historia en dos extremos del país, porque la costa oriental los recibe de buen grado y la occidental busca la manera de mantenerlos alejados.

Por Farhan Haq

A medida que la campaña electoral se intensifica, esa división se refleja en la dura posición oficial sobre inmigración adoptada por el Partido Republicano y los moderados de vista de sus dirigentes políticos de la costa oriental.

Cuando los republicanos se reunieron la semana pasada en San Diego, California, para designar a Bob Dole su candidato presidencial, el partido manifestó en su plataforma que los extranjeros ilegales deberían recibir sólo ayuda de emergencia pero ningún otro beneficio público.

Por lo tanto, según los republicanos, los hijos de esos extranjeros nacidos en Estados Unidos tampoco estarían calificados para recibir asistencia pública.

La plataforma republicana también se declaró favorable a revisar la 14a. Enmienda de la Constitución, que garantiza iguales derechos a cualquiera que haya nacido en Estados Unidos. Por el contrario, el partido pretende negar la ciudadanía automática a los hijos de inmigrantes ilegales o que residen temporalmente en el país.

No obstante, los delegados republicanos abrazaron al general retirado Colin Powell, ex jefe del estado mayor conjunto durante la Guerra del Golfo (1991), quien presidió la convención y es la figura más popular del partido. Powell nació en Nueva York y es hijo de inmigrantes jamaicanos.

En su discurso de apertura en San Diego, Powell afirmó que "el inmigrante hispanico que se convirtió ayer en ciudadano debe ser tan precioso para nosotros como un descendiente del Mayflower", el buque británico que desembarcó los primeros colonos en Massachusetts en 1620.

Los dos principales políticos de Nueva York, el gobernador George

Pataki y el alcalde neoyorquino Rudolph Giuliani, también hablaron de sus raíces inmigratorias. Pataki, cuyos abuelos llegaron de Hungría, dijo que la plataforma podría haber despedido de la ciudadanía a su familia si entonces hubiera estado vigente.

Sin embargo, mientras los neoyorquinos elogiaron la inmigración, el candidato republicano para la vicepresidencia Jack Kemp, un ex representante de Buffalo, Nueva York, dejó de lado su oposición a medidas antinmigratorias y apoyó las restricciones propuestas.

Al explicar su nuevo respaldo a las medidas restrictivas, Kemp dijo que había optado por aceptar que "se cierre la puerta trasera para mantener abierta aquella delantera".

En realidad, ese cambio refleja la necesidad de los republicanos de atraer a electores de la costa occidental, particularmente aquellos de California. Para evitar que el presidente Bill Clinton se apodere de esa vasta franja de votantes, muchos republicanos afirman que una severa política inmigratoria resulta esencial.

Abogados de derechos humanos dijeron que el vapuleo contra la inmigración ha sido una acción políticamente potente desde 1994, cuando más del 60 por ciento de votantes en California aprobaron la Proposición 187. El referéndum, entonces denunciado por Kemp, buscó negar todo beneficio público a familias de inmigrantes ilegales.

Definitivamente, hay un fuerte sentimiento antinmigrante, antihispanico y antiasiatático en California", dijo Michael Novick, director del grupo "Pueblo contra Terror Racista". Apuntó que la gente sigue sintiendo que "perdió el sueño californiano". Novick apuntó que el rechazo más fuerte ha sido originado por los mexicanos, el grupo de inmigrantes más numeroso en California, un

estado cuyo territorio en gran parte perteneció a México hasta principios de siglo.

Los mexicanos siguen desplazándose a través de la frontera para satisfacer la demanda estacional de mano de obra, especialmente en agricultura.

La Oficina de Censos dio cuenta que en 1993 California recibió a 250.000 inmigrantes, 60.000 de los cuales fueron mexicanos. En contraste, Nueva York tuvo menos de 2.000 inmigrantes mexicanos en relación a 14.000 personas procedentes de China e igual número de la ex Unión Soviética.

Elton Gallegly, un representante republicano de California, quien encabezó la propuesta para quitar la ciudadanía a los hijos de inmigrantes a corto plazo o indocumentados, afirmó que los servicios sociales a esas familias costaron a su estado miles de millones de dólares.

"Dos tercios de los bebés nacidos en hospitales del distrito de Los Angeles pertenecieron a madres inmigrantes ilegales", apuntó.

El sentimiento contra inmigrantes mexicanos ha aumentado tan severamente en California que en San Diego, sede de la convención republicana, los vigilantes formaron "patrullas ciudadanas" para dar caza a indocumentados.

"Se presentaron en el aeropuerto para identificar a gente que no tenía aspecto de ser un ciudadano común", añadió "Básicamente, trataron de arrestar a gente que tenía fisonomía hispanica".

Un nuevo grupo, la Coalición Californiana para Reformar la Inmigración (CCIR), está proponiendo medidas aún más duras de aquellas contenidas en la Proposición 187, las cuales incluyen "deportaciones masivas y búsquedas casa por casa", según Novick.

(Nueva York/Inter Press Service)



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

¿Qué política de empleo ofrece el gobierno?

La empleomanía en todo el sector público es como las termitas. En cuanto se instalan en el madernamen del edificio estatal, departamental o municipal, reducen a polvo sus presupuestos con voracidad insaciable.

El Prefecto de La Paz ha lanzado el grito al cielo porque, según él, la Ley de Ministerios que creó el actual galimatías de reparticiones estatales, no ha sido cumplida: en lugar de racionalizar el aparato público central reduciendo el número de empleados, los ha aumentado.

Y agrega que la Descentralización Administrativa ha dado pie para que aumente la burocracia departamental sin que, correlativamente, la administración central delegue funciones a las regiones y reduzca el personal. Veremos si la tan aplaudida Participación Popular no es otro nido de termitas burocráticas.

Este fenómeno tiene varias causas. La primera y más que justificable es que el sector público realiza funciones de envergadura y sería impensable que pudiera ejercerlas sin el correspondiente personal ejecutivo, técnico y administrativo.

La segunda, más cuestionable, es que 'como el dinero no es nuestro' y 'ya pagará el Estado', hay que ordenar el presupuesto asignado favoreciendo a parientes, deudos y amiguetes. La tercera, que agrava la anterior, es que los partidos instalados en los entes públicos tienen que alimentar a sus militantes, no importa lo inútiles que sean.

Hay una cuarta razón: el insuficiente desarrollo de la economía privada. Esta no creará ni un solo puesto de trabajo que no le sea estrictamente necesario. Entonces, el gran contingente de la fuerza de trabajo disponible mendiga puestos públicos. Y los partidos prebendistas (todos lo son en alguna medida) encuentran ahí una cantera de votantes.

El prefecto de La Paz tiene razón: la organización de los ministerios así como la descentralización administrativa deben ser revisadas, para evitar duplicaciones, gastos inútiles y supernumerarios inoperantes. El Estado burocrático, empleomaníaco, cuesta muy caro a la Nación.

Todo lo dicho es racional. Pero ¿qué hacer con tanta gente que quedará en la calle si se aplica esta racionalidad administrativa?

No es pues suficiente reducir la carga burocrática. Es preciso crear las condiciones para que esa gente encuentre trabajo. El Gobierno afirma que su política generará nuevas iniciativas de la empresa privada que, a su vez, multiplicará el número de empleos.

No obstante, el sector privado es muy cauto en su demanda de mano de obra. Y todavía la Confederación de Empresarios pretende liberarse de obligaciones para con sus trabajadores. No hay que esperar mucho por ese lado. Por eso se echa de menos una vigorosa política de empleo. No es admisible que el Gobierno abandone esta responsabilidad a las leyes del mercado.

Por si vale aquello de que 'mal de muchos, consuelo de tontos', nótese que la burocratización empleomaníaca ha llegado también a algunas ONG's que se creía eran modelo de eficiencia con pocos recursos. Pero también ahí, una buena tajada de la torta presupuestaria que reciben se insinúa en la planta burocrática. En este caso, porque 'el dinero es de otros y fluye con relativa facilidad'.

No, no es aceptable la falta de una política de empleo.

La Biblia en sus manos

Un rey celebraba las bodas de su hijo

Jesús siguió poniéndoles ejemplos.

Pasa en el Reino de los Cielos lo que le sucedió a un rey que celebró las bodas de su hijo. Mandó a sus servidores a llamar a los invitados a las bodas, pero éstos no quisieron venir.

Por segunda vez despachó a otros criados, con orden de decir a los invitados: "Tengo listo el banquete. Hice matar terneras y otros animales gordos y todo está a punto; vengan, pues, a las bodas. Pero ellos no hicieron caso, sino que se fueron, unos a sus campos y otros a sus negocios. Los demás tomaron a los criados del rey, los maltrataron y los mataron.

El rey se enojó y, enviando a sus tropas, acabó con aquellos asesinos y les incendió la ciudad. Después dijo a sus servidores: El banquete de bodas está preparado, pero los que habían sido invitados no eran dignos. Vayan, pues, a las esquinas de las calles y conviden a la boda a todos los que encuentren.

Los criados salieron inmediatamente a los caminos y re-

A mano alzada

Por Rulo Vall



unieron a todos lo que hallaron, malos y buenos, de modo que la sala quedó llena de invitados.

El rey entró después a ver a los que estaban sentados a la mesa, y se fijó en un hombre que no estaba vestido con traje de fiesta. Y le dijo: Amigo, ¿cómo entraste aquí sin traje de fiesta?

Pero el otro se quedó callado.

Entonces el rey dijo a sus servidores: Amarradlo de pies y manos y échelo fuera. A las tinieblas, donde no hay sino llanto y desesperación.

Sepan que muchos son los llamados, pero pocos los escogidos". (Mateo 22, 1-14)



Pirotecnia

Por Sonia Montañó Virreira

¿Política social o Primeras Damas?

Usted se imagina una cumbre de esposas de Presidentes para discutir la Capitalización, la Reforma de Pensiones o la Transformación Productiva del Agro? Difícilmente. Lo que no llama la atención es una reunión de Primeras Damas para discutir los problemas de la niñez, las mujeres y los ancianos. ¿Cómo entender esta asignación de tareas a las señoras de los Presidentes en medio de un discurso de modernización del Estado?

En un notable artículo publicado en Diálogo de la UNESCO con motivo de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, escrito por Marta Canessa de Sanguinetti, historiadora y esposa del Presidente uruguayo, este fenómeno se explica por la traslación a nuestras estructuras republicanas de instituciones propias de la monarquía del pasado. Porque en la monarquía -dice ella- "es la reina consorte la que realiza funciones que en los jóvenes regímenes republicanos se solicitan a la esposa del Presidente. La 'First Lady' fue el título que se otorgó a la desvanecida figura de la reina consorte durante el gobierno de George Washington y que hasta la fecha ha sido institucionalizada en la mayoría de los países latinoamericanos". Esto hace pensar en la naturaleza colonial de nuestras Repúblicas, ¿no?

Esta institución ha coexistido con una visión asistencialista

de las políticas sociales que se consideraban formas de alivio de la pobreza, con visión de corto plazo, baja calidad técnica y apoyadas nada más en los buenos sentimientos de las mujeres que por casualidad se habían enamorado de un hombre elegido por el pueblo. La autora que comentamos se pregunta si el lazo matrimonial capacita a dicha señora para cumplir determinadas tareas de orden público.

Mucha gente opina que no, que ya es hora de abandonar los rasgos señoriales de nuestra cultura y jerarquizar las políticas sociales convirtiéndolas en cuestión de Estado. La capacidad, conocimiento y profesionalismo que requieren las políticas para las mujeres, los niños, los ancianos, es decir la mayoría de la población, es igual o mayor que la que se requiere para definir y formular políticas de comercio exterior, hacienda o narcotráfico.

En realidad es un abuso de los gobernantes el pretender que sus esposas asuman unas funciones para las que no han sido elegidas y que en muchos casos sustituyen a los organismos legalmente llamados a hacerlo. Con ello no se trata de descalificar los talentos individuales de muchas mujeres que -como la historia lo ha demostrado- han probado capacidad, coraje, sensibilidad y valores humanos que las pusieron muy por encima de la tan mentada reina detrás del trono. No cabe duda que entre las esposas de Presidentes se encuen-

tran mujeres con dotes políticas, ambiciones de poder y hasta capacidad para ejercerlo. El problema de fondo es la institucionalidad del Estado y la necesidad de construir estructuras que conviertan a las políticas sociales en prioridad de los gobiernos y no en caridad de las señoras.

No está demás mencionar que esta falta de modernidad en las autoridades tiene un sesgo machista ya que como se pregunta la señora Sanguinetti: ¿Qué pasaría si el titular del Ejecutivo fuese una mujer? ¿Le haría la sociedad las mismas solicitudes que cuando el cónyuge es femenino? ¿Lo considerarían como "madre sustituta"? Probablemente dejarían a los pobres en la orfandad.

En este momento Bolivia es sede de una reunión preparatoria de la Cumbre de Primeras Damas. Ojalá que ellas con la misma lucidez que la señora Sanguinetti aboguen por fortalecer las instituciones del Estado y demuestren con generosidad que muchas veces es necesario sacrificar el protagonismo personal para que la sociedad avance. Sin embargo, para que ello ocurra todos deberemos poner de nuestra parte abandonando la visión generalizada de que hay cosas en la política que son propias de mujeres y algunas en particular de la esposa del Presidente. Antes de llegar al próximo milenio no es mucho pedir que el poder de las mujeres no nazca del amor conyugal sino de los derechos ciudadanos.

## Palenque justifica democratización a medias

*[Handwritten signature]*



No perjudica a nadie

## Secretaría de Participación se defiende del ataque

Un día después de que el prefecto de La Paz, Germán Quiroga, dijera que la Secretaría Nacional de Participación Popular, entre otras, no cumple lo que estipula la Ley de Descentralización porque se sigue haciendo seminarios y festivales que ya no le competen, el titular de esa Secretaría, Carlos Hugo Molina, salió en defensa de su trabajo al indicar que él sólo cumple con lo asignado en la estructura del Ejecutivo, por lo que no puede haber una lógica mezquina en perjuicio de otra institución.

También indicó que la duplicidad de esfuerzos a la que hizo referencia el prefecto pro-



Molina responde a Quiroga.

viene de una desinformación por parte de esa autoridad departamental.

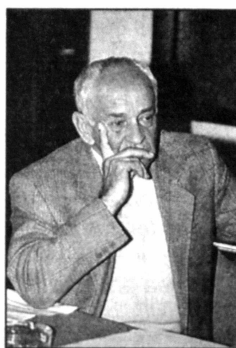
Por ello, enviará a Quiroga un informe del trabajo que realiza la Secretaría a su cargo, en el plano del respeto mutuo y donde también le hará conocer los logros alcanzados por la Secretaría Departamental de Participación Popular en La Paz, a cargo de José Luis Ríos.

Aclaró que los festivales que realiza la Secretaría tienen un carácter nacional y son programados por la Presidencia de la República, excediendo el nivel departamental, por lo que tampoco se justifican las susceptibilidades.

Su promesa para el '97

## ADN acabará con la burocracia y derogará la Ley de Ministerios

Jorge Quiroga asegura que de 57 ministros y subsecretarios en el anterior gobierno, en éste esa cifra se duplicó a 122. El MIR dice que el próximo gobierno debe readecuar la Ley de Ministerios a las de Participación Popular y de Descentralización Administrativa. Condepa piensa que esa Ley debe ser estudiada para corregir sus errores.



Banzer no se irá por las ramas, Condepa analizará y MIR readecuará la Ley de Ministerios.



El crecimiento excesivo de la burocracia, impulsado por el gobierno del MNR, MBL y UCS, será reducido y se despedirá a todos los funcionarios del Estado que cumplen actualmente labores de apoyo si ADN llega a ser gobierno en 1997, aseguró ayer el jefe de ese partido, Jorge Quiroga.

"Lo dijimos con toda claridad, la Ley de Ministerios duplicó la burocracia central. De 57 ministros y subsecretarios que había en agosto del '93, se pasó a 122 ministros, secretarios y subsecretarios, con el consiguiente gasto de faxes, celulares, secretarías, chofer para la esposa, vales de gasolina, viáticos, viajes en primera clase y hoteles", precisó.

El tema salió a colación un día después de que el prefecto del Departamento de La Paz y ex secretario Ejecutivo del MNR, Germán Quiroga, advirtiera que la Ley de Ministerios nunca llegó a funcionar y que, contrariamente, aumentó la burocracia, con el re-

sultado de la duplicación de esfuerzos y mayor gasto de recursos para el Estado.

Además admitió ayer que existen dificultades en la aplicación de la descentralización administrativa debido a que las secretarías dependientes del poder central no se desprenden de las actividades que ahora competen a las prefecturas.

Por eso, el dirigente de ADN insistió en señalar que si el Gral. Banzer llega a la presidencia, se cortará la burocracia existente porque el jefe de ADN no pretende llegar al gobierno para repartir empleos a los adeptos, sino para servir a los bolivianos a través del impulso a obras sociales, infraestructura, caminos, alcantarillado y agua potable, según él.

**BUCROCRACIA SE MULTIPLICA POR 10**

Para Jorge Quiroga, la aplicación de la descentralización administrativa se multiplicó por 10 en el Poder Ejecutivo, ya que exis-

te duplicación de las secretarías en los nueve departamentos. "Lo único que les faltó fue poner Fuerzas Armadas y Cancillería en las prefecturas", agregó en tono irónico.

Por esas razones, anunció que si ADN es gobierno derogará la Ley de Ministerios porque es una reforma que se ha distinguido por su deficiencia e incremento desmesurado del aparato burocrático.

**EL MIR VA POR LA READECUACIÓN**

Si bien el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) también aseguró que la Ley de Ministerios no cumplió con su objetivo de reducir la burocracia, aseguró que en el próximo gobierno esta reforma deberá readecuarse a la descentralización y a la participación popular.

El jefe de bancada del MIR, Hugo Carvajal, cree que la readecuación de la Ley de Ministerios a esas otras dos reformas

significará una revisión de la forma arbitraria en que el Presidente de la República elige a los prefectos, porque no habrá compatibilidad política entre esa autoridad departamental y los alcaldes.

**CONDEPA QUIERE ESTUDIAR Y CORREGIR**

Para Condepa, la Ley de Ministerios debe ser sometida a un estudio de sus principales elementos y todas las fallas que se puedan encontrar, sobre todo las que ocasionaron el desmesurado crecimiento de la burocracia deben ser corregidas.

De acuerdo al diputado de Condepa Aldo Michel, se debe analizar la justificación en el país de ciertas áreas ministeriales que deben estar acordes al desarrollo productivo, como el Ministerio de Desarrollo Humano y de Desarrollo Sostenible que están relacionados con el desarrollo de las regiones, en los cuales se ha centralizado una excesiva burocracia.

En Arica

## Senadores chilenos y bolivianos hablarán hoy del tema marítimo



Valentín Abecía y Joaquín Aguirre estarán en el encuentro.



(JATHA). Cinco senadores que representan a partidos de oficialismo y oposición se reunirán desde este jueves con sus similares de Chile, en la ciudad de Arica, y abordarán diferentes temas, entre éstos, el marítimo.

Los senadores que participan son Valentín Abecía (MNR), Luis Lema Molina (MNR), Andrés Soltz Rada (Condepa), Arturo Liebers (MIR) y Joaquín Aguirre (LAVIN) (ADN).

**INTERCAMBIO DE CRITERIOS**

El senador Abecía informó que el propósito de esta reunión es intercambiar libre y espontáneamente criterios en torno al problema del enclaustramiento marítimo boliviano.

Afirmó que es uno de los primeros encuentros entre senadores de Bolivia y Chile, donde se abordarán todos los temas referentes a las relaciones entre ambos países.

Abecía manifestó que incidirá en la necesidad de ampliar y mejorar las necesidades portuarias de almacenamiento, tránsito y

otros que puedan tener una especie de puerto libre y de un enclave en una nueva combinación que logre que Bolivia tenga facilidades de exportar sus productos a través del océano Pacífico.

**UNA FRANJA**

Sostuvo que insistirá en su planteamiento de que Bolivia pueda contar con una franja de 10 kilómetros de acceso propio y soberano al océano Pacífico, pero sobre una modalidad de integración entre ambos países.

Dijo que pese a declaraciones contundentes y hasta cortantes entre los gobiernos de Bolivia y Chile sobre el problema marítimo, como parlamentarios están en libertad de actuar más allá de un rol diplomático o gubernamental para lograr acercamientos entre ambas naciones.

"Se deben dejar ciertos chauvinismos en el país, cuando hablan de un paso libre, lo quieren todo y, por el otro lado, ciertos sectores chilenos no quieren ninguna solución sobre el problema marítimo de Bolivia", dijo el senador Abecía.

Antes de la reestructuración eran 74

## TGN mantiene 114 puestos jerárquicos en el Ejecutivo

Si bien con el proceso de "achicamiento del Estado" fueron reducidos los ministerios y subsecretarías, el número de puestos jerárquicos en la actual estructura aumentó en 54% aproximadamente, debido a la creación de secretarías.



Goni y un gran problema.

mentos de coordinación que, en conjunto, suman 38 reparticiones. Cada Secretaría cuenta con reparticiones de menor jerarquía institucional, denominadas subsecretarías, que en total suman 64.

Si se enumeran las dependencias menores que forman parte de las subsecretarías, es decir las direcciones generales, el resultado alcanza a 212, sin contar otro tipo de entidades públicas dependientes, como es el caso de institutos, institutos de servicio, talleres, etc.

Si se suman los niveles jerárquicos de esta estructura

(ministerios, secretarías y subsecretarías), la cifra alcanza a 114 reparticiones públicas.

**ESTRUCTURA**

**ANTERIOR**

La anterior estructura mantenía 17 ministerios: Relaciones Exteriores, Interior, Presidencia, Defensa, Planeamiento, Finanzas, Trabajo, Energía, Minería, Educación, Transportes, MACA, Urbanismo, Salud, Industria, Informaciones y Ministerio sin Cartera.

Para ese cuerpo Ejecutivo, existían 57 subsecretarías. Hay que mencionar que las secretarías fueron creadas recién

con el proceso de ordenamiento emprendido por el actual gobierno.

En total, las reparticiones públicas de jerarquía (ministerios y subsecretarías) sumaban 74.

## Una muestra de la burocracia

MIN. DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Ministro  
- Secretaría General Nacional  
- Secretaría Nacional de RRJJ. y Culto  
- Subsecretaría de Política Exterior  
- Subsecretaría de Culto  
- Secretaría Nacional de Relaciones Económicas

- Subsecretaría de Integración  
- Subsecretaría de Promoción Económica  
A su vez existe un director general de la Secretaría Nacional, un director general de ceremonial del Estado y protocolo, y 13 direcciones encargadas tanto de organismos internacionales, límites, Academia Diplomática, asuntos culturales, etc. Dependien del Ministerio el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, y el Centro de Investigación del Congreso Nacional.

**MINISTERIO DE JUSTICIA**

Ministro  
- Secretaría General  
4 direcciones  
- Secretario Nacional de Justicia  
3 direcciones  
- Subsecretaría de Derechos Humanos  
2 direcciones  
- Subsecretaría de Justicia

**MINISTERIO DE GOBIERNO**

Ministro  
- Secretaría General  
3 direcciones y 1 unidad de desarrollo organizacional  
- Secretaría Nat. de Reg. Interior y Policía  
- Subsecretaría de Política Interior  
2 direcciones

- Subsecretaría de Migración  
1 dirección y 1 unidad de defensa contra la corrupción  
- Subsecretaría de Rég. Penitenciario  
2 direcciones  
- Secretaría Nat. de Defensa  
- Subsecretaría de Substancias Controladas  
2 direcciones

- Subsecretaría de Prevención Social  
3 direcciones  
- Subsecretaría de Desarrollo Alternativo  
1 dirección

- Policía Nacional  
Cuenta además con 9 prefecturas departamentales, el Registro Único Nacional y el Fondo de Desarrollo Alternativo, con sus

respectivas dependencias.

**MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA**

Ministro  
- Secretaría Nat. de Coordinación  
- Subsecretaría de Asuntos Parlamentarios  
- Subsecretaría de Coordinación Gubernamental

- Subsecretaría de Asuntos Legales  
La estructura tiene 7 direcciones, un asesor general y un jefe de prensa. Dependien de esta repartición estatal el Fondo de Inversión Social (FIS), el Fondo de Desarrollo Campesino, el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Fondo Nacional de Vivienda Social y la Oficina Nacional de Asistencia Alimentaria.

**MINISTERIO DE HACIENDA**

Ministro  
- Secretaría General  
5 direcciones y 1 Unidad del programa de Servicio Civil  
- Secretaría Nat. de Hacienda  
4 direcciones

- Subsecretaría del Tesoro  
3 direcciones  
- Subsecretaría de Presupuesto  
5 direcciones  
- Subsecretaría de Tributación  
1 dirección

- Subsecretaría de Inv. Pública  
2 direcciones  
- Subsecretaría de Contaduría Gral.  
2 direcciones

Dependen de la repartición estatal la Dirección General de Impuestos Internos, Dirección General de Aduanas, Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros, el Instituto Nacional de Estadística y la Unidad de Análisis de Política Económica.

**MIN. DE DESARROLLO ECONOMICO**

Ministro  
- Secretaría General  
4 direcciones  
- Secretaría Nat. de Energía  
2 direcciones

- Subsecretaría de Energía  
- Subsecretaría de Hidrocarburos  
- Secretaría Nat. de Minería  
- Subsecretaría de Metalurgia  
- Subsecretaría de Minería  
4 direcciones  
- Secretaría Nat. de Transportes

- Subsecretaría de Aeronáutica Civil  
5 direcciones  
- Subsecretaría de Transporte  
- Subsecretaría de Comunicación  
7 direcciones

- Secretaría Nat. de Industria y Comercio  
15 direcciones  
- Subsecretaría de Industria  
- Subsecretaría de Comercio  
- Secretaría Nat. de Agricultura  
15 direcciones

- Subsecretaría de Agricultura  
- Subsecretaría de Ganadería  
- Secretaría Nat. de Turismo  
2 direcciones

- Subsecretaría de promoción Turística  
3 direcciones

**MINISTERIO DE CAPITALIZACION**

Ministro  
- Secretaría General  
- Secretaría Nat. de Pensiones  
- Subsecretaría Nat. de Pensiones  
4 direcciones

- Secretaría Nat. de Capitalización  
- Subsecretaría de Capitalización  
- Subsecretaría de Inversión  
4 direcciones

**MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO**

Ministro  
- Secretaría General  
4 direcciones  
- Secretaría Nat. de Educación  
4 direcciones

- Subsecretaría de Ed. Inicial, Prim. y Sec.  
- Subsecretaría de Educación Alternativa  
- Secretaría Nat. de Salud Pública  
9 direcciones

- Subsecretaría de Salud  
- Subsecretaría de Seguros Médicos  
- Secretaría Nat. de Participación Popular  
17 dependencias

- Subsecretaría de Desarrollo Rural  
- Subsecretaría de Desarrollo Urbano  
- Subsecretaría de Desarrollo Institucional  
- Secretaría Nat. de Et. Género y Asistencia Social

- Subsecretaría de Asuntos Étnicos  
- Subsecretaría de Asuntos de Género  
- Subsecretaría de As. Generacionales  
- Subsecretaría de Asistencia Social  
- Secretaría Nat. de Cultura  
2 direcciones

- Subsecretaría de Patrimonio Cultural  
- Subsecretaría de Promoción Cult.  
- Secretaría Nat. del Deporte  
3 secretarías

- Subsecretaría de Promoción  
- Subsecretaría de Infraestructura  
**MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE**

Ministro  
- Secretaría General  
5 direcciones  
- Secretaría Nat. de Planificación  
- Subsecretaría de Estrategias de Des.  
4 direcciones

- Subsecretaría de Ordenamiento Territorial  
2 direcciones

- Secretaría Nat. de Recursos Naturales y Medio Ambiente

- Subsecretaría de Medio Ambiente  
- Subsecretaría de Recursos Naturales  
6 direcciones

- Subsecretaría de Promoción  
3 direcciones  
**MINISTERIO DE TRABAJO**

Ministro  
- Secretaría General  
11 direcciones  
- Secretaría Nacional de Trabajo  
- Subsecretaría de Relaciones Laborales  
- Subsecretaría de Empleo  
- Subsecretaría de Cooperativas

**MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL**

- Secretaría Nat. de Defensa  
7 direcciones  
- Subsecretaría del Ejército  
- Subsecretaría de Aeronáutica Militar  
- Subsecretaría Naval

- Secretaría Nat. de Apoyo al Des. Int.  
4 direcciones  
**MINISTERIO DE COMUNICACION SOCIAL**

Ministro  
- Secretaría General  
- Coordinador General  
- Subsecretaría de Difusión  
- Subsecretaría de Informaciones

Fuente: "Directorio del Poder Ejecutivo 1996", editado por el Ministerio de Comunicación Social.

Visitará el Chapare

## Príncipe de Bélgica hablará con Goni

COCHABAMBA (PRESEN-)

Al). Con la finalidad de estrechar los lazos de amistad, conocer las principales ciudades del país e inspeccionar los proyectos de cooperación que se ejecutan en Cochabamba y Santa Cruz, el Príncipe Felipe de Bélgica llegará a Bolivia el mes próximo en una visita oficial.

La información fue proporcionada por la embajadora del Reino de Bélgica, Cristhine Stevens, quien indicó que con su visita real llegará el Ministro de Operación para el Desarrollo y los funcionarios de alto nivel que integrarán la delegación.

De acuerdo a los datos, durante su permanencia en la ciudad de La Paz, el Príncipe Felipe recibirá en audiencia especial por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Asimismo, visitará a otros actores protocolares.

La señora Stevens se reunió con el prefecto del departamento, Alberto Gasser Vargas, con la finalidad de coordinar el arribo de la misión belga el 10 de septiembre próximo, oportunidad en que admitió la posibilidad de reemplazar su programa de cooperación que abarca los departamentos de Chuquisaca,

Cochabamba, Santa Cruz y el Gran Chaco boliviano.

**VISITA AL CHAPARE**

De acuerdo a la información proporcionada, el heredero del Reino de Bélgica estará dos días en Cochabamba. El 10 de septiembre participará en varias actividades, una de ellas en la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), donde su gobierno apoyó en el laboratorio de hidráulica y otros proyectos en ese campo.

**EN EL CHAPARE**

El 11 de septiembre se trasladará a la zona tropical, concretamente a Puerto Villarroel, donde se encuentra la "obra maestra" ejecutada en este lugar, es decir, el atracadero sobre el río Ichilo que es parte del gran proyecto de puentes fluviales que comprende también Trinidad y Guayaramerín.

El responsable del proyecto, Patrick de Bouk, informó que el manejo del puerto es eficiente y se tiene previsto continuar con los trabajos como la limpieza del río y otros. Anunció que se tiene proyectado efectuar dos "cortes" en los cursos de los ríos Ichilo y Sajta para evitar los peligros que se ciernen sobre Puerto Villarroel por la modificación del curso del río Ichilo.

La denuncia del MIR

## Diputados faltones percibieron en tres años Bs 400.000

El MIR, a través de su jefe de bancada, Hugo Carvajal, advirtió ayer que con el nuevo Reglamento de Debates se acabará con aquellos parlamentos que sólo asistieron a 30 sesiones y percibieron en tres años, hasta ahora, 400 mil bolivianos sin justificar su trabajo al interior de la Cámara Baja.

Una de las propuestas del MIR, para enriquecer la labor de los diputados a partir de 1977, cuestionada en este último tiempo, es que se haga pública la licencia que solicitan los parlamentarios y los votos que participan particularmente en la aprobación de leyes.

De esa manera, se pondrá en conocimiento de la ciudadanía, a través de la prensa, qué diputados asisten regularmente a su trabajo en la Cámara Baja y quienes participan o no en las sesiones. "Actualmente eso viene a ser un secreto de Estado", añadió Carvajal.

Tenemos el colmo de que hay parlamentarios que han percibido 400 mil bolivianos en tres años de labor parlamentaria y sólo han asistido a 30 sesiones", precisó.

### REGLAMENTO

Los diputados que inte-



Hugo Carvajal al ataque.

gran el grupo de trabajo encargado de consensuar todos los aspectos referentes al nuevo Reglamento de Debates, destinado a prestigiar y modernizar el trabajo parlamentario, sostendrá una nueva reunión hoy para continuar con su análisis acerca de ese instrumento normativo de las tareas al interior de la Cámara Baja.

De esa manera uno de los puntos de discusión, entre otros, es precisamente el referido a la disciplina parlamentaria y en el que el diputado mirista critica tenazmente que no haya justificativo a los altos sueldos que perciben algunos diputados en un país pobre que tiene que pagar la utilización política de un curul.

Hoy se cumple audiencia de Hábeas Corpus

## Ex diputados se agarran de otro argumento para volver

Los ocho ex parlamentarios que buscan retornar a sus curules piden la anulación de la sesión del 12 de febrero, en la que ellos más votaron para hacer los dos tercios necesarios para que su caso sea enviado a la Fiscalía.

Con la petición de la anulación de la sesión del 12 de febrero, ocho de los diez ex parlamentarios que renunciaron por el escándalo de las "sobredietas" encontraron una nueva salida para recuperar su curul al que renunciaron en la cuestionada sesión.

Los ex parlamentarios Máximo Terán, Arturo Centellas, Jacinto Aramayo, Walter Saucir, Juan Martínez, Absal Nina, Silvio Aramayo y Claudio Salinas interpusieron hace más de un mes una demanda de Hábeas Corpus ante la Corte Superior del Distrito por la ilegalidad de la sesión del 12 de febrero y la aprobación de la resolución de remisión del caso al Ministerio Público.

Esta demanda será considerada hoy en audiencia que se



Para algunos, el Parlamento es como miel.

cumplirá en la Corte de Distrito a las 9:30 horas, cuyo resultado podría hacer dar un nuevo giro a este escandaloso caso.

### EL ARGUMENTO

El copatrocinador de la defensa de los ocho parlamentarios, Dr. Angel Mercado, afirmó que la cuestionada sesión fue ilegal porque no contó con los dos tercios de votos de los 130 parlamentarios.

Explicó que una de las ilegalidades cometidas fue que habiendo estado licenciadados los 22 parlamentarios por resolución cameral del 8 de febrero, participaron de la sesión habiendo el quórum y los dos tercios para la aprobación de la remisión de su caso a la Fiscalía.

"La resolución del 12 de febrero, en la que se licencia a los

22 diputados y se los remite al Ministerio Público para su investigación, no es válida porque no contó con la aprobación de los dos tercios que establece la Constitución Política del Estado", dijo Mercado.

Añadió que otra de las irregularidades es que la remisión de diez de los 22 cuestionados por las "sobredietas" no recibió respuesta de la Presidencia de la Cámara de Diputados, ni del plenario como correspondía y que, por lo tanto, siguen siendo representantes nacionales.

Mercado señaló que de acogerse el Hábeas Corpus interpusido por sus defendidos quedarían inclusive nullas las actuaciones del Ministerio Público que, por la resolución del 12 de febrero, asumió las investigaciones del caso.

Jueces estarían atados de pies y manos

## No hay quién acuse a diputados por "sobredietas"; ¿se salvarán?

Los jueces estarían atados de pies y manos porque no existen antecedentes contra los ocho parlamentarios que fueron reincorporados tras vencer el informe de la Fiscalía del Distrito de La Paz, en el que ésta no encontró indicios de culpabilidad.

"No existe ninguna acusación contra los diputados, por consiguiente, no se está haciendo ninguna solicitud de licencia", dijo el juez Néstor Guerrero que atiende el caso de los casos de las "sobredietas".

Explicó que los jueces no aprobaron ningún tipo de resolución porque esto significaría un perjuicio, lo que violaría la Constitución Política del Estado que otorga la inmunidad parlamentaria a los diputados, por lo que simplemente existieron presunciones.

Constatado si no pueden agitarse del requerimiento fiscal y pese a las ampliaciones de las investigaciones, el juez Guerrero señaló que no, porque la Fiscalía emitió un requerimiento que dice que no existe ningún elemento que someter a juzgamiento.

El juez no es parte interesada, además de que no puede efectuar acciones judiciales si está gozando de inmunidad parlamentaria",

dijo justificando que las acciones de los juzgadores fue la correcta al no abrir causas contra los diputados que gozan de inmunidad parlamentaria.

### CRITICA A JUECES

Sin embargo, el abogado Angel Mercado, como antes, señaló que los jueces no actuaron necesariamente los expedientes porque debían haber considerado otros aspectos, como el que si las leyes o otros disposiciones fueron resueltas en cumplimiento de la ley y la Constitución.

Explicó que cuando se los expedientes, incluso los expedientes fallan en virtud de las diligencias de Policía, incluso se veía con un caso se lo compare al expediente de la Ley de la Policía, por lo que se planteó que se respete el derecho a un juicio justo y regular.

Consideró al juez Guerrero como el que se puede ganar el requerimiento fiscal, pero no significa que no sea parte interesada.

EN ZONA FRANCA IQUIQUE - CHILE

R.O.D. SERVICIOS PORTUARIOS AGENCIA ASTRA Y DESPESAS

Ofrece recibir su mercadería desde el momento mismo de llegada a puerto, con tramitación de documentos en aduana. Este servicio está dirigido a importadores de vehículos, mercancías en general, empresas mineras, agrícolas, etc. 100% seriedad y responsabilidad importaciones y exportaciones. 11 LLAMENOS II Fono - Fax 415439 Bulvar 352 Of. 710 Iquique Chile.

LA FAMILIA DE

## JULIO FERNANDO ARAUCO ISOARD

(Q.D.D.G.)

AGRADECE PROFUNDAMENTE LA SOLIDARIDAD DE PARIENTES AMIGOS EN MOMENTOS DE DOLOR E INVITA A LA MISA QUE SE CELEBRARÁ EL DIA DE HOY, JUEVES 22 DE AGOSTO, EN LA PARROQUIA DEL MONTICULO (SOPOCACHI) A HORAS 12:00.

La Paz, agosto de 1996.

INSTITUTO FRANCES DE ESTUDIOS ANDINOS

El Director del IFEA, cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento de quien fuera fundador y primer Director de nuestro instituto:

## Doctor JEHAN-ALBERT VELLARD

Q.E.P.D.

ocurrido en Buenos Aires (Argentina).

La Paz, agosto de 1996

En la paz del Señor, ha dejado de existir

## ALFREDO OTERO CALDERON

Q.E.P.D.

Nora Pizarro de Otero, esposa; Alfredo Otero P. y Patricia Gambarte de Otero, hijos; Ignacio y Alvaro, nietos; René y María Teresa, Elisa de Aparicio, Rosario Suazo de Otero, Luis, Jorge y Miriam, Teresa y Antonio Bazoberry, Hugo Pizarro Araoz, Carmen Pizarro de Andersen, hermanos; los primos, sobrinos y amigos invitan a la misa de cuerpo presente que se llevará a cabo el día 22 de agosto, a Hrs. 10:00 a.m., en la Av. Ballivián N° 302 esq. calle 9 (Calacoto) y posterior traslado al Cementerio Jardín.

La Paz - 21 de agosto de 1996

El Directorio de la Asociación de Periodistas de La Paz, lamenta profundamente el fallecimiento de la señora:

## DOÑA: ELGA GALARZA GARECA

Q.E.P.D.

Madre de nuestro colega Javier Castaños Galarza miembro de nuestro Directorio, acaecido en la ciudad de Camiri y se adhiere al dolor que embarga a su distinguida familia.

La Paz, agosto de 1996

A NUESTRO QUERIDO TIO:

## ALFREDO OTERO CALDERON

(Q.E.P.D.)

EN RECUERDO A LA SABIDURIA QUE NOS TRANSMITIO.

TUS SOBRINOS: OTERO BAILEY, OTERO SUAZO, APARICIO OTERO, OTERO MOREIRA, BAZOBERRY OTERO, OTERO PAZ CAMPERO.

LA PAZ, 21 DE AGOSTO DE 1996





Gran impacto económico

# La construcción del gasoducto incrementará el PIB en un 2%

✓ La inversión en exploración y producción hidrocarburífera, entre los años 2000 y 2003, se estima en 1.771 y 3.200 millones de dólares.

✓ Se revertirá la Balanza Comercial con el Brasil.

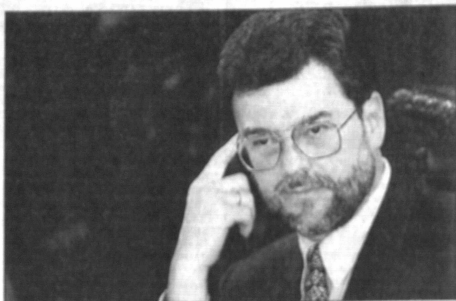
✓ Se generarán gran cantidad de empleos.

La construcción del gasoducto, que se inicia el próximo 4 de septiembre, tendrá un gran impacto económico en el país, con un crecimiento del Producto Interno Bruto, entre el 1,5 y 2%, provocado por una inversión de 460 millones de dólares, afirmó el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos.

"Por cada dólar que se invierte en exploración y producción, 75 centavos quedarán en el país", dijo al señalar que eso además generará gran cantidad de empleos, mientras que la exportación de gas revertirá la deficitaria balanza comercial que existe con el Brasil.

En los próximos 28 meses el flujo de inversiones en exploración y producción hidrocarburífera se estima será de 1.771 a 3.200 millones de dólares entre los años 2000 y 2003.

Por otra parte destacó, el gasoducto hará viable económicamente el proyecto del Mu-



Villalobos con cifras optimistas.

rán, al tener la certeza de disponibilidad de gas en la frontera con el Brasil.

**EMPLEOS**  
Según un informe preliminar, las 21 actividades a reali-

zarse para la construcción del conducto de 560 km entre Santa Cruz y Puerto Suárez, demandarán una inversión de 349,8 millones de dólares. Los costos más signifi-

vos, en orden de importancia, son: la adquisición de material tubular (\$US 117,5 millones); alineado, doblado y soldado (\$US 49,2 millones); revestimiento de tubería (\$US 27,2 millones); apertura de derecho de vía (\$US 24,2 millones) y excavación de zanjas (\$US 16 millones).

Gran parte de estas actividades se realizarán con mano de obra nacional y contratistas nacionales, por lo tanto habrá una fuerte generación de empleos directos e indirectos, destacó.

Además, la importación de aproximadamente 135.000 toneladas de tubería móvilizará sustancialmente el transporte pesado y ferroviario.

Villalobos señaló que el Comité de Gerencias del proyecto se declaró en sesión permanente para la organización de la agenda de trabajo, que culminará en aproximadamente 30 meses.

En el sur del Brasil

## Más de 470 industrias recibirán gas boliviano

Además de Sao Paulo, el polo industrial más importante de Latinoamérica, el gasoducto beneficiará a los estados de Rio Grande do Sul, Paraná y Santa Catarina, al extremo sur de Brasil

**Brasilia, 21 ago (EFE).** Más de 470 industrias del sur de Brasil recibirán gas natural boliviano a través del gasoducto que se construirá entre Santa Cruz de la Sierra y Sao Paulo, cuyos detalles se utilizaron la pasada semana, aseguró hoy, miércoles, el ministro brasileño de Minas y Energía, Raimundo Brito.

Además de la próspera zona industrial del estado de Sao Paulo, el polo industrial más importante de Latinoamérica, el gasoducto beneficiará a las empresas de los estados de Rio Grande do Sul, Paraná y Santa Catarina, al extremo sur de Brasil, según destacó el ministro en una intervención ante el Congreso.

Según Brito, unas 470 industrias de las áreas de cerámica, metalúrgica, química y petroquímica del sur de Brasil, principalmente en las ciudades de Curitiba, Florianópolis y Porto Alegre, podrán reducir sus costos mediante el cambio de la matriz energética de electricidad a gas natural.

El ministro reveló ante el Frente Parlamentario de los estados del sur de Brasil que tendrá una extensión de 2.600 kilómetros entre la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra y la brasileña de Campinas -en el estado de Sao Paulo- y otros 1.100 kilómetros hasta Porto Alegre, la de finalmente acordada la semana pasada por ambos países.

Tras casi medio año de negociaciones, funcionarios de ambos gobiernos ultimaron la semana pasada en Rio de Janeiro los detalles finales del acuerdo que permitirá la construcción del gasoducto, incluido el precio del combustible y las condiciones de financiación de la obra.

Tras casi medio año de negociaciones, funcionarios de ambos gobiernos ultimaron la semana pasada en Rio de Janeiro los detalles finales del acuerdo que permitirá la construcción del gasoducto, incluido el precio del combustible y las condiciones de financiación de la obra.

No sólo gas, también electricidad al Brasil

## Electrobras visitará el país

✓ Termoeléctricas brasileñas serán licitadas.

✓ El presidente de la empresa de electricidad del Brasil conocerá el potencial gasífero e hidroeléctrico del país.

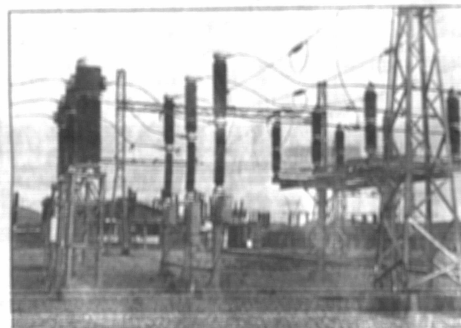
El presidente de Electrobras, Firmino Ferreira, visitará el país entre los días 9 y 19 de septiembre para trabajar en una agenda de integración de energía entre Bolivia y Brasil, anunció el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, quien también informó que las termoeléctricas brasileñas están siendo licitadas.

El Brasil tiene un requerimiento anual de 3.000 megavatios y Bolivia tiene la posibilidad de vender energía eléctrica con valor agregado. "Se quiere lograr en energía eléctrica lo mismo que se está logrando en gas natural", enfatizó.

Bolivia puede exportar energía eléctrica con valor agregado, inicialmente con termoeléctricas en territorio nacional, de tal manera que el mercado energético del Brasil se abra al potencial hidroeléctrico boliviano, estimado en 30.000 megavatios.

**SE LICITARAN**  
Villalobos dijo que las termoeléctricas de los estados de Mato Grosso, Mato Grosso do Sul y las que se requieran en Sao Paulo, serán licitadas y adjudicadas a quien ofrezca las mejores condiciones.

Aclaró que, en el caso de



Bolivia tiene un alto potencial hidroeléctrico.

Cuiabá, no necesariamente las generadoras eléctricas deben estar instaladas en el Brasil, haciendo factible de esta manera la posibilidad de

importación de energía eléctrica, siempre y cuando sea competitiva.

**UNA PUGNA NATURAL**  
Con relación a las decla-

raciones del industrial León Prado, en sentido que ENRON está la comprando desde el momento en que se dio el suministro de energía eléctrica al Brasil, Villalobos manifestó que el acuerdo que permitirá la construcción del gasoducto, incluido el precio del combustible y las condiciones de financiación de la obra.

**LARGO RECORRIDO**  
Ferreira visitará a las compañías capitalistas de ENRE, que están en el negocio junto a ENRE, ingenieros, presiones, etc. En una visita de trabajo de energía eléctrica, Cuiabá, una inversión de 650 millones de dólares. También se prevé una visita a los pozos gasíferos bolivianos, las principales caídas naturales del país.

### OBRAS

del Gobierno Nacional

**FONIS**

MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL

**CONVOCATORIA N° SCZ-359/96**

**PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL**

**LA HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE SANTA CRUZ**  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
**FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**  
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO No.950/SF-80  
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a las Empresas legalmente establecidas, a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

**PLIEGO: P-462-2**  
**PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR**

**COORDOS: EPBSCZ11817, T1820, T1862**  
**PROYECTOS UNIDAD EDUCATIVA N° 4, UNIDAD EDUCATIVA N° 5, UNIDAD EDUCATIVA N° 8.**

**Valor del pliego: Bs. 250.-**

Ubicados en la Ciudad de Santa Cruz de la Sierra

Las Secciones 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 de los Documentos de Licitación Pública Nacional, deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social de la ciudad de Santa Cruz, ubicadas en la calle Mollins esq. Chuguiquina No. 113.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

**Bs. 750.-**

con una validez de (120) ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la H. Alcaldía Municipal de Santa Cruz, provincia Andrés Baez, hasta horas 14:30 del día viernes 20 de septiembre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la H. Alcaldía Municipal de Santa Cruz, provincia Andrés Baez, hasta horas 15:00 del día viernes 20 de septiembre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día viernes 23 de agosto de 1996.

Santa Cruz, agosto de 1996

## COR - EL ALTO

CENTRAL OBRERA REGIONAL DE LA CIUDAD DE EL ALTO

### ANTE LA OPINION PUBLICA EN GENERAL

Ante la conformación de una Federación de Trabajadores Adjudicatarios de Vivienda de interés social, la C.O.R.-El Alto expresa públicamente la resolución asumida mediante un ampliado ordinario de los trabajadores de nuestra ciudad.

Esta Federación en varias oportunidades solicitó el reconocimiento legal mediante esta entidad para que, inclusive recibiera la posesión correspondiente los supuestos dirigentes de esta Federación.

La Central Obrera Regional, es plenamente consciente que las viviendas adjudicadas a través del FONVIS en años anteriores subieron de precio e inclusive de sufrir una serie de alteraciones del valor de las cuotas mensuales, conocedores de esta situación expresamos que el camino de la solución no era de exigir la condonación de préstamos, sino que de buscar otros mecanismos que finalmente no lleguen a politizarse.

Por ello, la C.O.R.-El Alto, desconoce la supuesta Federación de Trabajadores Adjudicatarios de Vivienda de interés social, siendo que además no es la vía legal o correcta de ser afiliados, toda vez que los mismos ahora tienen en cada una de las zonas sus propias juntas vecinales y como tal no pueden ser parte de esta entidad.

Comprendiendo este aspecto es que en el último ampliado de la C.O.R., determinó no reconocer a esta supuesta Federación que está a la cabeza de Gabriel Nina y otros, con la recomendación de no quitarles sus propios derechos de hecho.

Por otro lado expresar también en esta oportunidad, que la Central Obrera Regional vetando los intereses de la clase trabajadora después de una serie de trámites efectuados hace un tiempo atrás, impidió el proyecto de vivienda social que beneficiaría a más de 3.000 familias, como es el caso de los proyectos NUEVO AMANECER, MERCEDARIO y CRISTAL, esta última se pondrá en ejecución en los próximos días como es el compromiso de los ejecutivos del Fondo Nacional de Vivienda Social, por lo que también exigimos al Pres.-sum de la C.O.B. tome una resolución al respecto.

El Alto, 21 de agosto de 1.996

## ADMINISTRACION DEL PARQUEO MERCADO YUNGAS

Licitación Pública N° 01/96

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en la Ley Orgánica de Municipalidades, Ley 1178 y las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la Alcaldía de La Paz invita a las personas naturales y/o jurídicas, a presentar propuestas para la **Concesión de Administración del Parqueo Mercado Yungas** de propiedad municipal de acuerdo a lo siguiente:

- El pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 20 de agosto de 1996, en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Alcaldía de La Paz, ubicado en calle Mercado No. 1298 esq. Colón.
- El precio del pliego de Condiciones es de cien 00/100 bolivianos (Bs.100.) que deberá ser cancelado mediante la utilización del Formulario Unico Municipal (FUM)
- Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Alcaldía de La Paz, ubicada en la dirección antes citada hasta horas 18:00 del día martes 1 de octubre de 1996.
- Las propuestas contenidas en el sobre "A" serán abiertas en acto público a realizarse en el salón Auditorio de la Biblioteca Municipal ubicado en la Plaza del Estudiante, a partir de horas 9:30 del día miércoles 2 de octubre de 1996.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en la Unidad de Servicios Municipales de la Alcaldía de La Paz, calle Mercado No. 1298 esq. Colón.

**TERCERA PUBLICACION.** (La primera y segunda publicación se efectuaron en fechas 18 y 20 de agosto respectivamente)

La Paz, agosto de 1996

Alcaldía de La Paz



Revisarán todos los contratos con empresas extranjeras

# Fuerzas militares ocuparon campos petroleros en Ecuador

- Tropas armadas tomaron bajo su control los campos de la petrolera Maxus, propiedad de YPF argentina, "para impedir que siga explotando crudo del oriente", pues "de todo el petróleo que se ha llevado Maxus, el pueblo ecuatoriano todavía no recibe un solo litro", afirmó el ministro de Energía y Minas, Alfredo Adum. Según el ministro, con los contratos de prestación de servicios, de "forma arbitraria, abusiva y canalla, se ha venido rifando el petróleo de la patria ecuatoriana".

**QUITO. (ANSA y REUTER).** Las Fuerzas Armadas de Ecuador tomaron el control de los campos de la empresa petrolera Maxus, propiedad de la argentina YPF, por disposición del presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram.

Según Bucaram y el ministro de Energía y Minas, Alfredo Adum, Maxus no quiso adherir al contrato de participación conjunta, que prevé el beneficio de la explotación petrolera para la empresa argentina y el Estado ecuatoriano. Adum señaló que "las Fuerzas Armadas tomaron bajo su control los campos petroleros de esa compañía para impedir que siga explotando crudo del oriente", pues "de todo el petróleo que se ha llevado Maxus, el pueblo ecuatoriano todavía no recibe un solo litro".

Según el ministro, con los contratos de prestación de servicios, de "forma arbitraria, abusiva y canalla, se ha venido rifando el petróleo de la patria ecuatoriana".

"De todo barril que se saque del subsuelo ecuatoriano, tiene que participar el Estado", se acabó el contrato de prestación de servicios. O Maxus entra al contrato de participación o simplemente se va del país", advirtió Adum.

Ecuador mantiene una producción diaria de 390.000 ba-

rriles de petróleo, de los cuales Maxus aporta 34.000.

## REVISIÓN DE CONTRATOS

El gobierno de Ecuador anunció ayer que revisará todos los contratos firmados con las empresas petroleras extranjeras que explotan crudo en el país, dijo el jefe de la petrolera estatal Petroecuador.

"Cada una de las empresas es un problema aparte y tenemos que revisar lo que son cada una de ellas", dijo a la prensa el gerente de Petroecuador, Patricio López.

"Cada empresa tiene su contrato y lo que vamos a hacer es, simplemente, revisarlos para que cada una de las empresas sea un beneficio para el Estado", agregó.

El gobierno ecuatoriano prohibió el martes a la petrolera estadounidense Maxus seguir explotando crudo en el país hasta que se acija a la firma de un contrato de participación mixta con Petroecuador.

Maxus, controlada por la argentina YPF, venía operando en Ecuador desde hace nueve años bajo la modalidad de prestación de servicios.

López, ratificado en la dirección de Petroecuador por el presidente Abdalá Bucaram que tomó el poder este mes, aseguró que la decisión de re-

visar los contratos con las petroleras no perjudicará la inversión foránea en el país.

Sin embargo, López destacó que las compañías deben "entregar al estado ecuatoriano una participación, que es propietario del suelo y subsuelo y tiene que tener beneficios".

Subrayó que la decisión que tomó el gobierno de Bucaram sobre el término del contrato con Maxus "era algo que tenía que darse. Se ha venido conversando con la Maxus hace mucho tiempo y no creo que esto haya sido una sorpresa

porque tenía que darse en algún momento".

El ejecutivo afirmó que la petrolera estadounidense debía cumplir con una inversión de 700 millones de dólares hasta 1999, "pero el año anterior terminamos con 720 millones invertidos. Entonces existe una sobreinversión, algo debe recuperar el estado ecuatoriano".

"Ellos (Maxus) están conscientes que el estado debe recuperar y justamente vamos a tener conversaciones con ellos", añadió el gerente de la petrolera estatal.

## PRODUCTOS DEMANDADOS EN EL EXTERIOR

INFORMACION PROPORCIONADA POR REPRESENTANTES COMERCIALES DE BOLIVIA

EMPRESA / PAIS	PRODUCTO(S)
Brexsa S.A. / Uruguay	TEXTILES SINTETICOS EN GENERAL
Negocios e Inversiones Internacionales / Perú	TORTA DE SOYA QUINUA EN GRANO HABAS
Mival S.R.L. / Argentina	LINGOTES DE PLOMO
Magnun Comercial / Argentina	HARINA DE SOYA ACEITES VARIOS (EN GENERAL)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO  
SUBSECRETARIA DE PROMOCION ECONOMICA  
DIRECCION DE PROMOCION DE EXPORTACIONES  
Fax 371803 Telf. 367468 E-MAIL:spemree@Wara.bolnet.bo  
Consultas a título gratuito en:  
CAMEX: 02-341220 -INPEX: 02-378000  
CADEX: 03-362030 -Prefectura Sucre: 064-53107  
CADEXCO: 042-57223 -Prefectura Tarija: 066-44397



## Anunciar en PRESENCIA

es anunciar en todo el País



PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO  
POTOSI-BOLIVIA

## LICITACION PUBLICA S.D.E. 01/96

### SEGUNDA CONVOCATORIA

La Prefectura del Departamento, invita a todas las Empresas legalmente establecidas a presentar propuestas para la:

#### CONSTRUCCION DEL PUENTE TICA TICA

Los pliegos de condiciones técnicas, administrativas y legales, podrán ser adquiridos previo depósito de Bs. 800.- (OCHOCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) en la Cta. Cte. 006538311025 "Prefectura Potosí, Otros Ingresos" del Banco de Crédito de Bolivia S.A. así como solicitar información en las siguientes direcciones:  
Dirección General de Asuntos Jurídicos de la Prefectura, Plaza 10 de Noviembre, Edificio Prefectura, en Potosí.  
Gestoría Prefectura Potosí, Edificio Alborada, 2o. Piso, Oficina 205, sita en calle Juan de la Riva No. 1406 Esq. Loayza, en La Paz.  
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección de Asuntos Jurídicos de la Prefectura de Potosí, hasta horas 17:00 p.m. del día viernes 20 de septiembre de 1996, la apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 17:30 p.m.

Potosí, 19 de agosto de 1996

DIRECCION DE COMUNICACION SOCIAL

## Según la Unión Europea El acuerdo Chile-Mercosur es un "semillero de conflictos"

**SANTANDER, España. (REUTER).** El acuerdo de libre comercio entre Chile y Mercosur es tan complejo que difícilmente será aplicable, afirmó ayer el director de Desarrollo de la Comisión Europea.

El acuerdo Chile-Mercosur es un semillero de conflictos potenciales que hace previr pocas esperanzas sobre la finalización del proceso tal y como se ha previsto", señaló en entrevista con Reuters Francesc Granell, quien se mostró muy escéptico sobre el proceso.

Chile firmó en junio un acuerdo de libre comercio con Mercosur, que debería entrar

en vigencia el primero de octubre después de su ratificación en el Congreso.

El funcionario europeo señaló que la brecha existente entre el proteccionismo que aún queda en el Mercosur y la política totalmente abierta de Chile será sin duda un grave obstáculo para el avance hacia el libre comercio. "Se han previsto seis diferentes listas de productos, según su sensibilidad. Esto hará que sea difícil la aplicación del acuerdo", afirmó Granell, quien participa en un seminario sobre Mercosur y la Unión Europea en la ciudad española de Santander.

## PIZARRA ECONOMICA - La Paz 21 de Agosto de 1996



**DOLAR**  
Bs. 5,12  
**PERMANECE**  
Desde el 8-08-96

**Anteriores cotizaciones**  
17 de Julio de 1996 5,10  
23 de Julio de 1996 5,11

**Infografía ANF Fuente: BCB BBV**

PAIS	MONEDA	SUS UNID
ARGENTINA	Peso	1,00
BRASIL	Real	1,010
COLOMBIA	Peso	1.044,54
CHILE	Peso	406,57
ECUADOR	Sucre	3.030,00
MEXICO	N. Peso	7,47
PERU	N. Sol	2,44
VENEZUELA	Bolivar	475,00
ALEMANIA	Marco	1,4822
AUSTRIA	Schelin	10,42
BELGICA	Franco b.	30,54
CANADA	Dólar C.	1,3738
DINAMARCA	Corona	5,7285
ESPAÑA	Peseta	125,44
FRANCIA	Franco F.	5,0685
HOLANDA	Florin	1,5624
INGLATERRA	Libra	1,5495
ITALIA	Lira	1,517
JAPON	Yen	108,41
NORUEGA	Corona	6,4173
SUECIA	Corona	6,5905
SUZA	Franco S.	1,2000

BOLSA	INDICE	PUNTOS	%
NY	dow jones	5.689,82	(-0,2)
TOKIO	nikkei	21.275,00	(+0,7)
PARIS	cac	2.000,84	(-0,92)
LONDRES	footse	3.872,10	(-0,3)

LIBOR	TASA DE INTERES
1 semana	5 38 %
1 mes	5 1302 %
3 meses	5 12 %
6 meses	5 11% %
1 año	5 78 %
PRIME RATE	825 %

METALES	SUS
O.T. ORO	386,80
O.T. PLATA	5,18
T.M. COBRE	1.935,00
T.M. ESTAÑO	6.160,00
T.M. PLOMO	821,50
T.M. ZINC	1.024,00

COMMODITIES	SUS
ALGODON	1.027,00
CAFE	1.048,00
CAO	1.048,00
MAIZ	1.048,00
SOYA	1.048,00
ACEITE	1.048,00
GRANO	1.048,00
TORTA	1.048,00

## SISTEMA BANCARIO

Indicadores semanales Base: Dic. de 1995  
(Cifras: en millones de dólares)

RUBROS	DIC. 95	AGOSTO (4)	AGOSTO (11)
Total captaciones sector privado	2.238,26	12,22% 2.511,78	12,98% 2.528,84
Encaje legal excedente (deficiencia)	(28,85)	2,18	20,07
Total cartera directa	2.746,11	0,08% 2.748,53	0,3% 2.755,63
Total Mora	174,20	217,62	256,03

FUENTE: Carta Informativa Semanal de la Superintendencia de Bancos

## BUSCAMOS EL MEJOR MATERIAL

### SEGUNDA CONVOCATORIA

La Alcaldía de La Paz, en cumplimiento a la R.S. N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, aprobada mediante D.S. 23981 y al haberse declarado desierta las Primeras Convocatorias y en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, convoca públicamente a las empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para participar en la provisión de:

ID/003/96 Un equipo de fotocopidora.  
ID/004/96 3 computadoras personales y 1 impresora.  
ID/012/96 6 computadoras y 6 impresoras.  
ID/013-A/96 4 computadoras personales y 4 impresoras.  
ID/013/96 10 computadoras y 3 impresoras.  
ID/015/96 Material de escritorio y papelería.  
ID/016/96 Llantitas para motoniveladora.  
ID/017/96 20 computadoras personales y 18 impresoras.  
ID/022/96 1 computadora y 5 impresoras.

Las especificaciones técnicas y administrativas se hallan a la venta, las que podrán ser adquiridas previo requerimiento de autorización en el Departamento de Licitaciones y Contratos, edificio central, Mercado esq. Colón, al costo de Bs. 20.- (Veinte 00/100 bolivianos), cada una.

La presentación de las propuestas se realizará en el Departamento de Licitaciones y Contratos hasta el día martes 27 de agosto de 1996, a horas 11:00.

La Apertura de sobres se llevará a cabo en el Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial, el día miércoles 28 de agosto de 1996.

La Paz, agosto de 1996

Alcaldía de La Paz

## SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD

### INVITACION DIRECTA N° SE-003/96

## PRIMERA CONVOCATORIA

LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD INVITA A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA:

#### PROVISION DE EQUIPOS DE COMPUTACION, SUMINISTROS PARA LA INSTALACION DE RED, INSTALACION DE RED E INSTALACION ELECTRICA, DE ACUERDO A PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS

El pliego de especificaciones técnicas podrá ser recabado a partir del día jueves 22 de agosto del presente año en las Oficinas de la Superintendencia de Electricidad ubicadas en el 4° piso del Edificio Mariscal Santa Cruz, Av. Mariscal Santa Cruz N° 1322, previa presentación de la boleta de depósito en la cuenta fiscal del Banco Santa Cruz, N° 2000-1031-00160721, del valor neto de Bs. 200.- (Doscientos 00/100 Bolivianos), (menos el 15% por retención de impuestos IU e IT). Las consultas podrán efectuarse en la misma dirección.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN EL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS DE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD HASTA HORAS 14:30 DEL DIA JUEVES 19 DE SEPTIEMBRE DE 1996. LA APERTURA DE LAS MISMAS SE REALIZARA 30 MINUTOS DESPUES DEL PLAZO DE PRESENTACION, EN EL MISMO LOCAL.

La Paz, 21 de agosto de 1996

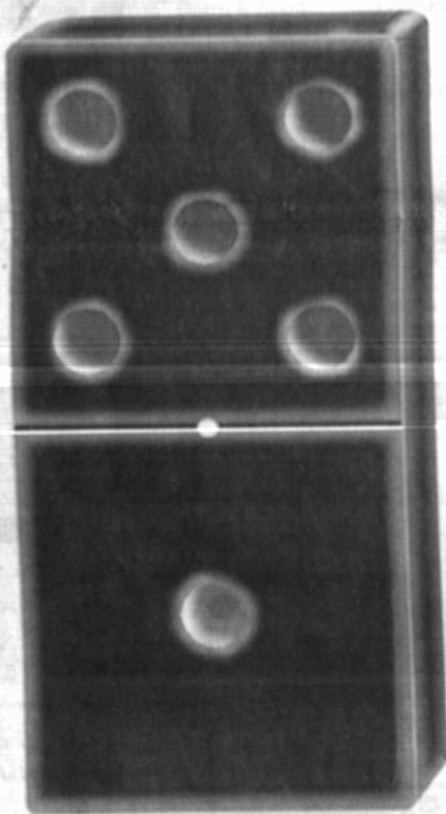
El presidente de la empresa capitalizada, Carlos Acuña, dijo que no quiere tener problemas de accidentes, por eso emprendió un plan de acondicionamiento de vías y locomotoras que concluirá a fin de año.

Para dar mayor seguridad a los pasajeros

## ENFE inició mejoramiento de vías y locomotoras

# POR CADA 5 1 GRATIS

Por cada 5 vuelos ida y vuelta reciba gratis 1 pasaje.



**CLUB**  
**AeroSur**  
el círculo de privilegiados

Al completar 5 vuelos de ida y vuelta o 10 sólo de ida, obtenga un pasaje absolutamente gratis. La primera vez simplemente llene el formulario con sus datos a bordo de nuestros aviones, o en la oficina de AeroSur o en su agencia de viajes. Las subsiguientes, cada vez que cumpla los vuelos necesarios, recibirá usted automáticamente el pasaje gratis.



**AeroSur**  
La Buena Costumbre de Volar

La Empresa Nacional de Ferrocarriles capitalizada inició un plan de emergencia que se prolongará hasta el 31 de diciembre de 1996, destinado a perfeccionar las vías férreas, acondicionar el equipo rodante para hacer más segura la explotación del país, informó el presidente de la empresa capitalizada, Carlos Acuña.

"En el mes de julio, se inició la ampliación de la vía, algo muy urgente para dar mayor seguridad a los trenes", elaboró también un plan de emergencia en todo lo que se refiere a la línea y hasta septiembre se piensa contar ya con el plan de trabajo para el año 1997, informó Acuña al concluir una reunión con la Superintendencia de Transportes.

El superintendente Branimir Lobo informó que en la reunión fueron tratados aspectos referentes al cumplimiento de las cláusulas de los contratos, así como el cumplimiento de itinerarios de limitación de áreas y otros operativos.

### PLAN DE EMERGENCIA

Acuña explicó que el plan de emergencia para solucionar problemas en la línea férrea tiene finalidad de asegurar que los trenes circulen desde un punto a otro sin que ocurran accidentes. "Lo que nosotros queremos tener es una línea que nos dé absoluta seguridad de que cuando el tren parte no sufrirá ningún descarrilamiento", aseguró.

Según Acuña, ENFE atiende a todos aquellos sectores en los cuales las rieles, si bien presentan el tráfico de trenes, no presentan la infraestructura necesaria para la explotación.

"De esta manera mejoramos gradualmente, no a corto plazo todo lo que es a largo plazo, sino vía para que los trenes circulen sin problemas", aseguró.

Por otra parte, comentó la empresa inició trabajos de todo tipo que van desde el equipo rodante, pasando por la renovación de las locomotoras y así, para asegurar a los clientes todos los plazos y metas de cumplimiento de servicios comprometidos serán cumplidos.

### Transportes

## Superintendente pide instrumentos legales para poder controlar

La Superintendencia de Transportes está con las medidas para poder cumplir labor de fiscalización y control por la carencia de instrumentos legales que le permitan hacer por lo que nuevamente el Poder Ejecutivo la aprueba de las leyes y decretos pertinentes.

El superintendente de Transportes, Branimir Lobo, al tema al comenzar los problemas surgidos en la línea Aérea Boliviana sobre la empresa AeroSur sobre los tarifarios. Aunque también se le dificultó para el sector ferrocarriles.

"Para regular se necesitan instrumentos legales de control", dijo Lobo, quien se encuentra en mayores detalles que, según dijo "estamos consultando a los consultores internacionales que nos muestren, primero, el camino y las bases para determinar cuál el tipo de control".

Con anterioridad, la línea AeroSur había denunciado que las tarifas aéreas eran las que cobraba el Estado subvencionadas por las tarifas internacionales, lo que afectaba negativamente a la empresa, no cuenta con la autorización para hacer vuelos internacionales.

Para solucionar el problema entre las dos empresas, inicialmente se pensó en tener una tarifa única, pero se desistió de la idea por las tarifas internacionales y nacionales que la Superintendencia de Transportes verificó que era o no de subsidio.

### TARIFAS DE TEMPORADA

Sobre las tarifas "temporadas", Lobo comentó que la institución a su cargo no tiene los descuentos de las tarifas temporales, por lo que se rechaza en que temporales los descuentos. "Lo que se controla es que no se haga daño económico a las empresas", dijo.

Aclaró que el Lobo no los descuentos normales no a los de temporada.



## San Joaquín, la tierra prometida de aguas dulces

**SAN JOAQUÍN, (PRESENCIA).** La población beniana de San Joaquín celebró ayer 281 años de su creación y 200 años de su traslado a la "tierra prometida", donde actualmente está asentada y donde manan las aguas dulces. Está ubicada al noreste del departamento y es la capital de la Provincia Mamoré, creada el 21 de noviembre de 1914. Está poblada por 4.300 habitantes.

**MUCHOS ABUSOS**  
Esta población actualmente no tiene moneda circulante y se encuentra en una grave crisis debido a la falta de recursos para su desarrollo.

Inescrupulosamente y abusando de la economía del pueblo, los comerciantes venden diferentes artículos al doble o triple de su precio. Una garrafa de gas cuesta Bs 25, aduciendo los costos de transporte. Ante esta situación, la población optó por hacer uso de la tradicional leña para cocinar sus alimentos.

El servicio de luz eléctrica se convirtió en un servicio de lujo, porque por tres focos y un enchufe se paga Bs 70 cada mes, en un horario de 8 horas: de 12:30 a 14:00 y de 18:00 a 24:00.

### BUENAS NOTICIAS

Los pobladores esperan an-

sios la conclusión de los trabajos de la construcción de la carretera que unirá con Trinidad, en el tramo San Joaquín, Puerto Ustare, ya que esto significará un polo de desarrollo para todos los habitantes y las comunidades de la provincia Mamoré, por tantos años postergada y casi olvidada.

### ALGO DE HISTORIA

En la historia de los grandes pueblos, se ha dado siempre el fenómeno de búsqueda incansable de la tierra prometida, tierras de paz y bienestar, donde sus pobladores puedan sentirse a gusto desarrollando con alegría el trabajo y la convivencia cada día.

Según el padre Ewin Salas Pérez, San Joaquín fue fundado el 21 de agosto de 1715 por los padres jesuitas Pedro Blanco y Pedro Rada, con indígenas de raza Baure, en su primer emplazamiento en la orilla izquierda del río San Martín afluente del río Blanco o Baures.

A los 81 años de su fundación, el año 1796, cuando ya habían sido expulsados los jesuitas de las misiones, la población fue trasladada a su actual emplazamiento encabezados por el cura conversor y el

cacique Gabriel Ojeari, por orden y autorización del gobernador de Moxos, Miguel Zamora y Triviño.

Desde su nacimiento, dijo, sufrió los duros golpes de la adversidad: inundaciones, pestes, peligro de los brasileros que los esclavizaban, persistentes ataques de los canibales y por último las desapariciones misteriosas debido a las fieras, caimanes y otros.

Estas fueron las razones que cansaron para mudarse a otro lugar más benigno y hospitalario: los vecinos llevaron hasta las maderas, tejas y las campanas del templo, hasta el lugar donde actualmente se encuentra San Joaquín, en el ángulo que forman el arroyo de "agua dulce" por el norte y el río Machupo por el este.

A partir de ese momento comienza a escribirse la nueva historia de un pueblo pujante y hospitalario que busca mejores días para sus hijos.

Así con el pasar de los años se ha escrito la historia de este noble pueblo entre aguas dulces y claras con algunas épocas de aguas turbias que no han podido enlazar el sentimiento valeroso y el corazón generoso de los hombres y mujeres nacidos en esta tierra.

Puerto que une a las poblaciones de San Ramón, Guayaramerín, Riberalta y Brasil



San Joaquín junto a Santísima Santa Ana



Niños baila tradicional al rededor del palo encebado



El pueblo de San Joaquín tiene sus propias tradiciones

## Municipio de BOLPEBRA reclama regalías de la madera

**Cobija (EFE).** El gobierno municipal de BOLPEBRA reclamó ayer a la Prefectura de Pando la transferencia de los recursos por la regalía de la extracción de madera en la zona y, para presionar, dispuso estado de emergencia.

La demanda la hizo conocer Francisco Macuapa, presidente de la Junta Municipal de esa localidad, quien llegó a Cobija acompañado del presidente de las organizaciones vecinales de Bolpebra, Jorge Estrada, al frente de una delegación.

Las autoridades municipales llegaron ayer a Cobija para exigir de la Prefectura un informe sobre las recaudaciones por las regalías a la explotación de madera en la jurisdicción, ubicada en el extremo noreste del departamento y del país; esas regalías se comenzaron a cobrar hace 2 años.

Según Estrada, la junta municipal autorizó la captación de esos recursos para beneficio de BOLPEBRA con el respaldo de todas las instituciones locales.

"Hace dos años que extraen madera de nuestra zona y no conocemos dónde van o qué hacen con nuestras regalías, mientras que nosotros nos quedamos sin nada, sin obras y sin madera", dijo el delegado.

Por su parte, Francisco Macuapa informó de que las empresas que extraen madera en ese sector fueron exhortadas hace pocos días a que cumplan sus compromisos de construir escuelas, puestos de salud y una sede campesina, y mejorar caminos vecinales.

Explicó que los representantes de las empresas San Martín e Imapa informaron de que "están al día en el pago de las regalías", que hacen efectivas al Tesoro Departamental en Cobija.

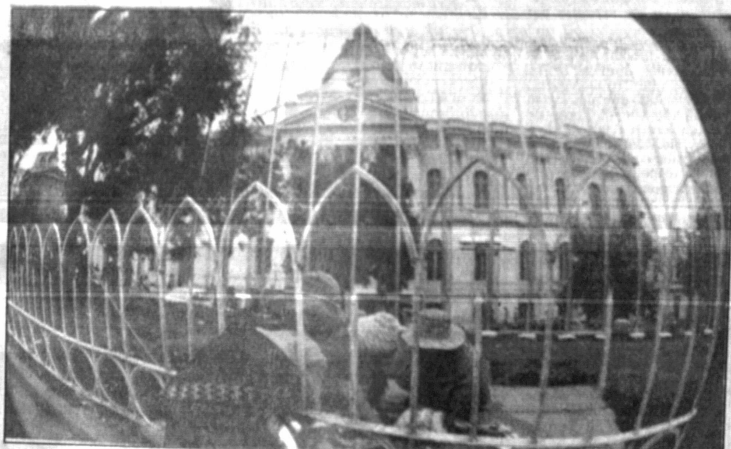
"Sin embargo, nosotros no sabemos nada y precisamos dinero para contrapartir con el FIS y otras instituciones para hacer obras en BOLPEBRA", dijo la autoridad.

Los dirigentes señalan que esas empresas derribaron alrededor de 9 mil árboles de esa zona en el tiempo señalado.

Según un informe de la Dirección de Regalías de la Prefectura, sólo 200 mil bolivianos se recaudaron por concepto de regalías de la madera en el presente año.

Denuncia el alcalde cruceño

## Centralismo sigue avasallando municipios



### Santa Cruz PRESENCIA.

Los gobiernos municipales del país, están siendo víctimas de una guerra sistemática del centralismo, denunció el Alcalde cruceño Johnny Fernández Saucedo, advirtiendo que todos los municipios se unirán para enfrentar la avalancha que según él pone en riesgo las administraciones municipales.

"Vamos a buscar la fórmula de cómo agilitar y contrarrestar la burocracia central que impiden viabilizar los proyectos comunales", dijo el burgomaestre cruceño.

Johnny Fernández no sólo censuró el proceder del centralismo, sino que responsabilizó al MNR de bloquear a las alcaldías, considerando que el partido movimentista no tiene espacio en los municipios del país.

Este tema será analizado por la Asociación de Gobiernos Municipales Autónomos, que se reunirá en el mes de septiembre próximo, donde según el alcalde

cruceño, se adoptará una estrategia para contrarrestar la posición del gobierno central.

"Llegó el momento en que los gobiernos municipales tenemos que ponernos firmes y hacerle frente al centralismo", insistió el alcalde Fernández, quien discutió el tema en esta ciudad, con su colega cochabambino Manfred Reyes Villa.

Según Fernández, no sólo se trata de un bloqueo económico y una burocracia exagerada, sino también de una campaña de desprestigio que el gobierno estaría preparando contra la imagen de los alcaldes y municipios que no están en poder del MNR.

Al parecer los alcaldes del país han empezado a tomar contacto sobre el tema denunciado por Fernández. Ronald MacLean de La Paz, también sostuvo un encuentro con Fernández, donde se discutió el caso.

En el 25 aniversario del golpe de Banzer

## Jóvenes contra la dictadura instan a no olvidar el pasado

El Paseo del Prado, entre el monumento a Colón y la fuente del cine 16 de Julio, se vio revestido anoche de un carácter inusual. Videos, pancartas, fragmentos de teatro, mimos, música y un derroche de ilusión, fueron los protagonistas de una velada de protesta contra el autoritarismo y las dictaduras del pasado boliviano.

La iniciativa de ese encuentro partió del grupo CREARE, movimiento juvenil sociocultural que lleva tres meses trabajando en la idea de realizar un acto "comemorativo" del 25 aniversario del golpe de Estado de Banzer. Un acto en recuerdo de todos los regímenes dictatoriales entre 1964 y 1982: un acto de repudio a la violación de derechos humanos por motivos políticos, tanto en dictadura como en democracia.

El nombre de ese grupo de 25 jóvenes entre los 15 y los 25 años, parte de la idea central que los une: "Queremos construir recordando". Construir hacia el mañana, con perspectiva de futuro, tomando en cuenta el pasado con un sentido positivo.

En su folleto informativo, CREARE se presenta así: "Hace 25 años hubo un golpe de Estado terrible. En nombre de la patria se mató a cientos, a miles. Nosotros no lo vivimos, pero todavía estamos marcados. Estamos viviendo una democracia, pero seguimos con una mentalidad forjada por el autoritarismo y eso nos está haciendo perder la oportunidad de ser los protagonistas de nuestras vidas".

Consideran de gran importancia que ningún boliviano olvide esos momentos de dictadura y autoritaris-

mo, críticos para la historia del país, para que no vuelvan a repetirse. Que las nuevas generaciones, a pesar de no haberlos vivido, los tengan en cuenta para construir un futuro de democracia más plural, más participativa, menos represiva. Por ello, ayer difundieron videos recordatorios de las torturas de la época dictatorial, así como pancartas con informaciones sobre todo tipo de violación de derechos humanos.

Para cubrir las expectativas económicas del evento, CREARE ha recibido el apoyo del ILDIS en cuestión de seminarios, del ISIJ (Instituto de Servicios de Investigación Jurídica), de Plural Editores, de la Cinemateca Boliviana y del Socavón. Y en la parte práctica, grupos de teatro callejero como Pequeño Teatro, Ojo Morado y Teatro Duende, además de algún grupo musical, han participado en la iniciativa.

El programa de actividades se prolongará hasta el 10 de octubre, aniversario de la vuelta a la democracia. Después CREARE desaparecerá.



Que nunca más se repita una dictadura.

## Sentencia contra Ronald Méndez fue anulada

**Santa Cruz, PRESENCIA.** La sentencia dictada contra el periodista Ronald Méndez Alpire, el pasado 25 de junio, fue anulada por otro juez que tomó la decisión al detectar posibles vicios de procedimiento y constatar además, la omisión de la notificación con la sentencia dictada al fiscal adscrito al juzgado que dictó la condena.

Ronald Méndez fue acusado por el ex Superintendente de Bancos, Luis del Río y hallado culpable de los delitos de falsedad material, falsedad ideológica, uso de instrumento falsificado, violación de correspondencia no destinada a publicidad, calumnias e injurias y otros delitos.

La sentencia del juez tercero de instrucción en lo penal Luis Antezana Parra, llegó a manos de su colega el juez segundo de partido en lo penal Hernán Cortez Castillo, luego que el abogado defensor de Ronald Méndez interpusiera un recurso de apelación.

Antes de considerar el recurso interpuesto por la defensa de Méndez, el juez Hernán Cortez, analizó los obrados, detectó vicios de procedimiento y constató la omisión de la notificación de la sentencia al fiscal adscrito al juzgado que condenó.

Por ello, el juez Hernán Cortez considera que corresponde subsanar las fallas en que incurrió su colega Luis Antezana y dispuso la anulación de obrados hasta antes de la sentencia.

El juez Luis Antezana deberá pagar una multa de 100 bs. por el error incurrido. Además el expediente del caso de Ronald Méndez, regresará al juzgado de origen (tercero de instrucción en lo penal), hasta que superen las observaciones.

  
*Prefectura del Departamento*  
**La Paz - Bolivia**  
**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ**  
**SECRETARIA DEPARTAMENTAL DE PARTICIPACION POPULAR**  
**INVITACION DIRECTA N° 14-96**

De acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, D.S. 23861 y D.S. 215475, se invita a las empresas legalmente constituidas a presentar propuestas para la provisión de:

**CONTRATACION DE CONSULTORIAS PARA LA CAPACITACION, DIFUSION, EVALUACION Y ADMINISTRACION DE EVENTOS, REFERIDOS A LA LEY N° 1561 "LEY DE PARTICIPACION POPULAR" Y OTRAS CONEXAS**

**COLEGIOS CIUDAD DE LA PAZ**

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en la República de Bolivia.

Las empresas interesadas podrán adquirir los pliegos de licitación en las oficinas de la Municipalidad de la Paz, Sección Caja - ubicada en la Av. Arce, Edificio "Santitas del Bloque A", segundo mezanina. La Paz-Bolivia, a partir del día 15 de agosto de 1996, hasta el día 14 de septiembre de 1996, por el monto de Bs 150 CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS.

Los efectos deberán presentarse a más tardar, a las 16:00 del 13 de septiembre de 1996, en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Tesorería Departamental, Edificio "Santitas del Bloque A", segundo mezanina.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas de la Secretaría de Participación Popular, a las 14:30 del 14 de septiembre de 1996, en presencia de los representantes de las firmas proponentes.

La Paz, agosto 15 de 1996



# Magistrados andinos abogan por una verdadera integración

# Guía PROFESIONAL

## CEMEP

### CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

**Medicina General:**

Dr. Victor H. Cassiani Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Juan C. Glasnovich Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP  
Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP  
Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
B.P. 390222

**Medicina Interna:**

Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP  
Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 19:30 Ed  
Saenz Tel. 343379

**Neurología:**

Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP  
B.P. 389163

**Neuroradiología:**

Dr. Luis Nicolaz Hs. 18:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Jorge Orsiana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP  
Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP

**Neumología:**

Dr. Rolando Moya Hs. 17:00 a 20:00 Ed  
Córder Polo 4 Tel. 367419

**Odontología:**

Wifredo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP  
Dr. Adhemar Ovasko Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP

**Otorrinolaringología:**

Dr. Juan Burgos Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Orlando Torkinos Hs. 17:30 a 19:30 Ed. 16

**Trasmatología:**

De Julio P. 8 Tel. 374395  
Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed

**Urología:**

Monse Campero P 1  
Dr. Jaime Zeballos Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP

**Cardiología:**

Dr. Elizabeth Escalante CEMEP Hs. 15:00 a 19:30  
Dr. Raúl Lara Hs. 12:00 a 20:00 Av. Camacho

**Ginecología:**

1468 Tel. 369123  
Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP

**Oftalmología:**

Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Ed.  
Junio P 1 Tel. 350446 (matrines y viernes)

**Urología:**

Dr. Marian López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa  
Dr. Erich Rada Ed. Petrolero Tel. 392978

**Odontología:**

Dr. Emilio Loayza Ed. Cámara de Comercio  
Ol 10 Tel. 390222

**Dermatología:**

Dr. Orlando Paragua, Clínica Sdo Corazón  
Av. Busch 1924 Tel. 326095

**Cirugía: Gral. y Laparoscópica:**

Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza I  
La Católica

**Pediatria:**

Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Ed.  
Montevideo P. 2 Tel. 322975

**Neonatal:**

Inyectables, sueros, corrales - CEMEP  
Atención a afiliados y público en general.

**Lab. Clínicos:**

**Endoscopia:**

**Radiología:**

**Fisiología:**

**Neumología:**

**Neuroradiología:**

**Neumología:**

**Neumología:**

**Neumología:**

**Neumología:**

**Neumología:**

**Neumología:**

## OTORRINOLARINGOLOGOS

BANCO DE AUDIFONOS  
CENTRO  
OTORRINOLARINGOLOGICO  
RIOS BRAVO  
OFERTA POR 90 DIAS

AUDIFONOS  
\$US 360  
MARCA QUALITONE  
IND. NORTEAMERICANA  
GARANTIA 1 AÑO  
CREDITOS  
\$US 22 POR MES

INCLUIDOS CONSULTA Y  
EXAMENES COMPLEMENTARIOS

Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi, La Paz - Bolivia  
Tel. 410451 - 413154, Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 415970  
CORB. Cochabamba. Tel. 55999

**Anunciar en**  
**PRESENCIA**  
**es anunciar en todo el País**

FARMACIAS DE TURNO

**327245**  
LAS 24 HORAS

remite sus recaudaciones al  
soro Municipal, sin que  
comuna no le está dotando  
suministros que demandan



# puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, jueves 22 de agosto de 1996

Creado hace 150 años

## El Museo Nacional de Arqueología, guardián de la memoria milenaria

Es uno de los más antiguos museos en el país. Tiene en exposición permanente de alrededor de dos mil piezas de diferentes culturas precolombinas. También posee una sala para muestras de arte contemporáneo y un auditorio para más de cien personas. Está abierto los siete días de la semana.

Rodeado de varios edificios modernos, uno de ellos en plena construcción, se levanta el edificio del Museo Nacional de Arqueología, una de las instituciones culturales más antiguas del país, donde se alberga la memoria de culturas milenarias que habitaron nuestro territorio.

Las piezas arqueológicas que reunio hasta la fecha el museo pasan de las 50.000 y pertenecen a culturas prehispánicas, tanto de la zona oriental como del occidente del país. Del conjunto están en exposición alrededor de 2.000 que representan el legado de las culturas Chiripa, Tiwanaku, Incaica, Tampara, Yura, Uruquilla, Omereque, y otras del sur del país.

Las cinco salas de exposición del Museo -dirigido por el museólogo Julio César Velázquez Alquisaleth- se hallan abiertas al público los siete días de la semana en los siguientes horarios: lunes a viernes de 9:00 a 12:30 y de 15:00 a 19:00; los sábados de 10:00 a 12:30 y de 15:00 a 18:30 y los domingos de 10:00 a 13:00. El ingreso para turistas extranjeros cuesta 5 Bs, los visitantes nacionales pagan 2 Bs, y los estudiantes de escuelas y colegios fiscales gozan de entrada libre.

### SALON PRINCIPAL

Al pasar el portón principal del Museo Nacional de Arqueología e ingresar al salón denominado "Tiwanaku" en la planta baja el visitante tiene la posibilidad de observar -a pedido expreso- algunos de videos que permiten contextualizar los objetos expuestos a lo largo del recorrido.

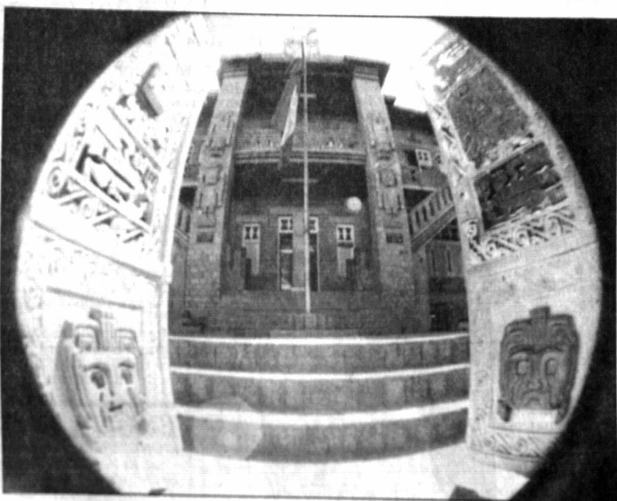
Lo primero con que se encuentra el visitante son piezas pertenecientes a las culturas orientales desarrolladas en el Beni, Pando, Santa Cruz y el norte del departamento de La Paz.

En el pasillo se encuentran ejemplares representativos de la primeras épocas de Tiwanaku (1520 hasta el 360 antes de Cristo); son objetos arqueológicos, especialmente cerámicas.

### SALON INKA

Como una primera estación, se instala el salón denominado "Inka". Allí se pueden observar ejemplares originales de los famosos quipus, cuerdas de colores atadas que sirvieron para registrar propiedades.

En la misma sala se puede ver los arévalos, vasijas de cuello alargado y base de forma cónica. Este diseño fue característico de la cultura incaica.



**TIWANAKU.-** La monumental portada del Museo Nacional de Arqueología, una de las instituciones culturales más antiguas del país. Anímese a visitarla.

Luego aparecen los vasos kerus que tienen en su exterior dibujos o pinturas de figuras o escenas, lo que convierte al objeto en una suerte de documentos que se puede "leer"; a través de ellos el observador se puede enterar de las vestimentas e instrumentos musicales incas y de la fauna que les era familiar: papagayos, venados, mariposas.

### RASTROS Y ROSTROS

Es una de las mejor equipadas. En esta sala están reunidas alrededor de ochenta piezas de diferentes culturas que datan de hacia el año 1500 antes de Cristo. La disposición de las piezas hace énfasis en la distinción de los rasgos físicos del hombre precolombino para ello se muestra, por ejemplo, una escultura en piedra que fue descubierta en los años cincuenta por Carlos Ponce Sanginés: un guaco retrato en que se aprecian las facciones físicas con gran detalle, incluso las arrugas. La observación se realiza con ayuda de un sistema de lupas montadas en las cámaras individuales bien iluminadas.

Entre las piezas de mayor valía está una lámpara Chiripa del 1600 antes de Cristo, trabajada en material lítico; se trata de la representación de camélidos y serpientes. En la parte central hay un personaje que posiblemente representa al sol, es una lámpara con efectos visuales para muchos desconcertantes.

También se incorporan piezas que pertenecieron a las culturas desarrolladas en lo que hoy son los departamentos del Beni, Pando y Santa Cruz; culturas llamadas por algunos como hidráulicas o de la arcilla, porque en dichas regiones no existe piedra en abundancia como en el altiplánico. Existen raspadores, moledores y otros objetos provenientes de las denominadas lomas (existen más de veinte mil en el departamento del Beni).

### DIEZ DE MEDINA

Es la colección que fue comprada por el gobierno boliviano a los herederos del Coronel Federico Diez de Medina. Se expone sólo una parte, con piezas de las culturas Tiwanaku e Incaica. Hay piezas correspondientes a culturas de fuera de la actual Bolivia, como la Mochica, la Chimú, Chancay (tejidos), y la Nazca, del Perú. Son piezas adquiridas por intercambio.

La sala se complementa con una colección de puntas de flecha de distintas épocas; las más antiguas datan de hace 20.000 años, otras proceden del norte del continente.

### EXPOSICION CONTEMPORANEA

Uno de los ambientes está habilitado exclusivamente para mostrar el arte actual con el criterio de recuperar y valorar también el presente. En estos días se realiza una exposición

de pintura denominada "El Lago Sagrado de Bolivia", del artista austriaco Schreiner Karl-Heinz.

### MANUEL VICENTE BALLIVIAN

Parte del complejo del Museo es el Salón "Manuel Vicente Ballivian", que funciona desde 1989, y que tiene una capacidad de 110 asientos, cuenta con todo el equipamiento para conferencias, presentaciones musicales y otros eventos. Este jueves -por ejemplo- Harry Trigoso dictará una conferencia sobre el tema "Psicopatología del arte de Vincent Van Gogh".

### HISTORIA

Los antecedentes del Museo se remiten a 1846, cuando en uno de los ambientes del Teatro Municipal de La Paz se inauguró el denominado Museo La Paz en donde se exponían objetos de la prehistoria, historia, antropología, flora y fauna bolivianas. De allí para adelante muchos hechos marcan el enriquecimiento del este Museo y la creación de otros. Personalidades como Luis Hertzog y Otto Buchtien, sentaron las bases de futuro Museo de Arqueología.

El palacete en que hoy se aloja el Museo Nacional de Arqueología (calle Tiwanaku 93) fue adquirido por el Estado a Arturo Posnansky, hombre ligado históricamente al desarrollo de la arqueología boliviana, en 1922. En 1990 fue declarado Monumento Nacional.



**JERUSALEN.-** "Jerusalén en el grabado israelí de los años setenta y ochenta" es el título de la muestra que actualmente se expone en el Museo del Tambo Quirquincho (calle Evaristo Valle). La misma está integrada por cuarenta obras de diversos artistas. Un recorrido por la sala permite apreciar el manejo de las distintas técnicas del grabado -xilografía, aguafuerte, serigrafía y aguatinla- en función de forjar imágenes de la ciudad de Jerusalén. "Desde los más remotos tiempos, el encuentro con Jerusalén ha generado en los artistas incontables desafíos que dieron por resultado extensas y copiosas obras de arte. El motivo de la Ciudad Santa ha sido objeto de una amplísima variedad de expresiones: desde la descripción más topográfica y realista de sus paisajes hasta los salmos", dijo a propósito de esta muestra Miriam Serrano. En el gráfico una obra de David Ben Shaul.

Festival Internacional de Cultura

## Fueron definidas las muestras plásticas del evento en Sucre

El comité de selección designado por la Secretaría Nacional de Cultura dio a conocer la lista de los artistas plásticos elegidos para participar en la sede de Sucre del IV Festival Internacional de la Cultura que se desarrollará en octubre.

De acuerdo a información enviada desde Sucre por los organizadores, el grupo "Luzsombra" de La Paz, integrado por Mónica Dávalos, Jhony Quevedo, Fernando Montes, Fabricio Lara, Juan Carlos Guzmán y Franklin Molina, presentará una muestra en el Festival.

Otra sala estará destinada a las obras de Max Aruquipa, miembro de la agrupación Guamán Poma, quien presentará grabados con el tema del éxodo del hombre altiplánico al medio urbano; Adriana Bravo también exhibirá grabados y Angélica Heckl, artista austriaca que radica en Cochabamba hace seis años, presentará pintura. Junto a éstos figuran trabajos de Jorge Padilla, Guillermo Blanco y Sara Cecilia Campos.

Un tercer ambiente albergará a pintores y escultores nacionales y extranjeros. Desde Puno llegará "Raíces" un grupo de artistas y docentes de la Escuela de Artes de esa ciudad. David Frias, Yovani Felix, Zea Jara y David Alvaro presentarán la muestra denominada "Evoluciones". Esta exposición también incluye trabajos del cruceño Juan Bustillos y del artista Sap.

La Asociación Boliviana de artistas plásticos de Santa Cruz, estará representada por Ronald Cronenbold, Virves Herbert y Roman Llano. El escultor Ramiro Luján mostrará lo más

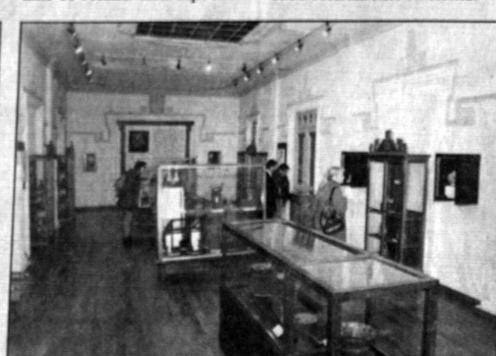
reciente de su producción. Otra exposición será abierta con trabajos de Sandra Padilla, René Gómez Gutiérrez y Susana del Castillo.

Los cuadros de Alejandro Cirbán y Zicardo Borja también fueron seleccionados. Alfonso Viscarra pondrá a consideración sus maquetas y desde la Chiquitania llegará la cerámica de "Granja hogar", una escuela de formación femenina fundada en 1968.

Acompañan a esta lista varios otros artistas que participarán por invitación directa, entre ellos se encuentran: Rolando Cubero de Costa Rica, Rosario Guajardo de México y pintores representativos de Bolivia como Gustavo Lara, Raúl Lara, Erasmo Zarzuela, Alfredo La Placa, Milguer Yapur, Ricardo Pérez Alcalá, Lorgio Vaca, Ruperto Salvatierra y Fernando Rodríguez Casas.

### ENCUENTROS DE ESCRITORES

Los organizadores han confirmado también la realización de dos importantes encuentros de escritores. El primero reunirá a literatos de diferentes puntos del país, entre ellos el poeta y narrador Jorge Suárez, la poeta Matilde Casazola, ambos residentes en Sucre, Héctor Borda, Rubén Vargas y Jesús Urzagasti de La Paz, el poeta Eduardo Mitre y el narrador Ramón Rocha Monroy de Cochabamba. Para el segundo se ha invitado a representantes de la nueva generación de escritores de Chuquisaca, con el fin que debatan sobre la situación y perspectivas de las letras en Sucre. Participarán Alex Aullón, Luigi Arata, Gabriel Chávez, Daniel Vargas y Alfredo Ballestrada.



**ROSTROS Y RASTROS.-** Una de las salas más visitadas del Museo Nacional de Arqueología.

**SALA DIEZ DE MEDINA.-** Esta sala alberga la colección adquirida a Federico Diez de Medina.

- ▼ Los Totó, llegaron para contar una historia "de otro mundo" p.3
- ▼ "Sagrado los andes" en concierto p.2

- ▼ Taller sobre dramatización de los gestos, en el Municipal p.3
- ▼ "Nada es igual" para Luis Miguel p.2



**FREDDY TERRAZAS.** - El director de la Orquesta Sinfónica Nacional de Bolivia fue invitado por la Orquesta Filarmónica de Lima para dirigir su sexto concierto de temporada. Los asistentes pudieron apreciar obras de Brahms, Sarasate, Copland y del mexicano Juan Pablo Moncayo.

La invitación al maestro boliviano surgió de acuerdo a una nota de prensa, del encuentro de Terrazas con el director de la Orquesta Filarmónica de Lima en Estados Unidos. Ambos establecieron una amistad que servirá en el futuro para un intercambio cultural entre ambos países.



**MURILLO Y LA REVOLUCIÓN.** - Producciones Resplandor, presenta "Murillo y la revolución", obra teatral llevada al escenario del cine La Paz por Javier Ramos. Participan en la parte actuarial José Mercado (Murillo), Carolina Severich (Francisca), Edwin Narvaes (Granceros), entre otros.

"Murillo y la revolución", en la que el público podrá encontrar la lectura de Ramos sobre los acontecimientos del 16 de julio de 1809, permanecerá en cartelera hasta el 27 del mes en curso.

Mañana y el sábado

## Conciertos gratuitos de "Sagrado los Andes" y Gerardo Yañez

El Teatro Municipal, abrirá sus puertas este viernes y sábado a lus-trabotas, no videntes, ancianos, y público en general, gracias a una iniciativa del grupo "Sagrado los Andes" y Gerardo Yañez que ofrecerán dos conciertos gratuitos dirigidos sobre todo al público antes mencionado.

Ritmos nacionales compuestos por Yañez, entre los que destacan sicuris, una saya, cantus, cachupayas, morenadas, taquiraris figuran en el programa junto a temas de los Beatles, Elton John y canciones latinoamericanas.

### SAGRADO "LOS ANDES"

"Sagrado los Andes" nació hace tres años, bajo la dirección de Gerardo Yañez. Sus integrantes forman parte del primer grupo de egresados del Conservatorio Los Andes.



Los integrantes de "Sagrado los andes".

El objetivo de "Sagrado los andes" es buscar nuestros valores culturales telúricos como piedra angular, y recurrir al mismo tiempo a la tecnología musical, para provocar un diálogo entre instrumentos, haciendo una

música contemporánea.

El trabajo de estos artistas está basado en el estudio de la cultura boliviana y técnicas universales como el solfeo, la teoría, armonía, etc.

Esta joven propuesta, estamos seguros, ofrecerá un aire revitalizador para los intérpretes nacionales con quienes ya divisamos las puertas del siglo XXI, la contemporaneidad del alma andina, su expansión tonal, instrumental y vocal hacia nuevos horizontes", asegura la gente de "Sagrado los andes".

### PRIMER DISCO

Varias de las canciones que serán interpretadas desde mañana, forman parte del primer larga duración de este grupo, trabajo en el que se ve plasmada la propuesta musical surgida en el Conservatorio "Los Andes".

El concierto ha sido programado para las 19:30.

## Para Luis Miguel "Nada es igual"

ANSA y "El Clarín". - Luis Miguel, a pesar de la intensa estrategia publicitaria por parte de su empresa discográfica, no tuvo la respuesta esperada por su nueva producción musical titulada "Nada es igual", que acaba de ser lanzada en varios países.

El nuevo disco, en el cual Luis Miguel también oficia como productor, incluye dos canciones de su autoría: "Cómo es posible que a mi lado" y "Un día más", así como el tema de Alejandro Lerner, "Sueña".

El cantante tuvo un revés para la popularidad de su imagen, frente a la destacada actuación del cantante español Enrique Iglesias. Y es así que las disqueras consideran que, para el momento, ya "nada es igual" en materia de ventas.

### LAS DIEZ CANCIONES

"Nada es igual" intercala temas pop bailables con sutiles baladas. El disco abre con "Si te vas", una canción con mucho ritmo, donde predominan los bronzes y la percusión. "Abrazame" es el segundo tema. Una

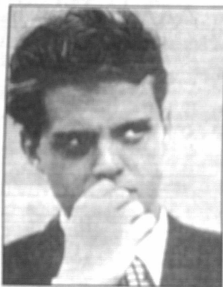
canción melódica que dice en su primera estrofa: "Se mi amor / Hazme un refugio en ti / Llena el vacío en mí / Me haces falta desde el día en que te vi".

Después viene el corte de promoción, "Dame" y enseguida el tema que dio nombre al disco, "Nada es igual". La siguiente canción, "Todo por su amor" es otro pop bailable y el único tema que remite a su anterior producción, "Aries".

"Que tu te vas" y "Sinténdonos lejos" son dos temas que muestran el mayor contraste del disco. La primera tal vez sea la canción mejor lograda de la placa, y la segunda es la más floja.

Después llegan los temas escritos por Luis Miguel: "Cómo es posible que a mi lado" y "Un día más". Para no contradecir las simetrías que gobiernan la producción, el primero es también un pop bailable y el segundo una balada.

"Nada es igual" cierra con el promocionado "Sueña", la versión en castellano de la balada de Alan Menken y tema principal de



**LUIS MIGUEL.** - Este es el nuevo "look" del famoso cantante, que ahora promociona "Nada es igual".

la película de Disney "El jorobado de Notre Dame". Puede que la cantidad de bronzes (siempre sonando del mismo modo, demasiado parecidos a los utilizados en los años ochenta por Phil Collins) y lo monótono de los coros, hagan que el disco se torne, en algún momento, previsible. Así y todo, el trabajo es impecable.



**FAMILIA VALDIVIA.** - partir de los los integrantes la Familia Valdivia ofrecerán un en el Tumbador Quirquincho. jetivo de esta tuación es su nuevo trabajo discográfico, cado a la sel boliviana, es da contará c actuaciones "Nuevas raiz" "Contraste la "Los canarios Chaco".

## "Belleza robada" de Bertolucci inaugurará el "San Sebastián"

**San Sebastián (España).** ago (EFE). - La película "Belleza robada", del director italiano Bernardo Bertolucci, inaugurará la 1996 del Festival de Cine de San Sebastián, que se celebrará los próximos días 19 y 28 en esta ciudad española, informan organizadores.

En la sección "Zabaltegi" o "Zona abierta" del Festival se exhibirán películas como el filme de la directora española Pilar Miró "El perro del hortelano", y se exhibirán también obras presentadas a concurso en otros festivales y algunas miembros del jurado de la sección oficial.

Junto a las cintas de Bertolucci y Miró se exhibirán películas de Ridley Scott ("Tormenta blanca"), John Sayles ("Love Star"), Ripstein ("Profundo carmesí"), Akira Kaurismäki ("Drifting on Clouds"), Raúl Ruiz ("Tres vidas y una sola muerte"), Terry George ("Nombre del hijo"), y Jacques Dutilleul ("Ponette"), entre otras.

La película de Miró, que se estrenará en la sesión de clausura, es una atrevida comedia de Lope de Vega con la que la autora arriega a llevar a la pantalla por primera vez un texto del Siglo Oro español.

Los actores españoles Emma Suárez y Carmelo Gómez son protagonistas de esta obra de teatro en verso sobre el amor celoso, cuyo rodaje estuvo interrumpido durante año y medio por problemas de financiación.

### WALTER PONCE EN CONCIERTO

Gracias a la iniciativa de la Secretaría Nacional de Cultura y a la Asociación ProMúsica, el pianista boliviano Walter Ponce se presentará en La Paz el 29 de agosto, en el Palacio de Comunicaciones. Este recital incluirá obras de Scarlatti, Beethoven, Chopin, Ginastera y Copland. Las entradas estarán a la venta desde el próximo lunes 26 en la Secretaría de cultura.



### CINE

DOMINGO  
25 DE AGOSTO  
HRS. 20:00

**Toque al corazón**  
¿Ud. cree en el destino?  
Esta es una historia de amor, que le conmoverá en lo más íntimo.

**CICLO: LO MEJOR DE DANIELLE STEEL**

**ATB RED NACIONAL**  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
¡LIDER INDISCUTIBLE!

## Este domingo 25 con PRESENCIA



PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA



## Taller sobre dramatización de los gestos

El lunes 26 se iniciará en el Teatro Municipal el Taller denominado "Teatro natural: dramatización de los gestos", dirigido por el brasileño Pedro Lusz. Actores, artistas en general y público interesado, podrá asistir al curso, de 19:00 a 21:00, hasta el 6 de septiembre.

El Taller abarcará: liberación gestual, sentido, color, tiempo, movimiento, gesto y sonido del propio cuerpo; nuevas formas gestuales, práctica en grupo, voz, canto, coro danza en la interpretación, drama, humor, poesía, circo y ritos. También habrán clases dedicadas a la composición, música, el arte puro y natural además de la magia de los movimientos.

De acuerdo a Lusz, el taller pretende cerrarse con una puesta en escena que exprese la búsqueda y encuentros en el trabajo.

Este artista se define como una persona multifacética. En su curriculum se observa el conocimiento de Lusz de diferentes manifestaciones, desde la danza, la música, hasta llegar al teatro. Lusz es también un amplio conocedor de la cultura de su país, hecho que le permitió recoger cuadros cotidianos para la práctica del Teatro de la calle, Teatro experimental, Teatro mudo, Teatro danza y Teatro natural.

## El Titiritero de Banfield ataca de nuevo Los Totó nos contarán "una historia de otro mundo", el sábado y domingo



**LOS TOTO.** Son seres azules, hablan un idioma diferente, viven en un mundo anaranjado, les encanta jugar y reír. Son encantadores.

"Sergio Mercurio, argentino nacido y crecido en el barrio de Banfield -un barrio que sobrevivía a la inminencia del asfalto- es un idealista. De esos que van por el mundo llevando mensajes que o son tremendamente cotidianos o profundamente filosóficos", aseguraba Mabel Franco en un comentario.

Este mismo Sergio Mercurio, que conquistó a media ciudad con sus muñecos, presentará el sábado y domingo en la Casa de la Cultura, a las 16:00, "Los Totó, una historia de otro mundo", obra protagonizada por una veintena de seres azules, sin ojos y con narices pronunciadas y dos gigantes muñecos que hacen el papel de Doña Eduvigis y Don Gerónimo.

### LA OBRA

"La obra es el fruto de un trabajo que vengo haciendo en La Paz desde enero, y que comenzó con un taller de construcción de muñecos. De ese taller seleccioné un grupo de seis personas, con la que presentaré 'Los Totó, una historia de otro mundo'".

"Los Totó, una historia de otro mundo" propone dos historias que se unen. La primera tiene que ver -anuncia Mercurio- con los ancianos Don Gerónimo y Doña Eduvigis, ambos reclusos en un asilo; enamorados. "Ellos detestan la sala de entretenimientos, hasta que descubren que en una pared ha-

bitan los Totó, personajes desconocidos que hablan otro idioma, viven en un mundo anaranjado y les encanta estar con los ancianos".

La otra historia es la de los Totó, seres azules que no tienen piernas, solo pies, no tienen ojos, su universo se rige por la nariz, y por el sonido de las cosas.

"Estos seres no son ni buenos ni malos en la obra. Hay Totós que cambian, que tienen distintas actitudes, que a veces son malos, a veces buenos, a veces tontos, a veces estúpidos; que juegan mucho, que se ríen. A los Totó les sucede una serie de cosas en esta historia", agrega Mercurio.

De acuerdo al Titiritero de Banfield este es un espectáculo para todo público, que aborda temas diferentes a través del lenguaje de los títeres.

La obra presenta técnicas de manipulación como la de boca y varilla, marote y otra en la que tres titiriteros manejan un solo muñeco.

El guión de "Los Totó, una historia de otro mundo" se basó en textos de Oliverio Girondo ("En la masmedula") y Huidobro ("Altazor"); también se han utilizado textos de Julio Cortázar.

Sergio Mercurio dirige la obra. Detrás de los títeres se encuentran en esta oportunidad Alejandra Lanza, Miguel Estellano, Isabel Iturralde, Mariana Requena, Juan Pablo Urioste y Gary Vargas.

## Reunión interinstitucional Iniciativa para proteger el patrimonio religioso-cultural

La Iglesia Católica posee una inmensa riqueza de objetos artísticos de valor patrimonial. También, es la que más frecuentemente sufre robos de pinturas, esculturas, platería y otros objetos invaluable. La Cancillería convocó a una reunión para coordinar acciones de protección.

La Cancillería de la República convocó a una reunión interinstitucional para intercambiar información sobre el estado de protección del patrimonio religioso-cultural y para establecer bases de acciones conjuntas para su mejor defensa.

A la reunión concurrieron representantes de la Secretaría Nacional de Cultura encabezados por el Subsecretario de Patrimonio, Carlos Ostermann; el Nuncio Apostólico, Rino Passigato y el Secretario Ejecutivo de la Comisión de Liturgia y Arte Sacro, Marcos Jenaro, a nombre de la Iglesia Católica; el director de los museos Municipales y del Museo de Arte Sacro de la Catedral, José de Mesa, un representante de la Dirección Nacional de Aduanas y el Coronel Gutiérrez, Comandante de la Policía Turística.

A su turno, los representantes de cada una de las instituciones mencionadas expusieron las tareas que cumplen en la actualidad en relación a la protección del patrimonio religioso-cultural. Uno de los más frecuentes atentados a la cultura nacional es el robo de

cuadros, esculturas, platería artística y otros objetos de valor patrimonial que sufren las iglesias, especialmente las que se encuentran en el campo.

Las exposiciones coincidieron en la necesidad de coordinar acciones entre las instituciones involucradas en el tema para fortalecer los mecanismos de protección de las obras artísticas que posee la iglesia, puesto que ya existe en el país -se dijo- un marco legal suficiente.

Una tarea prioritaria es la continuación de los labores de inventariación que actualmente realiza la Secretaría Nacional de Cultura. "Hay que saber el patrimonio que poseemos para protegerlo mejor", se expresó.

Otra tarea urgente tiene que ver la acción de algunas sectas religiosas que incluyen entre sus prácticas la destrucción de imágenes, ya sean pinturas o esculturas, sin reparar en el valor cultural que éstas poseen. También se manifestó un consenso sobre la imperiosa necesidad de integrar a las instituciones nacionales y municipales en las tareas de protección patrimonial.



REUNION.- El Coronel Gutiérrez, Comandante de la Policía Turística, Marcos Jenaro y en Nuncio Rino Passigato, representantes de la Iglesia Católica, y Juan Carlos Jemio de la Secretaría Nacional de Cultura en la reunión convocada por la Cancillería.

## Catálogo etnológico se presenta hoy

El primer fruto del esfuerzo de tres bibliotecas especializadas de La Paz: la del Servicio de Información Documental para los Movimientos Indígenas (SIDMI) dentro del Centro de Documentación e Información (CEDOIN), la del Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA) y la del Museo de Etnografía y Folklore (MUSEF), se presenta esta noche, a las 19:00, en el auditorio del MUSEF, bajo el título "Pueblos Indígenas en las Tierras Bajas de Bolivia".

Es un catálogo etnológico que ha sido compilado por Rosario Guerra Luna, Lola Paredes López, Bertha Lecona Rodríguez y Luis Oporto Ordoñez, quienes apoyados por la Red de las mencionadas bibliotecas, logran una obra que contiene un total de 1.962 registros, con referencia en 560 obras de autores nacionales y extranjeros que realizaron sus investigaciones en distintos periodos históricos dentro del territorio nacional. El libro establece 71 identidades étnicas que se asentaron en las tierras bajas del país (amazonia, oriente y chaco-platense).

Dicha presentación estará a cargo del mencionado Xavier Albó, y los comentarios serán del bibliógrafo José Roberto Arze y de Niconemes Suárez; por parte de los compiladores tomará la palabra Luis Oporto Ordoñez.

### CONFERENCIAS EN EL MUSEF

Los días miércoles 28 y jueves 29, se realizarán dos conferencias sobre diferentes temáticas en el auditorio del MUSEF.

La primera versará sobre "El nacionalismo y la historia de Bolivia", y será dictada por el historiador Carlos Terrazas Orellana, especializado en temas de la etnohistoria. La segunda tiene por título: "Formación de identidad en la vendedores de Medicinas Tradicionales", a cargo de la Dra. Lynn Sukink, docente de la Universidad de Lawrence.

### ORILLAS del LENGUAJE

Birlocha es un bolivianismo bastante usado en nuestro lenguaje. Se dice que es la chola que cambia de vestimenta, que deja el sombrero, la manta, las trenzas... También se llama así a la hija de chola. Ahí quedaría la significación.

Por extensión, y aquí se trata de la concepción psicológica, con esa palabra designamos a quien tiene actitudes bajas. Puede que la señora o señorita tenga dinero y descendencia de gente con apellido más o menos rimbombante,

pero que por su comportamiento resulte una birlocha. La decencia no la otorga la ropa ni el apellido, si la entendemos como honestidad, limpieza y dignidad. Otra señora o señorita puede que antes haya sido chola o sea hija de chola, y que por sus actitudes resulte una dama. Un amigo médico me contaba que eso le ocurría con una señorita inglesa. Que cuando discutían asumía un comportamiento de birlocha. O sea que la diferencia entre dama y birlocha está en las actitudes, no en la vestimenta, ascendencia, profesión o lugar de nacimiento.

\*\*\*

No voy a hablar ni un milímetro más ni un milímetro menos. Diablos. Un ministro secretario que habla por metros. Si este gobierno es tremendamente creativo y futurista. Tiene parlamentarios que hablan kilométricamente sin decir nada. Siempre he admirado a las personas capaces de hablar y escribir sin decir nada. Lo considero extraterrestre. Sabía que los humanos podemos decir una palabra más o una palabra menos. Eso de hablar milimétricamente tiene que ser cuestión de insectos o...

Jaime Nisttahuz

## Cines

### MONJE CAMPERO

Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA BÚSQUEDA - THE QUEST.

### 16 DE JULIO

Tel. 377099  
Matinée 15:30 Tanda 19:00 y Noche Hs. 21:30: TORNADO.

### 6 DE AGOSTO

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: EL ÚLTIMO RECURSO (mayores de 14 años).

### CINEMATECA BOLIVIANA

Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda

Hs. 19:30: EL AMULETO DE OGUM y El Mundo al Instante.

### SCALA

Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA ROCA.

### LA PAZ

Tel. 325533  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30 Teatro nacional; MURILLO Y LA REVOLUCIÓN.

### MONUMENTAL ROBY

Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:00: EL ÚLTIMO VIERNES 13.

### MADRID

Matinée Hs. 14:45: DURO

DE ESPÍAR y EL JOROBADO DE NOTRE DAME Tanda Hs. 18:45: DURO DE ESPÍAR. EL JOROBADO DE NOTRE DAME y SOLO LOS FUERTES SOBREVIVEN.

### ESMERALDA

Funciones continuadas desde las 14:30: MAXIMA VELOCIDAD - EL LIBRO DE LA SELVA y LA PUERTA DEL TIEMPO.

### MANFER

Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30: DURO PARA ESPÍAR y EL JOROBADO DE NOTRE DAME.

### PLAZA

Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00: BABE, EL PUERQUITO VALIENTE y MISIÓN IMPOSIBLE.

## PROXIMO ESPECTACULAR ESTRENO

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO

DOLBY DIGITAL

FALTAN 5 DIAS PARA LA INVASION !!

# ¡PREPARENSE PARA EL IMPACTO!



TODO PUBLICO

## DIA DE LA INDEPENDENCIA

TRIESETA CENTURY PRESENTA PRODUCCION CENTROPUS ENTERTAINMENT EN PRESENTA VARIAS CINEFAMILIAS DEL SUDAMERICANO JEFF GOLDBLUM "DIA DE LA INDEPENDENCIA" MARY MAZURKIEWICZ JUAN WATSON THOMAS GILBY ANDY RYAN

ROBERT LUGER JAMES SPENCER HARVEY KESLER JOSEPH PIVOT JAMES VANDER BEEK DOUGLAS SMITH JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM JEFF GOLDBLUM

TRIESETA CENTURY PRESENTA PRODUCCION CENTROPUS ENTERTAINMENT EN PRESENTA VARIAS CINEFAMILIAS DEL SUDAMERICANO JEFF GOLDBLUM "DIA DE LA INDEPENDENCIA" MARY MAZURKIEWICZ JUAN WATSON THOMAS GILBY ANDY RYAN

TRIESETA CENTURY PRESENTA PRODUCCION CENTROPUS ENTERTAINMENT EN PRESENTA VARIAS CINEFAMILIAS DEL SUDAMERICANO JEFF GOLDBLUM "DIA DE LA INDEPENDENCIA" MARY MAZURKIEWICZ JUAN WATSON THOMAS GILBY ANDY RYAN

INVADE A: <http://www.id4.com>

## La "Macarena" es bailada por amas de casa y ejecutivos del mundo

La Macarena es la virgen patrona de la ciudad española de Sevilla, aunque según Los del Río sería más bien el nombre de una bella sudamericana que baila el flamenco a la perfección. No por casualidad el ritmo se puede definir

Hasta un ejemplo para dar la medida del éxito: después de los conciertos en Miami y Río de Janeiro, "Los del Río" siguieron su gira por Europa tocando incluso frente al Papa, en el Vaticano. Para los Italianos, no es poco.

**LA CENTRAL**  
DE PRAGA / Av. 16 de Julio 1566 Edif.  
RINACIONAL Yanacocha 428  
DO Av. Pardo esq. Chupinacocha Nº 195  
**LA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
JORGE Av. 6 de Agosto Edif. Brasília  
OR JESUS Av. Arce 2595 Edif. Los Andes  
NIDA Av. Ecuador esq. 8 Salinas Edif. G  
DIRIO Parque Libano 150  
**LA MIRAFLORES**  
ITOOO Av. Saavedra 2224  
VERSO Plaza Uryu 1150  
LA Av. Carrasco Nº 1460  
DI Av. Tejada Sorzano 567  
**LA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
RULLA Esteban Arce 1863 Villa San Antonio

MANIA  
(CIAMPIOS)<sup>TM</sup>

VLO.	321	P-27	TR	10:00	10:30	GR	DEPT	GRS
------	-----	------	----	-------	-------	----	------	-----

---

## 2.03285 | ABRIL, Juan Muñoz Reyes entre 20 y 30 años

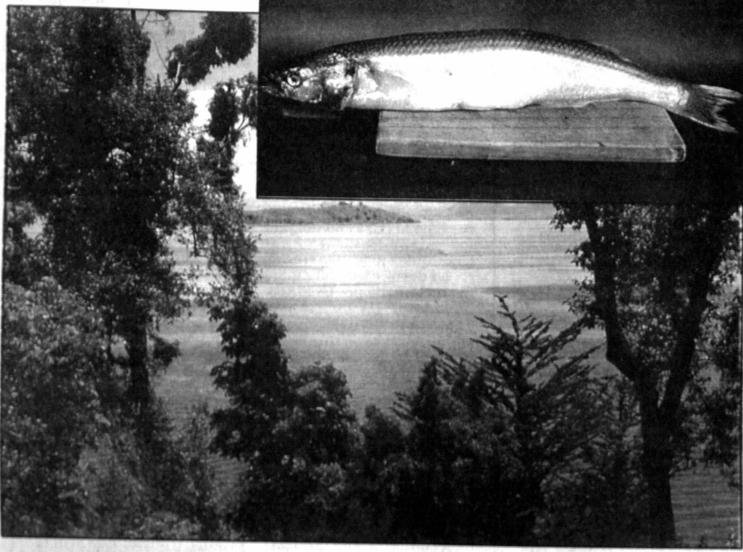
<b>ZONA CENTRAL -</b>	
AV. DE FRAGA 1 Av. 16 de Julio 1566 Edif. 16 de Julio	342947
INTERNACIONAL Yanacocha 428	369654
PANDO Av. Pando este Chrysanthem 100	382378
<b>ZONA SPOCAGOC Y SAN PEDRO</b>	
SAN JOSE AV. 6 de Agosto Edif. Brasília	320786
NEWTON JESSUS Av. Arch 2595 Edif. Los Angeles	451947
AVENIDA Av. Ecuador este, 8 Salinas Edif. Guayaquil	430681
ALDINO PARGO (Libano 150)	360733
<b>ZONA MIRAFLORES</b>	
MEDITUNO Av. Saavedra 2224	343331
MELOTOPO Plaza Uyanay 1150	224939
KARLA Av. Caracas N° 1460	214752
HERDI Av. Tejada Sorzano 580	214476
<b>ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO</b>	
EL CRUCE Esteban Arce 1863 Villa San Antonio	230285
	WAPA Josefa Mula N° 10
	CENICIENTO SR. ASHLEY TUMUSLA-BELER- GIAN PAPA
	REDENTOR Av. Entre Rios 1872 A El Tirol
	EMMANUEL Av. Buenos Aires 1111
	SR. DANIEL DE LA ASUNCIÓN e. Isaac Tamayo 626
	NEWTON Tumbes 740
	MAAR MAR Av. Kennedy 216
	<b>ZONA ORAJES Y TALO ORAJES</b>
	BOLIVIANA e. Samuel Achumani 101 Bologna
	<b>ZONA CALACATO. AGHUMANI I JIRAFI</b>
	FARMACIA 21 Av. 29 No. 871-3 Calacato
	PALESTINA 14 Av. 29 No. 871-3 Sanchez Bustamante
	SUREÑA Av. Gral. García Larrea este, e. 3 Aghumani
	VANITE 6 1.º y Jueg. 612 Edif. Proveedor
	ABRIL Juan Muñoz Reyes entre 29 y 30 C. Cota



No hay planes para su repoblamiento

# La especie del pejerrey se extingue en el lago Titicaca

En 1994 la producción de pejerrey alcanzó a 1.900 toneladas, pero cayó en 1995 a las 785 toneladas, debido a la pesca indiscriminada, y a la contaminación del lago Poopó, donde se registraba la mayor producción de ese pez. En los últimos cincuenta años han desaparecido 23 especies que eran nativas de Bolivia.



Un total de 16.888 trabajadores de las riberas del lago se dedican a la pesca de subsistencia y 2.300 con fines comerciales, quienes al parecer son culpables y quedarán sin fuentes de empleo.

(EFE).- La producción de pejerrey, pez de mayor consumo en Bolivia, cayó en 1.115 toneladas desde 1994 a la fecha, según informes del Gobierno que advirtió acerca de la desaparición de esa especie en el lago Titicaca.

El subsecretario de Desarrollo Forestal y Pesca, César Sandóval, declaró ayer que el pejerrey, un pez de carne blanca que no suele pasar de 13 a 14 centímetros de largo, desaparece lentamente del lago Titicaca, debido a la pesca indiscriminada y a la falta de un plan de repoblamiento.

"No hay planes para el repoblamiento del pejerrey, pero sí para la trucha (un pez más pequeño)", dijo el funcionario, quien advirtió que esa situación "podría tener graves efectos para la economía de los pobladores de las zonas lacustres".

Un total de 16.888 trabajadores de las riberas del Lago Titicaca se dedican a la pesca de subsistencia y 2.300 con fines comerciales, informó a EFE el director de planificación de la unidad de Pesca y Acuicultura de la Prefectura de La Paz.

## Ruddy Tarifa.

Tarifa afirmó que los pescadores no respetan las disposiciones legales contenidas en un reglamento de pesca y acuicultura, de 1990, que prohíbe el uso de redes de "arrastré" que pescan pejerreyes jóvenes (alevinos) y maduros indiscriminadamente, con riesgo de la extinción de esta especie, que fue traída a Bolivia de la Patagonia argentina, en 1957.

**CAYO LA PRODUCCION**  
Entre 1994, la producción

de pejerrey alcanzó a 1.900 toneladas, pero cayó en 1995 a las 785 toneladas, debido a la pesca indiscriminada, y a la contaminación del lago Poopó, donde se registraba la mayor producción de ese pez, dijo Tarifa.

Según datos oficiales, de todo el consumo de pescado en la ciudad de La Paz, el 45 por ciento corresponde al pejerrey y el 4,7 por ciento a la trucha, una especie cuya producción se alienta.

En opinión del especialista, en los últimos cincuenta años han desaparecido un total de 23 especies "orestias" que eran nativas de Bolivia.

Frente a la pesca indiscriminada de pejerrey, Tarifa afirmó que el Consejo Regional de Pesca (CORPESCA) de Bolivia, integrado por instituciones del sector privado, estatal, de la fuerza naval y de los trabajadores pesqueros, coordina acciones y formula planes de protección en el sector.

Protesta porque se convierta en juego político

## Municipio pide explicación seria sobre recursos de coparticipación

Reconoce algunos defectos en la aplicación de la Participación Popular, que no es ninguna novedad, pero espera solucionarlos en el camino. También admite de algunos deslices, pero se trata de una primera experiencia que será mejorada.

"Debido a la serie de expresiones que hemos podido apreciar durante los últimos días, creo que la Secretaría de Hacienda y la propia Secretaría de Participación Popular deben dar una explicación técnica seria y honesta sobre los recursos que se entregan a los municipios y su disposición", aseguró ayer el oficial mayor de Desarrollo Humano, Javier Medina.

Afirmó que lo que se ha visto ahora es que se ha utilizado el tema de los recursos de la coparticipación para un enfrentamiento de tipo político, es decir, cuando sabemos que la filosofía de esta ley es absolutamente diferente.

Dijo que una prueba de la buena voluntad del municipio con la que se actúa es que hemos conformado el Comité de Vigilancia, luego de hacer las consultas respectivas a los diferentes distritos, lo que no se hizo en el pasado.

### NO SE COMPRENDE LO QUE SE HACE

Lo que parece que no se ha entendido es el rol que deben cumplir las diferentes instancias en la administración de los recursos que han sido asignados al municipio y el Comité de Vigilancia entre ellos, puesto que su función es efectivamente verificar que se haga buen uso de los recursos, posición que parece no bien comprendida.

Explicó que lo que ha pasado ahora es que se ha usado el tema de forma política con la vieja lógica, donde se trata de sacar provecho de todo y sin ver que esto puede causar dificultades en la aplicación de las normas vigentes.

"La Paz ha cumplido mucho más de lo que se ha esperado y su avance es tangible ya que hemos elaborado, juntamente con las juntas de vecinos al Proyecto de Implementación de la Ley de Participación Popular, documento que es fruto del consenso", añadió.

Es evidente que como todo proceso nuevo, este tiene algunos defectos, la misma Secretaría de Participación Popular realiza una serie de modificaciones en el camino y es no es ninguna novedad, de ahí que no se debe esperar que hay algo acabado en este primer periodo.

"Puede que hayamos cometido algunos deslices, sin embargo, hay que tener en cuenta que se trata de una primera experiencia que será mejorada en su aplicación", subrayó al indicar que "no podemos esperar que de la noche a la mañana se presenten los resultados que no se los tuvo en otras gestiones".

### FALLAS BUROCRATICAS

Respecto al Plan Anual Operativo, Medina reconoció que hay "evidentes fallas de tipo burocrático que han retrasado su llegada (de información) al Comité de Vigilancia, pero es precisamente aquello que tratamos de solucionar con una reingeniería que se aplica en la comuna".

Recordó que se comprometieron fondos en la anterior gestión por cerca de Bs 50 millones y que por tanto "nos quedó otra alternativa que cumplirlos, ya que son obras que fueron ejecutadas y se deben pagar, lo que nos impidió hacer una mayor programación de inversiones".

Explicó que en el PAO de este año aparecen algunas obras que efectivamente se ejecutaron en la anterior gestión, pero con la diferencia que no fueron pagadas y se debe hacerlo, por ello es que aparecen como parte de la inversión, porque es dinero que ya se comprometió.

## Prefectura paceña dotará de instrumental médico a hospitales

(JATHA).- Con una inversión de \$us 110.000, la Prefectura de La Paz, podrá dotar de instrumental médico valorado en \$us 650.000 a los hospitales de la ciudad de La Paz, El Alto y centros de salud provinciales, se anunció oficialmente.

Esta operación puede ejecutarse gracias al apoyo de la Fundación Panamericana dependiente de la Organización de Estados Americanos (OEA), que exigió sólo el pago del transporte del equipo.

Al respecto, la secretaria departamental de Desarrollo Humano, María Cesa Paz, remarcó

que el instrumental es nuevo y moderno, y no se trata de material en desuso.

Entre los equipos están: una cámara gama para cardiología, con rebobinación de cristal cuyo costo en el mercado es de \$us 300.000 y el costo para la Prefectura será de \$us 2.500. Este equipo estará destinado para el Instituto del Tórax. Un equipo de Rayos X de \$us 90.000 de los cuales la administración departamental pagará cuatro mil dólares, este material estará destinado para el Hospital 20 de Octubre (El Alto).

## TECNOFARMA S.A. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo a los Estatutos de la Sociedad, se convoca a los señores Accionistas de **TECNOFARMA S.A.**, a la Junta General Ordinaria de Accionistas, que se llevará a cabo en las oficinas de la empresa, el día 30 de agosto de 1996, a horas 15:30 con el siguiente Orden del Día:

1. Lectura y Aprobación del Acta Anterior.
2. Memoria Anual de la Gestión 1995/1996.
3. Estados Financieros y Balance General al 31 de diciembre de 1995.
4. Dictamen de Auditoría Externa.
5. Informe del Síndico.
6. Elección del Directorio.
7. Elección del Síndico.
8. Designación de Auditores Externos para la próxima gestión.

La Paz, agosto 1996

EL DIRECTORIO



## HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE URUO LICITACION PUBLICA Nº 03/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, la H. Alcaldía Municipal de Oruro, en previsión de la R.S. 216145 de 3 de agosto de 1995 (Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios), convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la ejecución de las obras del Proyecto:

### PAVIMENTO ARTICULADO AVENIDA 6 DE AGOSTO (Sector Sur)

Consiste en la pavimentación de 13.099 m<sup>2</sup>, de calzada con losetas tipo Blocket, la construcción de 2.253 m<sup>3</sup> de cordones de hormigón simple para aceras y otras obras complementarias.

Los interesados podrán retirar el pliego de especificaciones, de las oficinas de la Dirección Jurídica de la H. Alcaldía Municipal de Oruro, previo empoce en el Tesoro Municipal de Bs. 500 (QUINIENTOS BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán presentarse en oficinas de la Dirección Jurídica de la H.A.M.O., hasta horas 12:00 del día 4 de septiembre de 1996. La apertura de las mismas, se llevará a efecto el mismo día a horas 15:00.

Oruro, agosto de 1996.

LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE URUO

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL  
MINISTERIO DE HACIENDA

### SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS ETNICOS, DE GENERO Y GENERACIONALES PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Secretaría Nacional de Asuntos Etnicos, de Género y Generacionales convoca a concurso de méritos para optar al siguiente cargo:

**REF: 127/96 DIRECTOR JURIDICO (Asuntos Etnicos)**

#### REQUISITOS ESENCIALES

- Licenciatura en Derecho con Título en Provisión Nacional.
- Especialización en Derecho de los Pueblos Indígenas, Derecho Administrativo u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en áreas relacionadas con Derecho de los Pueblos Indígenas, de Comunidades y Derecho Administrativo.
- Ser Boliviano.

#### CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

#### INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en el las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092, Edificio COMIBOL) y en la Secretaría Nacional de Asuntos Etnicos, de Género y Generacionales (Edif. ORION N° 2072, Mezzanine) a partir del día lunes 19 de agosto de 1996.

Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. No se devolverán documentos. La carta de solicitud, el formulario de curriculum vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, hasta el día viernes 30 de agosto de 1996 a la

Casilla N° 12240 - LA PAZ

SP

## INVITACION DIRECTA No. 004/96

La Secretaría Nacional de Salud, en aplicación de la Resolución Suprema N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, invita a las firmas IMPORTADORAS DE EQUIPO AUDIOVISUAL, legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para:

- EQUIPO AUDIOVISUAL

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido por la suma de Bs. 70.00 (SETENTA 00/ 100 BOLIVIANOS) de la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud, Plaza del Estudiante, Primer Piso a partir del día 21 de agosto del presente año. Las propuestas deberán presentarse, en sobres cerrados y lacrados, hasta el día 13 de septiembre de 1996, hasta horas 12:00 en la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud.

La apertura de ofertas se llevará a cabo, en oficinas de la Subsecretaría Nacional de Salud a partir de horas 15:30.

La Paz, 22 de agosto de 1996.

## INVITACION DIRECTA N° 005/96

La Secretaría Nacional de Salud, en aplicación de la Resolución Suprema N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, invita a las firmas PROVEEDORAS DE MATERIAL E INSUMOS DE LABORATORIO, legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para:

- INSUMOS Y REACTIVOS DE LABORATORIO

El pliego de Condiciones podrá ser adquirido por la suma de Bs. 70.00 (SETENTA 00/ 100 BOLIVIANOS) de la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud, Plaza del Estudiante, Primer Piso a partir del día 21 de agosto del presente año. Las propuestas deberán presentarse, en sobres cerrados y lacrados, hasta el día 13 de Septiembre de 1996, hasta horas 12:00 en la Dirección Administrativa de la Secretaría Nacional de Salud.

La apertura de ofertas se llevará a cabo, en oficinas de la Subsecretaría Nacional de Salud a partir de horas 15:30.

La Paz, 22 de agosto de 1996

## Para cooperar a la "contra" nicaragüense La CIA ayudó a inundar con drogas a Los Angeles

WASHINGTON, (ANSA).- La Agencia Central de Inteligencia (CIA) ayudó a inundar las calles de Los Angeles de crack y cocaína como parte del esfuerzo de financiar a los contras nicaragüenses, informó un diario estadounidense.

Una investigación especial del San José Mercury News concluye que, durante la década pasada, traficantes nicaragüenses vinculados a la CIA vendieron toneladas de droga a bandas callejeras de Los Angeles y utilizaron las ganancias para respaldar a los rebeldes nicaragüenses.

Uno de los personajes centrales en la conspiración fue el nicaragüense Oscar Danilo Blandón Reyes, que se exilió en Estados Unidos tras la caída de Anastasio Somoza y se convirtió luego en dirigente de la resistencia nicaragüense.

El contrabandista principal fue otro exiliado nicaragüense, Norwin Meneses, apodado en Nicaragua "el Rey de la Droga", mientras que la conexión local fue el líder pandillero "Freeway Rick" Ross.

En 1981, según el Mercury News, la red traficante vendió a Crispin and Bloods, una de las más notorias "gangs" angelinas, casi una tonelada de cocaína por 54 millones de dólares.

Los nicaragüenses importaban cocaína colombiana de alta calidad que vendían a bandas que operaban en los guetos y que, al ser transformada en crack, estaba al alcance de cualquier bolsillo.

"Nuestro principal problema era contar la plata. Llegó al punto que no queríamos contar más la plata", reveló Ross, quien será sentenciado esta semana en San Diego y puede ser condenado a cadena perpetua sin posibilidad de libertad vigilada.

El diario observa que la orden secreta del entonces presidente Ronald Reagan que dio luz verde a las operaciones encubiertas contra los sandinistas solo autorizaba a la CIA un gasto de 19.9 millones de dólares, una cifra que la agencia de espionaje consideraba insuficiente para un esfuerzo bélico prolongado.

"Hay un dicho que el fin justifica los medios", dijo Blandón, quien en estos días es un informante de la agencia antidroga norteamericana DEA tras haber cumplido 28 meses de cárcel por narcotráfico.

Blandón y Meneses iniciaron sus actividades ilegales después de una reunión con el líder militar de los contras, coronel Enrique Bermúdez, quien según los archivos del Congreso recibió pagos de la CIA durante más de una década, hasta poco antes de su aún irremediable asesinato en Managua, en 1991.

La CIA, según el reportaje, constantemente bloqueó investigaciones del FBI, la DEA y otras agencias estadounidenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

Blandón nunca declaró que estaba vendiendo cocaína de la CIA pero su abogado, Bradley Brunson, dice que ello está implícito.



dominenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

Blandón nunca declaró que estaba vendiendo cocaína de la CIA pero su abogado, Bradley Brunson, dice que ello está implícito.

dominenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

Blandón nunca declaró que estaba vendiendo cocaína de la CIA pero su abogado, Bradley Brunson, dice que ello está implícito.

dominenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

Blandón nunca declaró que estaba vendiendo cocaína de la CIA pero su abogado, Bradley Brunson, dice que ello está implícito.

dominenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

Blandón nunca declaró que estaba vendiendo cocaína de la CIA pero su abogado, Bradley Brunson, dice que ello está implícito.

dominenses contra Meneses, posiblemente para ocultar los nexos entre traficantes y el liderazgo contra.

Meneses, pese a un extenso prontuario, nunca fue encarcelado en Estados Unidos y está actualmente en prisión en Nicaragua por su participación en un contrabando de 750 kilos de cocaína.

El diario observa que existe una foto de junio de 1984 de Meneses con Adolfo Calero, conocido operario de la CIA y alto dirigente de los contras.

## Durante el conflicto ecuato-peruano Devuelven monto de soborno por tráfico ilegal de armas

BUENOS AIRES, (EFE).-

La firma uruguaya Daforel devolvió 400.000 dólares que se depositaron a su nombre en un banco como supuesto soborno por el tráfico ilegal de armas argentinas a Ecuador durante el conflicto que ese país mantuvo en 1995 con Perú, informaron ayer fuentes judiciales.

El dinero del supuesto soborno fue depositado por Daforel en el estatal Banco de la Ciudad de Buenos Aires bajo la custodia del juez federal bonaerense Jorge Urso, quien investiga el caso.

La devolución del dinero fue reclamada por Urso después de que la empresa uruguaya admitiera haberlo recibido a través de una cuenta en el banco Manfrá Torrella and Brooks (MTB) de Nueva York.

El juez Urso sospecha que Daforel es una empresa "fantasma" y pidió a la justicia estadounidense que permita investigar los movimientos de fondos efectuados por la firma en el banco neoyorquino, explicaron las fuentes.

A comienzos de julio pasado, el abogado Rodrigo López Acosta, en representación de Daforel, informó al juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

Oscar Camilión renunció como ministro de Defensa argentino a mediados del mes pasado, cuando el juez Urso pidió al Parlamento que le despojara de sus fueros para poder ser investigado.

Jorge Urso recibió además una nota de los abogados del prófugo traficante de armas argentino Diego Palieros, en la que se afirmaba que se había

pagado "al testaferrato del juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

Oscar Camilión renunció como ministro de Defensa argentino a mediados del mes pasado, cuando el juez Urso pidió al Parlamento que le despojara de sus fueros para poder ser investigado.

Jorge Urso recibió además una nota de los abogados del prófugo traficante de armas argentino Diego Palieros, en la que se afirmaba que se había

pagado "al testaferrato del juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

Oscar Camilión renunció como ministro de Defensa argentino a mediados del mes pasado, cuando el juez Urso pidió al Parlamento que le despojara de sus fueros para poder ser investigado.

Jorge Urso recibió además una nota de los abogados del prófugo traficante de armas argentino Diego Palieros, en la que se afirmaba que se había

pagado "al testaferrato del juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

Oscar Camilión renunció como ministro de Defensa argentino a mediados del mes pasado, cuando el juez Urso pidió al Parlamento que le despojara de sus fueros para poder ser investigado.

Jorge Urso recibió además una nota de los abogados del prófugo traficante de armas argentino Diego Palieros, en la que se afirmaba que se había

pagado "al testaferrato del juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

Oscar Camilión renunció como ministro de Defensa argentino a mediados del mes pasado, cuando el juez Urso pidió al Parlamento que le despojara de sus fueros para poder ser investigado.

Jorge Urso recibió además una nota de los abogados del prófugo traficante de armas argentino Diego Palieros, en la que se afirmaba que se había

pagado "al testaferrato del juez de que la firma uruguaya recibió el dinero "hace dos años, sin saber quién era su dueño".

El abogado sostuvo en un escrito judicial que Daforel "es una sociedad financiera en extinción", radicada en Uruguay, y que "por supuesto devolverá la plata, cuando lo solicite" la Justicia argentina.

Se sospecha que esos fondos fueron girados en abril de 1994 por el procesado Luis Sarlanga, quien por entonces era el director de la estatal argentina Fabricaciones Militares (FM), que proveyó los armamentos.

Además de Sarlanga, también están procesados los coroneles argentinos Egberto González de la Vega y Roberto Franke, ambos ex miembros del directorio de FM.

## Comunistas cubanos reafirman el gobierno unipartidario

LA HABANA, (REUTERS).-

El gobernante Partido Comunista de Cuba dijo ayer que estaba a favor de una mayor democracia interna, pero agregó que no debe permitirse que ésta amenace la unidad nacional y que el centralismo democrático debe permanecer como su principio guía.

El gobierno cubano dijo en un documento de análisis que no renunciará al "principio de Centralismo Democrático", que es tradicionalmente un pilar ideológico de los estados gobernados por partidos marxistas-leninistas.

Este fue un claro mensaje de que el liderazgo cubano se mantiene comprometido, a pesar de la creciente presión extranjera, a preservar en la isla el existente sistema político de un solo partido.

Pero el análisis, publicado en el diario del partido, Granma, dijo que su compromiso no contradice la necesidad de "una democracia cada vez superior en el seno del Partido".

El análisis definió esto como "todo el espacio necesario para la expresión de ideas, propuestas, opiniones, coincidencias u opiniones sobre cualquier asunto por polémico o complicado que sea".

Sin embargo, el documento, que es publicado día tras día en partes separadas por Granma, dijo que no habrá espacio para "tendencias que debiliten la disciplina y actividad política del Partido".

Agregó que este estímulo hacia la democracia interna "no puede atender contra la unidad imprescindible para nuestra existencia como nación independiente".

La necesidad de unidad ante la hostilidad interna, particularmente del extranjero, el caso de Cuba, Estados Unidos, y uno de los argumentos usados regularmente por el presidente Fidel Castro para explicar por qué su gobierno continúa rechazando la idea de una democracia multipartidista al estilo occidental.

Las autoridades cubanas, invocando la constitución de la isla y leyes que defienden la existencia de un estado unipartidista, tratan a los que se oponen política internamente y a menudo porque sus miembros, acusados de ser "contrarrevolucionarios", son enviados a campos de concentración.

El gobierno cubano reafirmó la semana pasada la vital importancia de la diplomacia norteamericana en la Sección de Intereses de los Estados Unidos en La Habana, a la que se le dio el rango de embajada para apoyar al gobierno cubano y organizar grupos de presión.

Washington respondió a la respuesta expulsando al representante cubano de la embajada.

El documento de la política cubana continúa afirmando la destrucción de la "Revolución Cubana", la denominación ideológica oficial para el movimiento socialista de un solo partido de la isla.

Incluso si esta política cambia, esto podría ofrecer a los cubanos una oportunidad para el partido cubano. "Debemos prepararnos para que nuestras defensas no se debiliten", dijo el documento.

## En Ecuador Ministro se encarcelará por dos días

QUITO, (EFE).- El ministro de Gobierno de Ecuador, el general retirado Frank Vargas, ingresará la próxima semana voluntariamente en prisión donde permanecerá uno o dos días para constatar personalmente la difícil situación de los presos y poder buscar inmediatas soluciones, se informó ayer.

Una fuente del ministerio de Gobierno, en declaraciones a EPT, dijo que "efectivamente el ministro ha

decidido verificar las condiciones de los presos, aunque no está decidida la fecha, creemos que podría ser la próxima semana por uno o dos días".

El ministro quiere someterse voluntariamente al régimen carcelario incluido los horarios, las comidas y la convivencia en el interior de las cárceles, aseguró la fuente, que aclaró que "las prisiones dependen del ministerio de Gobierno".

Agregó que la intención del ministro es buscar soluciones para la situación de los presos, aunque aclaró que "no está definida la mecánica de la reclusión" del secretario de estado.

Vargas es un ministro que ha decidido poner una marca personal a todas sus actividades, la primera de ellas tuvo lugar la semana pasada cuando partió en un viaje al interior del país, atendió "en la calle desde las 04.30 de la madrugada".

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE MEDICINA CONVOCATORIA PARA ELECCIONES DE JEFE DE LAS CARRERAS DE MEDICINA Y ENFERMERIA PERIODO 1996-1999

En ejercicio de la Autonomía Universitaria, reconocida y garantizada por la Constitución Política del Estado, de conformidad al Estatuto Orgánico de la U.M.S.A., y al Reglamento de Elecciones de Autoridades Facultativas vigente así como por Resolución N° 102/96 del H. Consejo Facultativo de Medicina, se convoca a Elecciones para Jefes de las Carreras de Medicina y Enfermería para el día viernes 27 de septiembre de 1996.

### REQUISITOS

- Ser boliviano
- Tener una antigüedad de 3 años como Docente Titular "B" en la Carrera que postula.
- Tener grado académico de Licenciatura
- Tener grado académico universitario y el Título en Provisión Nacional
- No tener antecedentes antiautonomistas comprobados
- No haber sido sometido a proceso administrativo universitario o de otra naturaleza y sancionado como consecuencia del mismo.
- Presentar programa acorde con los principios, fines y objetivos de la Universidad Boliviana y de la Facultad.

Las funciones de Jefe de Carrera, son incompatibles con el ejercicio de toda otra función pública y/o privada, excepto la docencia universitaria.

El Comité Electoral, recibirá la inscripción de los candidatos hasta las 18:00 horas del día viernes 20 de septiembre de 1996, en la secretaría del Comité Electoral, primer piso de la Facultad de Medicina (Vicedecanato).

El Comité Electoral habilitará a los candidatos el día viernes 20 de septiembre de 1996 a horas 18:00.

La presentación de candidatos se realizará el día martes 24 de septiembre de 1996 a horas 09:30 en el aula Magna "Enrique Saint Loup", 3er. piso Facultad de Medicina.

El acto electoral se llevará a cabo el día viernes 27 de septiembre de 1996 de horas 09:00 a 17:00 en los predios de la Facultad.

### SANCIONES

Los docentes que no se presenten a la votación, serán sancionados con el descuento del 20% de su haber mensual, salvo causa de debidamente justificada.

Los alumnos que no concurren a la votación quedarán inhabilitados para presentarse al examen parcial inmediatamente posterior a las elecciones, salvo causa debidamente justificada.

EL REGLAMENTO PARA ESTAS ELECCIONES SE ENCUENTRA A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS EN LA SECRETARIA DEL COMITE ELECTORAL.

Dr. Raúl Sánchez Rivera  
PRESIDENTE COMITE ELECTORAL

Dr. Rubén Lazo de la Vega  
DECANO FACULTAD DE MEDICINA

**6<sup>ta</sup> RUEDA DE NEGOCIOS INTERNACIONAL BOLIVIA**

**1996**

**En EXPOCRUZ '96...**

**LA RUEDA DE NEGOCIOS**

*Una Gran Oportunidad*

para contactar a más de 600 empresarios de 20 países !!!

**Fecha Límite de Inscripción 30 de Agosto**

Informes e Inscripciones  
Santa Cruz  
Cámara de Industria y Comercio  
Suárez de Figueroa 127, Telf. 334555 - Fax. 342353.  
La Paz:  
Av. Mariscal Santa Cruz 1392, 4to. piso of.  
411-412, Telf. (02) 340756 - Fax. (02) 359440.

Auspician:





El general Alexander Lebed (centro), enviado personal de Boris Yeltsin a Chechenia, es recibido por el general ruso Vyacheslav Tikhomirov a su llegada a un helipuerto cercano a Grozni. (Foto REUTER)

Mientras Lebed intenta parar el asalto final

## Continúan los bombardeos sobre la capital chechena

MOSCÚ, (EFE).- Mientras las tropas rusas continúan con bombardeos de artillería contra el centro de la capital chechena, el enviado del Kremlin a Chechenia, Alexander Lebed, se mostró ayer seguro de poder detener el asalto de Grozni, planeado por el mando ruso, y reanudar el diálogo con los rebeldes. Pero la ausencia del presidente Boris Yeltsin y la indisciplina del mando militar ruso que ni siquiera consulta con Moscú sus planes de asaltar Grozni, en manos de los rebeldes desde hace dos semanas, crea un clima de incertidumbre sobre quien dirige el país.

El éxodo masivo de civiles de Grozni, quienes por panfletos tirados desde el aire por la aviación rusa se han enterado de que hoy viene el último, continuaba ayer y se calcula que otras 70.000 personas abandonaron la capital en las últimas 24 horas.

Lebed dio a entender que consiguió que el mando ruso anule su planificado asalto masivo con aviación y artillería a la capital para desalojar a los rebeldes, que le han infligido otra humillación más, esta vez muy grave, en estos 21 meses de guerra. En declaraciones tras su reunión en el cuartel general de las tropas federales en Jankala, en las afueras de Grozni, con los generales Konstantin Pulikovski, quien dio el ultimatum mientras estuvo al mando de las fuerzas rusas internamente, y Vyacheslav Tikhomirov, el comandante que ayer se reintegró a sus funciones, Lebed prometió que Moscú abandonará el "lenguaje de los ultimatos", informó la Agencia Interfax. "Para la mañana del jueves habremos resuelto el problema del ultimato", declaró Lebed. El problema de los aproximada-

mente 150.000 civiles atrapados por los combates en Grozni, de los 300.000 habitantes que tiene la capital, y que no pudieron abandonar la ciudad pese a la amenaza del ataque ruso "lo resolveremos guiándonos por consideraciones humanitarias y el sentido común", afirmó.

"En adelante, ya no hablaremos en el lenguaje de los ultimatos", prometió el también secretario del Consejo de Seguridad de Rusia quien ha relanzado personalmente las negociaciones de paz con la guerrilla separatista chechena.

Una fuente militar anónima dijo a la cadena de Televisión NTV que en la zona de Novy Atagui, donde se reúnen habitualmente Lebed y la dirección rebelde, se encontró y desactivó un potentísimo artefacto explosivo lo que sugiere que "hay alguien que no quiere que haya más de esas reuniones".

El ministro de Defensa, Igor Rodionov, criticó fuertemente a Pulikovski por su ultimatum y se distanció de esa decisión, pero nada dijo de anularla pese a que señaló que el general ha sido reprendido por su decisión.

Fuentes del ministerio de Defensa, citadas por Eco de Moscú, responsabilizaron al Ministerio del Interior, de quien dependen el grueso de las tropas federales, de las decisiones de Pulikovski.

Mientras, se espera que Yeltsin regrese a Moscú desde Valdai, a 400 kilómetros de la capital rusa, donde fue a estudiar si le gustaba el lugar para pasar sus vacaciones, continuación de las que tomó tras las elecciones de julio.

Para evitar más pérdidas de vidas

## Clinton pide a Yeltsin que pare las hostilidades en Chechenia

WASHINGTON, (EFE).- El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, envió ayer, miércoles, una carta al presidente ruso, Boris Yeltsin, en la que le pide que pare la violencia en Chechenia.

"Este círculo de violencia debe acabar porque la lucha prolongada sólo pone en peligro a los civiles", dijo ayer el portavoz de la Casa Blanca, Mike McCurry.

El mando militar ruso amenazó con asaltar este jueves la capital chechén, Grozni, en un intento de acabar con la resistencia de los guerrilleros rebeldes.

El portavoz de la Casa Blanca explicó que la carta de Clinton se envió a Moscú en la noche del martes al miércoles, y que todavía no se ha producido una respuesta por parte de Boris Yeltsin.

McCurry añadió que Estados Unidos apoyaba la presencia en Grozni del presidente del Consejo de Seguridad de Rusia, el general Alexander Lebed, en sus negociaciones para anular la amenaza de bombardeos con artillería pesada sobre esa ciudad.

"La situación humanitaria es muy difícil y Estados Unidos continúa urgiendo a las partes para que minimicen el conflicto, y vuelvan a las negociaciones que podrían

conducir al fin del conflicto", añadió el portavoz.

Preguntado sobre los rumores acerca del estado de salud del presidente Yeltsin, el portavoz dijo que Washington no tenía más información sobre el presidente ruso que "estaba tomando unas largas vacaciones después de su agotadora campaña electoral".

En la mañana de ayer se supo que Washington había urgido por carta al Kremlin para que cesaran las hostilidades en Chechenia ante las enormes pérdidas de vidas humanas producidas por este conflicto que dura ya veinte meses.

Estados Unidos ha insistido en varias ocasiones durante las últimas semanas a Rusia y a los separatistas chechenes a que se sentaran a negociar la resolución del conflicto, ya que considera que sus diferencias no pueden arreglarse por la vía militar.

El departamento de Estado ha insistido también en que el conflicto entre Moscú y los separatistas de Grozni es un asunto interno ruso, ya que Chechenia forma parte de Rusia, y EEUU así lo reconoce, pero que ambas partes debían negociar para evitar más derramamientos de sangre.

"Operación Volcán" en Bosnia

## Siguen destruyendo munición serbia

SARAJEVO, (EFE).- La "Operación Volcán" de destrucción de las municiones halladas en un arsenal serbio no autorizado por las fuerzas internacionales de paz continuó ayer, pese a la oposición de los serbobosnios, informó el mayor Brett Boudreau, representante de la Alianza Atlántica en Sarajevo.

Según Boudreau, hasta ahora se han destruido unas 130 toneladas de municiones y minas del depósito de armas de la aldea de Margetice, cerca de Sokolac (Bosnia oriental). Preciso que en el arsenal hay 300 toneladas de municiones y la operación proseguirá hasta que se destruyan todas ellas, probablemente a finales de esta semana.

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) dispone en Bosnia de información sobre la existencia de 10 u 11 almacenes de armas, con unas 3.000 toneladas de municiones y explosivos.

"Tomaremos muy pronto una decisión sobre lo que vamos a hacer con los demás arsenales (...) Todas las opciones son posibles, incluso la destrucción de todos ellos", declaró Boudreau.

En las últimas semanas, agregó, la OTAN ha confiscado alrededor de 1.200 de armas, sobre todo en los depósitos del Ejército gubernamental bosnio, en su mayoría musulmán.

Boudreau rechazó las acusaciones del Ejército serbobosnio de que la destrucción de los explosivos de la aldea de Margetice producirá una catástrofe ecológica y la contaminación del río que abastece Sokolac de agua potable.

El comandante de las fuerzas terrestres de la OTAN en Bosnia, general Michael Walker, sobrevoló ayer, martes, en helicóptero la zona en que se lleva a cabo la operación, en compañía de autoridades municipales de Sokolac, especialistas del suministro de agua y un pope ortodoxo.

El mayor Boudreau calificó de "fantásticas y completamente falsas" las afirmaciones de la televisión serbobosnia de que la OTAN está depositando residuos radiactivos cerca de Margetice.



Soldados italianos controlan el tráfico en el área donde la OTAN continúa con la destrucción de munición serbia, cerca de Margetice, al este de Sarajevo. (Foto REUTER)

Alexander Ivanko, portavoz de la ONU en Sarajevo, dijo hoy que aumenta la preocupación por los actos de violencia preselectoral en Bihac (noroeste de Bosnia), en general a cargo de musulmanes partidarios del presidente bosnio, Alija Izetbegovic.

Durante los últimos días, en esa región se han registrado al menos ocho explosiones, a causa de artefactos lanzados contra las casas de candidatos de la oposición al gobernante Partido de Acción Democrática (SDA), de mayoría islámica.

## Francia adopta posición más conciliadora con inmigrantes

PARIS, (REUTER).- El primer ministro francés Alain Juppé conversó ayer sobre los inmigrantes que iniciaron hace 48 días una huelga de hambre en protesta contra las órdenes de expulsión del país, mientras el gobierno adoptaba una postura más conciliadora hacia los africanos.

Los africanos continuaron su huelga después de que uno de ellos fue hospitalizado en la noche del martes aquejado de dolencias estomacales. Los inmigrantes cuentan con el apoyo de 300 personas que han ocupado una iglesia de París.

Juppé se reunió con Xavier Emmanuelli, funcionario a cargo de acciones humanitarias de emergencia, durante casi una hora mientras intentaba solventar la situación.

Separatistas de los huelguistas dijeron que Emmanuelli les había prometido intervenir en su defensa.

El ministro de Interior Jean-Louis Debré, en una carta a la actriz Marina Vlady quien apoya a los inmigrantes, dijo que compartía su preocupación por la expulsión de los africanos con niños que son legales en Francia y prometió no separar a las madres de sus hijos.

"Creo que es esencial que la necesaria aplicación de la ley republicana tome en consideración el aspecto humano", dijo Debré. Su tono conciliatorio contrastó con sus anteriores promesas de aplicar estrictamente la ley.

El diario Le Monde dijo que el presidente Jacques Chirac pidió a Juppé que solicite al Consejo de Estado la revisión de la aplicación de la normativa sobre inmigración francesa para solventar la crisis.

Un portavoz de los inmigrantes dijo que el joven de 29 años Moussa Keita, ingresado en el hospital, no está en peligro.

"Está cansado pero su condición no es preocupante. El hecho de que uno de los huelguistas fuera llevado al hospital indica que están decididos a seguir hasta el final", dijo el portavoz.

Los médicos manifestaron su preocupación por los de las otras nueve personas que realizan la huelga de hambre desde hace 48 días. Los 10 africanos están tomando té azucarado y vitaminas.

Los inmigrantes, incluidos 110 niños, están rodeados por simpatizantes comprometidos a evitar que la policía les detenga.

Los huelguistas han conseguido dividir a la coalición de centro-derecha y unir a la izquierda durante varias semanas.

"La derecha está al borde del ataque de nervios", dijo el diario izquierdista Liberation.

En Sudáfrica

## De Klerk se disculpa por los excesos del Apartheid

Ciudad del Cabo, (REUTER).- El ex presidente sudafricano, F. W. de Klerk, se disculpó ayer ante la Comisión de la Verdad por los atropellos de los derechos humanos durante el régimen segregacionista del apartheid, pero dijo que nunca sancionará una ley para matar.

"Hoy comparezco ante ustedes sin vergüenza ni arrogancia, sino profundamente consciente de mi responsabilidad", dijo De Klerk ante la comisión que encabeza el arzobispo Desmond Tutu, ganador del Premio Nobel de la Paz en 1984 por su oposición pacífica al apartheid.

El presidente Nelson Mandela creó la Comisión de la Verdad y la Reconciliación con el objetivo de cicatrizar las heridas del apartheid y de exponer las suculas artimañas y el sufrimiento de la población, durante la lucha entre los movimientos de liberación y el gobierno minoritario blanco.

El apartheid finalizó en abril de 1994, cuando Mandela, liberado tras 27 años en la cárcel, fue elegido como el primer presidente negro del país.

Después de cuatro meses de escalofrantes testimonios de víctimas en su mayoría negras, incluidos relatos de asesinatos y violación, la comisión empezó

ayer a escuchar las versiones de los partidos políticos.

En su camino al centro de la Buena Esperanza donde se realiza el proceso, De Klerk pasó frente a manifestantes negros con pancartas que decían: "Apartheid, nunca más" y "¿Cuántas personas murieron durante el apartheid?".

El ex arzobispo Desmond Tutu comenzó el acto con una oración.

De Klerk reconoció que se cometieron graves errores contra la población negra.

"El Partido Nacional está preparado a admitir sus errores del pasado y está realmente arrepentido... nos hemos puesto de rodillas ante Dios para orar por su perdón", dijo.

De Klerk dijo que el estado de emergencia impuesto por su predecesor, P. W. Botha, "creó las circunstancias y la atmósfera que condujo a muchos abusos y transgresiones contra los derechos humanos".

"Sobre las estrategias no convencionales del gobierno, quiero dejar en claro que nunca incluí asesinatos, muertes, torturas, violaciones o asaltos", afirmó.

"Tampoco las sugerí, ordené o autoricé, directa o indirectamente", agregó.

Farmacias de turno

3 2 7 2 4 5  
las 24 horas

HOY SEGUNDA SEMANA Cine 6 de agosto

Movie advertisement for "ULTIMO RECURSO" (The Last Resort) featuring Sharon Stone. The ad includes the text "A veces la justicia es un crimen" and "MAYORES DE 14 AÑOS".

HOY CUARTA SEMANA DE EXITO EXCLUSIVAMENTE EN EL

Cine SCALA VIERNES PAR VIVA Y VIBRE DE EMOCION EN CADA ESCENA CON LOS EFECTOS ESPECIALES DEL SISTEMA DE SONIDO DIGITAL DTS "EL VIAJE MAS ESTREMECEDOR DEL AÑO"

Movie advertisement for "LA ROCA" (The Rock) featuring Sean Connery, Nicolas Cage, and Ed Harris. The ad includes the text "UNA OBRA MAESTRA" and "LA ROCA TE ATRAPARA DESDE EL PRIMER MINUTO Y NO TE DEJARA IR NUNCA MAS."

## Los árabes inquietos por el armamento de Israel

EL CAIRO, (EFE).- El Comité árabe de Seguimiento de las actividades nucleares de Israel (CAS), organismo que emana de la Liga Árabe, manifestó ayer "la inquietud" que Israel sea el único estado de la región en poseer armas de destrucción masiva.

Al final de su primera sesión, la CAS expresó su preocupación por el armamento nuclear de Israel, que el presidente egipcio, Hosni Mubarak, a que Oriente Medio sea una zona libre de armas no convencionales.

El comité recomendó a los Estados árabes "que sigan de cerca y estudien todos los campos de desarrollo tecnológico internacional", declaró a la prensa el presidente de la sesión y consejero de la representación diplomática palestina en El Cairo, el Amr.

Agregó que "todos los países árabes están invitados a integrar el comité, que fue creado conforme a una decisión adoptada por la Liga Árabe en la última sesión ordinaria de su consejo" ministerial, en marzo pasado.

El CAS, formado por expertos árabes, se reúne anualmente, poco antes de la sesión del consejo de la Liga Árabe.

Representantes de Egipto, Irak, Kuwait, Palestina, Arabia Saudí, Sudán, Siria y Emiratos Árabes Unidos participaron en la reunión de hoy, a la que asistieron representantes de la Agencia Árabe de Energía Atómica y de los departamentos de la Liga Árabe para Asuntos Militares e Internacionales.

El diplomático palestino explicó que las recomendaciones del CAS serán entregadas al secretario general de la Liga Árabe, Esmat Abdel Meguid, quien las someterá a la próxima reunión ordinaria del consejo de ministros de Exteriores árabes, prevista para el 14 de septiembre.

Por otra parte, el comité subrayó la necesidad de que Israel adhiera al Tratado de No Proliferación nuclear (TNP) y que sus instalaciones nucleares sean sometidas a inspección y supervisión internacional.

El representante egipcio propuso durante la reunión que los países árabes se abstengan de firmar el tratado de no proliferación de armas químicas mientras Israel se niega a firmar el TNP, según informaciones publicadas hoy en El Cairo.

Asimismo, el delegado sirio subrayó la necesidad que todos los países de Oriente Medio obren a fin de garantizar la seguridad regional y no permitan que Israel goce de un estatuto especial.

## Ley "Helms-Burton" Enviado de EE.UU. "repite mentiras como un papagayo", afirma La Habana

LA HABANA, (ANSA).- El enviado estadounidense para explicar los alcances de la ley Helms-Burton, Stuart Eizenstat, intentará "recordar a todos los países que les quedan menos de seis meses de soberanía", afirmó ayer, miércoles, el canciller cubano, Roberto Robaina.

"Le están haciendo repetir mentiras como un papagayo y es usado para la más estéril misión de toda su carrera", señaló el ministro de Relaciones Exteriores, Robaina, citado por la agencia Prensa Latina, comparó la designación de Eizenstat con los diplomáticos "especiales" de la Casa Blanca que buscaron "comprensión" internacional a los ataques aéreos en Vietnam.

El gobierno de Bill Clinton suspendió por seis meses la entrada en vigencia de un polémico capítulo de la ley que abre el camino a juicios a compañías extranjeras que "trafiquen" con propiedades confiscadas a ciudadanos estadounidenses por la revolución.

Eizenstat visitará Europa y luego Canadá y México para buscar apoyo a la ley Helms-Burton, que hizo más severo el embargo estadounidense contra la isla.

Robaina dijo que "si existiera voluntad política y valentía" en las autoridades estadounidenses, "hubiéramos podido sentarnos a conversar como seres civilizados" sobre las diferencias bilaterales.

"La real voluntad política de Estados Unidos es seguir tratando a Cuba como parte de su trapeo", concluyó.

Por eventual reelección de Fujimori

## Se desata una tormenta política en el Perú

LIMA, (ANSA).- La eventual postulación de Alberto Fujimori para su reelección en el año 2000 y las denuncias de un narcotraficante contra el asesor presidencial Vladimir Montesinos desataron ayer una tormenta política en Perú.

Un proyecto de ley reeleccionista, para excluir de un impedimento constitucional a Fujimori, fue aprobado en comisión por el Congreso, de cómoda mayoría oficialista y cuyo pleno lo aprobará probablemente esta semana.

El ex presidente Belaunde Terry expresó su "tajante oposición" a una eventual reelección de Fujimori y dijo que el proyecto de ley que la permite "oculta un propósito personalista de continuidad presidencial".

"Si, en toda circunstancia, es garantía para la República la apertura a la alternancia de los hombres y los partidos en el gobierno, lo es más ahora, en que las mayorías atraviesan por un momento crítico y el constante aumento del desempleo constituye alarmante amenaza", dijo Belaunde Terry.

El diario La República tituló ayer "Reelección: el sistema golpe de Estado", mientras La Nación conchuyó que "Fujimori quiere perpetuarse en el poder".

La eventual reelección de Fujimori fue descartada hace algunas semanas por algunos conspicuos oficialistas, quienes al parecer cambiaron de proutio de opinión al abrir la posibilidad que Fujimori intente un nuevo gobierno entre el 2000 y el 2005.

Pero los escándalos son aún mayores en los ambientes políticos a causa de la reiterada denuncia del narcotraficante Demetrio Chávez Peñaherrera, alias "Vaticano", contra el asesor presidencial el ex capitán Vladimir Montesinos.

Chávez Peñaherrera dijo que pagó a Montesinos 50.000 dólares mensuales a cambio de permitirle actuar con impunidad en sus operaciones de tráfico de drogas.

El periodista Augusto Zambrano Zavalza, quien dijo conocer al controvertido hombre de inteligencia, calificó a Montesinos como "astuto, amoral, temible y sumamente inteligente" y aseguró que el presidente Fujimori no puede gobernar sin él.

Miembros de la oposición manifestaron ayer que se desatará una tormenta política si Montesinos es nombrado para determinar si Montesinos ha tenido vínculos con "Vaticano".

## Colombia desmiente a EE.UU. sobre aviso de trama golpista

BOGOTÁ, (EFE).- El Gobierno de Colombia desmintió ayer al Departamento de Estado norteamericano al reiterar que el embajador de EE.UU. en Bogotá, Myles Frechette, no le informó sobre un proyecto golpista, de civiles y militares, urdido en 1995.

"El presidente (Ernesto Samper) o sus ministros en ningún momento fueron informados", insistió el Gobierno colombiano en respuesta a la acusación de "mentiras" que le hizo el subsecretario de Estado norteamericano para Asuntos de Narcóticos, Robert Gelfand.

El Gobierno de Samper fue acusado el martes por Gelfand de no decir la verdad en el incidente que denotó una revelación de Frechette relacionada con la existencia de un proyecto de golpe de Estado contra el presidente de Colombia.

El embajador dijo el pasado día 12, en una entrevista con un informativo de la televisión local, que en agosto de 1995 recibió a civiles colombianos que, en reuniones íntimas de confidencia, le hicieron saber que el Gobierno colombiano estaba planeando un golpe de Estado.

Las acusaciones de esa naturaleza del subsecretario norteamericano no merecen comentario adicional por parte del Gobierno colombiano, concluyó el comunicado.

El ex canciller Pardo aseguró a la Cadena Radial Colombiana (CARACOL) en Bogotá que no recuerda que en las "muchas conversaciones" que mantuvo con el embajador Frechette y el subsecretario Gelfand y otros altos cargos estadounidenses se le hubiera hablado de un posible golpe de Estado en Colombia.

"No, nunca hubo, por ejemplo, reuniones, fechas, nada. Hubo relación de acercamiento como las que ahora, por ejemplo, la revista 'Semana' le dio a conocer de esta o aquella conversación que se mantuvo en el momento de la visita de Gelfand y otros altos cargos estadounidenses a Bogotá, pero nada de eso", dijo el ex ministro de Relaciones Exteriores.

Según una información de "Semana", Samper fue derrocado el 11 de agosto de 1995 por el ejército, que terminó por derrocarlo.

Una vez se supieron los hechos, Gelfand y Frechette criticaron al "sistema" con el

## Clinton reforma sistema de sanidad

WASHINGTON, (EFE).- La primera dama de Estados Unidos, Hillary Clinton, recibió ayer una ovación en el acto de firma de una ley que reforma algunos aspectos del sistema de sanidad norteamericano.

El aplauso fue un homenaje tardío a los esfuerzos de Hillary Clinton por sacar adelante una revolución médica más amplia de dicho sistema.

Reformar la seguridad social para convertirla en un servicio universal en EE.UU. donde 37 millones de personas carecen de seguro, fue una de las principales promesas del candidato Bill Clinton en 1992.

"Cero, Hillary, que nadie pague nada más que el costo de trabajo", dijo Clinton a su esposa, cuando los invitó a la ceremonia, celebrada en la Rosalinda de la Casa Blanca, la octava vez que se celebra en pie, mientras la primera dama, que llevaba gafas oscuras, se reía.

El plan, entre otras cosas, facilitará a los trabajadores la obtención de pólizas de seguro, les permitirá conservar su seguro si cambian de empleo.

En el acto estaban presentes varias familias que, tras haberse casado, como la de una rifa prepararon todo el cuerpo paralizado para salir de la fiesta que celebró al lado de Clinton, que le cedió la mano tras firmar la legislación.

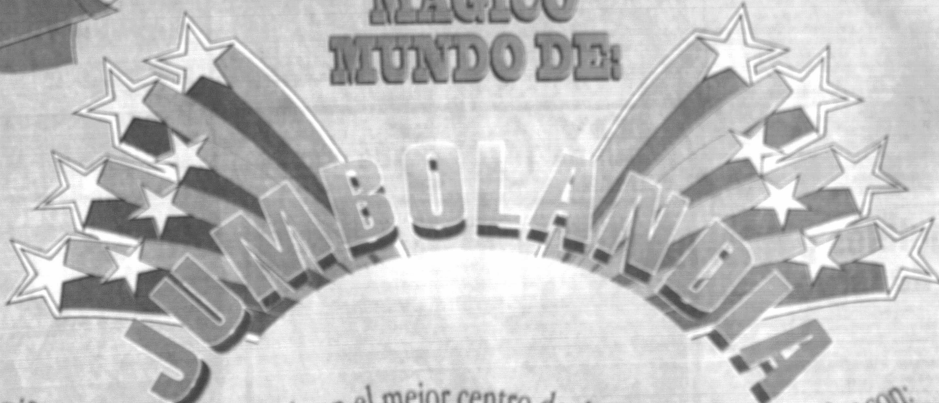


Hillary Clinton, en el momento de la firma de la reforma del sistema de sanidad norteamericano, ayer en Washington. (Foto: REX/TEJO)



# BIENVENIDOS!!

## AL MAGICO MUNDO DE:



Sus niños disfrutarán de película en el mejor centro de diversiones de la Zona Sur con:

PISCINA DE  
PELOTAS

ARRUSEL

JUEGOS  
ELECTRONICOS

JUEGOS PARA  
LOS MAS  
PEQUEÑOS

Todos los días, deguste en familia de la riquísima comida nacional e internacional en nuestro restaurant:

\* CARNES A LA PARRILLA

\* PIZZAS

\* COMIDA PARA LLEVAR

De lunes a viernes: MENU EJECUTIVO

Alquilamos el más lindo  
local de la ciudad para festejar  
el cumpleaños de sus hijos!!

Mariscal Montenegro Nº 1365 • Teléfonos: 793632 - 797288 (San Mig)





28

¿Es acaso imposible sentir algo muy fuerte por dentro cuando se presencia alguno de esos espectáculos?

de El Alto, las del centro y la mayoría en el país siguen un ritual folclórico tradicional en el que se tiene fe, porque nadie va a negar que la Pachamama existe.

Siempre es tiempo de reconocer lo que los fortunateos reconocen y admiten: el primer de nuestra propia tierra, y en esta tierra existen un montón de interminables riquezas intangibles que nos representan y que necesitan alimento y atención para subsistir y poder llegar con el mismo « invaluable valor a nuestros nietos.

POR ANA ROSA LÓPEZ VILLEGAS

de cada lugar. O ¿es acaso imposible sentir algo muy fuerte por dentro cuando se presencia alguno de esos espectáculos?

A diferencia de otros lugares en los que el folklore está metido en museos y exposiciones frías y sin vida, en Bolivia, los bolivianos han sabido explotar estas representaciones al máximo, quizás con más originalidad en el campo y más estilizadas en las ciudades.

Esta bien llamada ciencia del pueblo, de sus tradiciones y costumbres, ha pasado de ser un simple complejo socio-cultural del que sólo se ocupan los antropólogos y folkloristas, a ser una verdadera forma de vida —en muchos casos espontánea y poco atendida en el diario vivir—, que definitivamente nos diferencia de muchas otras culturas y sus consiguientes folklores. Así es por eso que cada último o primer viernes de mes o cada martes de mes o cada sábado de mes, en las zonas rurales de la zona sur, las

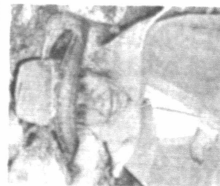
ste 22 de agosto es un buen día para recorrer el folklore, por que en realidad es el "Día del Folklore", ese algo intangible que se ha hecho sentimiento en todo el país. En realidad es mucho más interesante representar y entender el folklore de acuerdo a sus múltiples, milenarias, hermosas y riquísimas formas, que escribir sobre él.

Para muchos el folklóre es intrínseco al país, que se puede mirar, escuchar y tocar, por lo que no estarán de acuerdo con la definición de "ese algo intangible", explicación que toma sentido cuando la realidad de las cosas y los hechos demuestra que verdaderamente el folklóre es esencia que se hace presente en las diversas representaciones del pueblo, pluri y multiculturales: música, instrumentos, vestimenta, ritos, tradiciones y costumbres propias

**\*ACERTIJO**

26 de agosto: Día de la Ancianidad, el último período de la vida de los seres humanos, edad a la que debemos tributar el más profundo respeto. Este Aertijo va dedicado a ellos con mucha admiración y afecto.

**INDICACIONES:** En sentido horizontal y tomando como base la primera letra terminen la palabra alusiva a esta



-NO HAY NADA MAS VENERABLE QUE UN PADRE, UNA MADRE O UN ABUELO ENCORVADOS BAJO EL PESO DE LOS AÑOS TODO HOMBRE SENSATO AMA Y HONRA A SUS PADRES, PERO A LA LOS HOMERES DE BIEN SON UN VERDADERO TESORO ESOS PROGENITORES CARGADOS DE AÑOS, QUE ALZANZAN UNA EXTREMA ANCIANDAD".

(Platón)

[illegible][illegible]

**Una ventana a tu inspiración**  
Padre nuestro, madre nuestra

Hermanos nuestros:  
que seáis en el Primer Mundo:  
para que su nombre no sea blasfemado,  
para que venga a nosotros su Reino  
y se haga su voluntad,  
no sólo en el cielo sino también en la tierra,  
rempliando nuestro pan de cada día,  
renunciando, vosotros, a la explotación diaria.

No es empéñais en cobrarlos  
la deuda que no hicimos  
y que os vienen pagando nuestros niños,  
nuestros hambrientos nuestros misérrimos.

no caigáis más en la tentación del odio o de la sumisión, y libremonos, unos a otros, de cualquier mal.

Solo así podremos rezar juntos la oración de la familia que el Hermano Jesús nos enseñó: Padre nuestro, madre nuestra que estás en el cielo y estás en la tierra.

*Pedro Casaldáliga*

---

**PINCHAZLOS**

*En cualquier parte del*

Y sombras: luces como las  
sombras como la dictadura  
¿Qué es lo que actualiza  
una etapa de luz o de so-

¿Qué clase de luces  
democracia?

¿Tú crees que el pasado  
vivió nuestro país ha que  
nuestra memoria histórica?

*¿Qué opinas?  
¡Escribenos!*

Discrecionalmente las Cumbres,  
e los anteriores racionales  
van de constantes estima-  
cientes para seguir aten-  
dientes a pesar de todas las  
idades y obstáculos.

mejor auxiliados en las ci-  
vilez separados en las  
entusiasma amigos *Sp. 10/10*



**MUSIC**

**"JES**

**A JOR e Int**

Ma  
con  
20  
no  
no  
no

1. *est vivo et vivat*  
 2. *est vivus et vivat*  
 3. *est vivus et vivat*  
 4. *est vivus et vivat*  
 5. *est vivus et vivat*  
 6. *est vivus et vivat*  
 7. *est vivus et vivat*  
 8. *est vivus et vivat*  
 9. *est vivus et vivat*  
 10. *est vivus et vivat*  
 11. *est vivus et vivat*  
 12. *est vivus et vivat*  
 13. *est vivus et vivat*  
 14. *est vivus et vivat*  
 15. *est vivus et vivat*  
 16. *est vivus et vivat*  
 17. *est vivus et vivat*  
 18. *est vivus et vivat*  
 19. *est vivus et vivat*  
 20. *est vivus et vivat*  
 21. *est vivus et vivat*  
 22. *est vivus et vivat*  
 23. *est vivus et vivat*  
 24. *est vivus et vivat*  
 25. *est vivus et vivat*  
 26. *est vivus et vivat*  
 27. *est vivus et vivat*  
 28. *est vivus et vivat*  
 29. *est vivus et vivat*  
 30. *est vivus et vivat*  
 31. *est vivus et vivat*  
 32. *est vivus et vivat*  
 33. *est vivus et vivat*  
 34. *est vivus et vivat*  
 35. *est vivus et vivat*  
 36. *est vivus et vivat*  
 37. *est vivus et vivat*  
 38. *est vivus et vivat*  
 39. *est vivus et vivat*  
 40. *est vivus et vivat*  
 41. *est vivus et vivat*  
 42. *est vivus et vivat*  
 43. *est vivus et vivat*  
 44. *est vivus et vivat*  
 45. *est vivus et vivat*  
 46. *est vivus et vivat*  
 47. *est vivus et vivat*  
 48. *est vivus et vivat*  
 49. *est vivus et vivat*  
 50. *est vivus et vivat*  
 51. *est vivus et vivat*  
 52. *est vivus et vivat*  
 53. *est vivus et vivat*  
 54. *est vivus et vivat*  
 55. *est vivus et vivat*  
 56. *est vivus et vivat*  
 57. *est vivus et vivat*  
 58. *est vivus et vivat*  
 59. *est vivus et vivat*  
 60. *est vivus et vivat*  
 61. *est vivus et vivat*  
 62. *est vivus et vivat*  
 63. *est vivus et vivat*  
 64. *est vivus et vivat*  
 65. *est vivus et vivat*  
 66. *est vivus et vivat*  
 67. *est vivus et vivat*  
 68. *est vivus et vivat*  
 69. *est vivus et vivat*  
 70. *est vivus et vivat*  
 71. *est vivus et vivat*  
 72. *est vivus et vivat*  
 73. *est vivus et vivat*  
 74. *est vivus et vivat*  
 75. *est vivus et vivat*  
 76. *est vivus et vivat*  
 77. *est vivus et vivat*  
 78. *est vivus et vivat*  
 79. *est vivus et vivat*  
 80. *est vivus et vivat*  
 81. *est vivus et vivat*  
 82. *est vivus et vivat*  
 83. *est vivus et vivat*  
 84. *est vivus et vivat*  
 85. *est vivus et vivat*  
 86. *est vivus et vivat*  
 87. *est vivus et vivat*  
 88. *est vivus et vivat*  
 89. *est vivus et vivat*  
 90. *est vivus et vivat*  
 91. *est vivus et vivat*  
 92. *est vivus et vivat*  
 93. *est vivus et vivat*  
 94. *est vivus et vivat*  
 95. *est vivus et vivat*  
 96. *est vivus et vivat*  
 97. *est vivus et vivat*  
 98. *est vivus et vivat*  
 99. *est vivus et vivat*  
 100. *est vivus et vivat*

[illegible]

Canção: "¡Es mentir!..."  
Autor e Interprete: Joaquín Sabina

**Preguntado:** ¿Por qué mentimos?  
**Disco:** Debuta Viernes 23 de agosto a horas  
11-00.

**Conducido:** José Luis Allaga

**Participan:**  
RAÍDO COME EN 101 (La Paz)

**DISCO**  
RADIO ALA RAVAREL (Cochabamba)  
RADIO-CENTENARIO FM (Ribersville)  
RADIO-ARCO IRIS (Tarija)  
RADIO TV-CHILLO (Yapacani-Santa Cruz)  
RADIO-NUOVO HORIZONTE FM (Buenos Aires)

[illegible]

LES PLANTAS QUE TENDEN A CREIXER EN SOLS EMBELLITS DE NITRAT D'AMONIAC, EN LA ZONA DE LA VALL D'ARBE, SÓN: ORNAMENTAL, CONFERENCIAL, CONFERENCIAL, CONFERENCIAL.

Doctor, ¿a mí, o al chico que me provocó los trombos es la "tromba" de mi novia?

El ACOD MENTASUVER-  
LLOO, NO ES OTRO QUE  
LA VERDAD RESUMIDA.  
MÁS DE 100 AÑOS DE  
TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN  
TRANSCRIPTOS EN LAS INSCRIP-  
CIONES DEL MONUMENTO, EN-  
TRA QUE LAS PARAFRASES EN  
CALIGRAFÍA INDICADAS EN

LA UNIÓN ENTRE  
ELLO QUE OCUPABA Y  
MANTENÍA LA RECONSTRUCCIÓN  
DE LOS MEMBROS.

**PRESENCIA**

# PRESENTING



100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

**¡CALIDAD!**  
La lista de útiles y el Material Escolar y de oficina en:

**Librería Olimpia**  
Ingavi 1081  
Tel: 261781  
Bolívia 1232  
Tel: 324848  
Hondal Center 91 local 14)  
Tel: 363653 LA PAZ

**Los ganadores del BIBLIOGRAMA Nº 1184 son:**

- 1) VICENTE ACHAOLLO (Villazón)
- 2) JUSTINA S. DE ZULETA (La Paz)
- 3) GRACIELA DE MENDOZA (Oruro)
- 4) HUGO CALDERON CATACORA (La Paz)

Premios: Un Libro de Ciencia-Ficción, Una Revista para colorear y una Caja de Colores.  
**LIBRERÍA OLIMPIA** les agradece su concurso y les invita a seguir participando de nuestros semanales concursos.



**ATENCIÓN**

Los ganadores del BIBLIOGRAMA Nº 1184 son:

- 1) VICENTE ACHAOLLO (Villazón)
- 2) JUSTINA S. DE ZULETA (La Paz)
- 3) GRACIELA DE MENDOZA (Oruro)
- 4) HUGO CALDERON CATACORA (La Paz)

Premios: Un Libro de Ciencia-Ficción, Una Revista para colorear y una Caja de Colores.  
**LIBRERÍA OLIMPIA** les agradece su concurso y les invita a seguir participando de nuestros semanales concursos.

# Dictadura y Democracia: El Sueño de la LIBERTAD

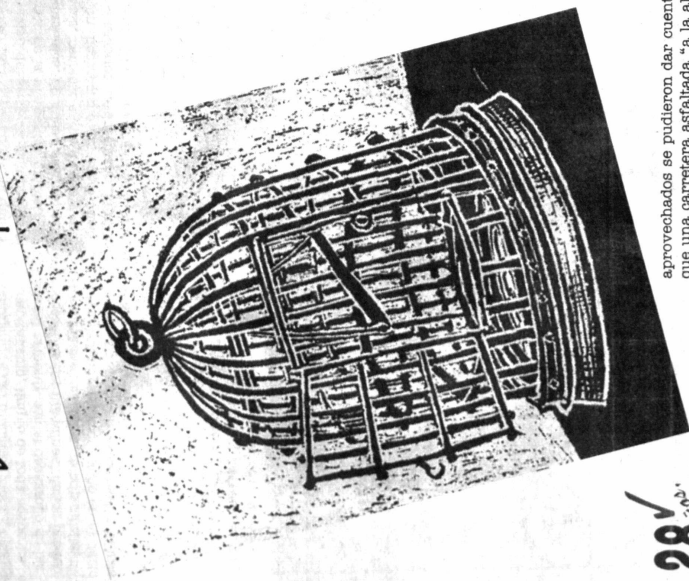
## ... y los que quedan por soñar

Por BEATRIZ VILLAGÁNEZ CAJAS

**E**s evidente que la época de dictadura que se vivió en Bolivia y en el resto de los países latinoamericanos, nos alejó torpemente de derechos a los que todo ser humano dispone a partir del momento en que pone un pie en este suelo y en que se hace cómplice del sueño que nos permite respirar. Suelo y aire siempre habrán, no así autonomía.

Y es evidente que se hace triste el momento en que no podemos ejercer nuestra tan amada libertad, a no ser que demos a cambio nuestro orgullo, nuestra modesta dignidad o todos nuestros errores y virtudes resumidos en una vida: "...Ante la más mínima transgresión a ciertas reglas del campo de detención, éramos golpeados y torturados, algo que pude advertir en numerosas oportunidades. Cualquiera suceso relacionado con la represión fue del pozo, la muerte de algún militar, algún enfrentamiento, hechos de significación política, episodios ocurridos en otras partes del mundo, se constituía en motivo o pretexto para que la represión se hiciera más severa".

A pesar de las muchas muertes, los ideales colectivos no son fáciles de aniquilar, por la sencilla razón de que nunca en la historia se ha podido destruir por completo un espíritu masivo y latente. En aquel tiempo, la democracia habría sido una utopía, por la que se pudo vencer muchos temores e impulsar una lucha desenfrenada. "...se exigirá la previa realización de tareas democráticas y liberadoras que confieran al país y al Estado la capacidad y la autonomía indispensables a la transformación estructural de nuestra sociedad atrasada y dependiente". El avance y el desarrollo pudieron haber sido pretextos que intentaron justificar la opresión de todo un pueblo. Pero los más astutos y menos



28

*Y es precisamente en conductas pequeñas, autónomas, individuales, grupales o colectivas, donde se puede palpar una democracia interna y positiva que, más allá de constituir un sistema gubernamental, nos permite actuar de manera consecuente, equilibrada y auténtica.*

debería servirnos para llenar nuestra alma y nuestra mente de rencor e impotencia. Sería más productivo si lo utilizáramos como una fuente de referencia más para construir lo que nuestra realidad y nuestro tiempo nos pide con urgencia. ¿Vale la pena, recordar con insistencia los tristes episodios de la dictadura? Puede que sí. Pero no cabe duda de que analizar los presentes y reales problemas de pobreza y educación, por ejemplo, contribuiría de manera más efectiva a nuestra sociedad. Y está claro que abordar un tema no es suficiente; hay que buscar soluciones y tratar de canalizarlas para ver resultados grandes o pequeños.

Y es precisamente en conductas pequeñas, autónomas, individuales, grupales o colectivas, donde se puede palpar una democracia interna y positiva que, más allá de constituir un sistema gubernamental, nos permite actuar de manera consecuente, equilibrada y auténtica.

Hoy en día, con varios años de un sistema democrático en ejercicio, nos podemos dar cuenta que aquella utopía de años pasados llamada Democracia, no es el ideal que se soñaba. Hay veces en que la libertad acaba siendo libertinaje o descontrol permamente. Esto, sin embargo, no significa que nuestros ideales hayan sido frustrados, y que, como la libertad es general, otorgamos el derecho a que otros se comprenden el país. Significa, más bien, que ahora tenemos una nueva utopía que plantearnos, la cual debe llevarnos a luchar por una democracia con menos desviaciones y con menos injusticias, por una libertad menos dependiente. Nuevamente se trataba de una utopía absoluta, mente válida, porque nos llevaría a fijarnos metas donde no encontraríamos la perfección, pero sí la evolución.







# Latina

las botas puestas

eo sonó unos minutos más, hasta que fue roto por las descargas de un fusil. Mientras tanto unas botas negras se levantaban en medio del cielo transparente de medio día.

América Latina, una región que se calzó las botas del militarismo por más de un siglo y medio. Ya entraba la época moderna y como penosa excepción, aquí fue donde la dictadura se convirtió en cosa normal, donde sostener a los demócratas con armas de fuego se hizo costumbre, donde el pronunciamento militar fue consagrado por la tradición.

La lógica costarricense, macinacada a diablo, a los "iniciados" apodados sarna, en los cuarteles fue: primero la patria, aunque debajo de esta premisa siempre se hallaba la conclusión de que si los militares sirven a la patria, están por encima de todo, hasta de ella misma.

Como todo fundamento social, las ideas y las militancias tuvieron un proceso de desarrollo que se puede caracterizar en relación a los momentos históricos en los que actuaron.

En la época de la Independencia y la formación de las Repúblicas, los ejes de acción militar apuntaron al ordenamiento del cuerpo social que emerge, la consolidación de los Estados nacionales,



En la primera mitad de esta siglo se abrió un paréntesis en la interminable marcha de los "cuatrecientos", se inició un período de devotos liberales y demócratas civiles, pero después del fracaso de su política económica y las depresiones que sepeleaban tras las ruinas de la II Guerra Mundial, el militarismo entró en escena, una vez más.

Pas entonces que el boca de los fusiles tuvo un sonido diferente al conocido hasta entonces: doctrina de la seguridad nacional.

La aguda crisis económica precedente y la autocracia comunista, encarnado por un ejército también de uniforme. Fidel Castro recordando la época del militarismo y en los serenos se habían formado los que otros dicen de acción: la

281 años.

Y hasta 1982 el país había sufrido un total de 179 revoluciones y se preparaba para recibir el canto de los Auspices 16 actos consecutivos sin derecho a indulto. Después de un breve recreo, las botas se ensillaban para el último asalto a la democracia (el contramando los pronósticos más optimistas), el 16 de julio de 1980.

García Meza. Un hombre solo, casado y vendido. Solo, porque el poder tiene amigos, pero la condena empujó a García Meza porque cargó el llanto y el dolor de una sociedad víctima de su mal. Y vendido, porque no hay mal que dure cien años, aunque hay quienes aún le deben a la historia.

Los generales dictadores no actuaron solos, aunque se quedaron solos en sus laberintos. Sirvivieron, casi con inocencia, a grupos de poder que se escondieron en la democracia, a la hora de la sentencia.

Bolivia, Venezuela y Haití fueron los blancos más frecuentes de las descargas militares latinoamericanas.

Peró, tampoco se olvidó que esos muertos habían desde el recuerdo de los vivos y ellos hoy se encargaron de quitarle las botas a América Latina y seguir andando por ese camino -aun incierto-, llamado democracia.









Titulares para el 1° de septiembre



# DRASKOVIC LA TIENE CLARA

**ORURO**  
Queda nulo las facturas N° 000018 al 000019 del 000029 al 000046 de agosto Torrez Gonzales. (20-22 agosto)

**QUEDA NULO EL CHEQUE** N° 018819 DELACTA 4000-1012-16638 DEL BANCO SANTA CRUZ S.A. (22-24 agosto)

**COCHABAMBA**  
EN COCHABAMBA SE VENDE FABRICA DE LADRILLO. (14-23 agosto)

**ALQUILO**  
Pequeño departamento céntrico Av. 20 de Octubre esquina Guanchalla Edificio Coneri Dpto. 804 piso 8 pre-cu económico. (14-23 agosto)

**VENDO GARRAFAS**  
De 45 Kgs. al por mayor y menor Ref. Tel. 468895 Dom. 382708 Santa Cruz. (20-29 agosto)

**EN SANTA CRUZ**  
Vendo vagueta Toyota Land Cruiser Mod. 85 4x4 bien conservado Ref. 322494 S.C. (20-24 agosto)

**CALEFONES AMERICANOS U.S.A.**  
Garantía transporte. Instalación inmediata. Precios especiales.  
**CASA DACO.**  
Av. Montenegro # 1247. Frente Pollos Chuy (San Miguel). Compra desde su hogar llamando al Tel. 369306. (15-21 agosto)

**¿Desea vender su automóvil?**  
Anuncie en los  
**SUPERECONOMICOS**  
DE  
**PRESENCIA**

**LA PAZ**  
COMPUTADORAS PENTIUM COLORES HD 1.7 GIGAS \$US. 1.004.- CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 PDTO 2 (PRADO). (18-18 agosto)  
**COMPRO MESAS DE BILAR** FONON 042-45093 COCHABAMBA. (14-19 agosto)

**L&SOFT.** Actualiza su 286.386.486 a 586 o Pentium desde \$US 179.- Tel. 3563335. (18-18 agosto)

**L&SOFT.** Ofrece Computadoras desde \$US 50.- Aproveche. Edif. Mcal. de Zepita Bloque. A Piso 1 of. 102 Tel. 3563335. (18-18 agosto)

**L&SOFT.** Computadoras 586, Pentium Garantias asistencia técnica permanente. Edif. Mcal. de Zepita Bloque A Piso 1 of. 102 Tel. 3563335. (18-18 agosto)

**ESPECTACULAR OFERTA**  
Tel. 3563335. (18-18 agosto)

**HERMOSO TERRENO VENDO**  
900 mts. 2. amurallado, plano iripavili, Doc. al día, impuestos 721044 - 720964 012 - 93328. (15-28 agosto)

**EN QUILLACOLLO**  
Vendo casa tipo chalet, completamente nuevo, 4 dormitorios y demás dependencias. Sobre calle Fructuoso Mercado, referencias Tel. 042-61148. (4-31 agosto)

**EN COCHABAMBA**  
Se vende Apt. hotel - restaurante - discoteca. Interesados llamar teléfono 042-46350. (23-29 agosto)

**COMPRAMOS**  
Cafetería negra de alta presión para vapor (marca Malmgren) de las siguientes medidas.  
1 Pq. 11/4 Pq.  
5/8 Pq. 1/2 Pq.  
3/4 Pq.  
Ref. al Tel. 60001-60002 Fax 052-52677 avenida España 1787 Oruro-Bolivia. (20-22 agosto)

**COMPUTADORAS PENTIUM COLORES HD 1.7 GIGAS \$US. 1.004.- CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 PDTO 2 (PRADO). (18-18 agosto)**

**ESPECTACULAR OFERTA**  
COMPUTADORAS 586/133 COLORES HD 1.2 GIGAS \$US. 796.- CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 PDTO 2 (PRADO). (18-18 agosto)

**\$US 772 COMPUTADORAS**  
\$86/133 COLORES HD EX-PANDIBLE 2 CREDITOS GALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A. (18-18 agosto)

**\$US. 666 COMPUTADORAS**  
GARANTIZADAS 486 COLORES HD EXPANDIBLE 540 MEGAS DATA JET GALERIA PASAJE CENTRO LOCAL 1A PEREZ VELASCO. (18-18 agosto)

**\$US. 10 CARGAMOS**  
PAQUETES FULL DISCO DURO PLQUETES ESPECIALES Y CD GALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A PEREZ VELASCO. (18-18 agosto)

**VENDO CASA-TERRENO**  
1000 M2 calle 10 Callecito. Tel. 784524 - 784482. (20-27 agosto)

**EN QUILLACOLLO**  
Vendo casa tipo chalet, completamente nuevo, 4 dormitorios y demás dependencias. Sobre calle Fructuoso Mercado, referencias Tel. 042-61148. (4-31 agosto)

**EN COCHABAMBA**  
Se vende Apt. hotel - restaurante - discoteca. Interesados llamar teléfono 042-46350. (23-29 agosto)

**COMPRAMOS**  
Cafetería negra de alta presión para vapor (marca Malmgren) de las siguientes medidas.  
1 Pq. 11/4 Pq.  
5/8 Pq. 1/2 Pq.  
3/4 Pq.  
Ref. al Tel. 60001-60002 Fax 052-52677 avenida España 1787 Oruro-Bolivia. (20-22 agosto)

**PARTE DE COMPUTADORAS A ENSAMBLADORES CON GARANTIA PRECIOS ECONOMICOS GALERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL 1A PEREZ VELASCO. (18-18 agosto)**

**Pinitor** Telésforo Ramos, realiza trabajos de pintado interior y exterior. Tel. 840395. (18-18 agosto)

**Bicicleta.** compra. 363725 (1-14 agosto)

**Vendo cómodo departamento** acondicionado en Bolognola Ref. 799374. (16-18 agosto)

**Se extravió la tarjeta de ahorro** cuenta # 150-0139494, Plan Altiplano del Banco Nacional de Bolivia extraviada el 26 de marzo de 1996. (20-22 agosto)

**Bicicleta** compra 363725. (21-5 Sep.)

**Reparamos Duchas eléctricas** y sanitarios. Tel. 316995. (22-28 agosto)

**VENDO 0 PERMUTO**  
Chalet 2 plantas, 3 dormitorios y demás dependencias. Un terreno de 1,022 m2, vagueta Galozer 6 en V., Mod. 96. Ref. Tel. 042-62125 maitanas o 042-61231 noches. Quillacollo. (18-23 agosto)

**EMPRESA DE PERFORACIÓN DE POZOS DE AGUA HMO-WANG NECESITA:**  
Perforistas, soldador y tornero. Se paga buen sueldo. Ref. Tel. 428836 427848 427105 FAX. Dirección Radial R6 4to. Anillo. Santa Cruz. (13-27 agosto)

**¡FOTOCOPIADORAS!**  
Minolta, Canon, Ricoh, Sharp. Cilindros 7050-7450 Tel. 365883 - 371694 (21-8 Sep.) (15-21 agosto)

**VENDO CASA Y MUEBLES**  
Sopocachi. Ref. 721156 - 358983. (21-23 agosto)

**Por extravió**  
Queda Anulada La Libreta de la Cuentas de Ahorro N° 0034-024637-5 de Miguel La Paz y Efraim Aguilar Quiroz de la Empresa de Cuentas de Ahorro de la Paz. (18-20 agosto)

**BOX PARA BAÑO**  
Diseñamos, fabricamos e instalamos: Puertas, ventanas, mamparas, trapiches, espejos, etc. Instalación de ambientes y mantenimiento en general en estructura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámenos al Tel. 370077. (20-22 agosto)

**EN LA PAZ RADIO TRANSMISORES**  
**KENWOOD-EN BOLIVIA LIQUIDA:** 999.00 \$us. + IVA, el moderno TRC-90, Fuente de Poder 22 Amp. y Antena Full Berk Williamson (USA Paris). GARANTIA de la EMPRESA LEGAL. Tel. y Fax 31 9169 Direcc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD RADIOS!** I en Bolivia, especial para RADIOAFICIONADOS Radio Base VHF TM-241A, Handy TH-22AT, TH-28A. Imagine! ¿qué precios. Cuquiera por solo 299 US\$ + IVA. EL SUPER RADIO KENWOOD en una sola empresa en el mundo no acepta similitudes. Tel. y Fax 31 9169 Direcc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU.** Precios de exportación. KENWOOD, YAESU, MOTOROLA -Radios, Etc. Vendemos en frontera, en su País (Cualquier ciudad). Buscamos representantes en los mismos. Tel. y Fax 31 9169 Direcc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL, ARGENTINA, PARAGUAY, PERU** Precios de exportación KENWOOD, YAESU, MOTOROLA -Radios, Etc. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en Frontera o en su País. Tel. y Fax 31 9169 Direcc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

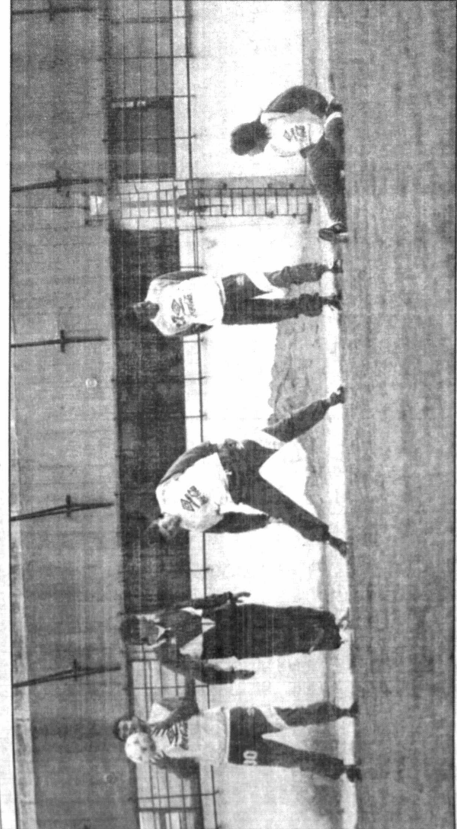
**KENWOOD!** Equipos HF VHF UHF Bolivian Radios dist. KENWOOD. Alguna vez pensó: Una Radio y Antena Americana en solo 279 US\$. Parece imposible. Visitenos y se sorprenderá Tel. y Fax 31 9169 Direcc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

El técnico de la Selección Nacional de fútbol, Dusan Draskovic, tiene una idea cabal de la alineación que presentará el 1° de septiembre para el partido frente a Perú, pero no la anuncia hasta las condiciones físicas y futbolísticas sobre todo de los jugadores que llegaran desde el exterior. Draskovic ha pensado por una que, sin embargo, será puesta en práctica en función a las condiciones de cada jugador. Es un hecho que reaparecerá en la selección el volante del Boavista Erwin Sanchez suspendido durante varios meses por el fútbol luso pero plenamente habilitado en la actualidad. Los otros que casi tienen el puesto reservado son Marco Etcheverry, Juan Manuel Peña y el golero Carlos Leonel Trucco, y aparentemente está en "lista de espera" el atacante Jaime Moreno. Pero las otras interrogantes de Draskovic son: ¿cómo se ha programado una sola sesión que se llevará a cabo desde las diez de la mañana en los predios de la concentración. Mañana, en cambio, habrá una práctica en Verolândia y otra en el estadio Hernando Siles.



El técnico Dusan Draskovic tiene clara la idea sobre cómo formará Bolivia el 1° de septiembre. Falta saber en qué condiciones estarán las filas.

## SANDY, CON FATIGA MUSCULAR, ENGROSO TRABAJO MEDICO



Sandy, Rocha (fisioterapeuta), Coimbra, Iván Castillo y Cristaldo, apartados del trabajo que cumplió el resto del grupo.

El cuerpo médico de la Selección Nacional de fútbol tiene arduo trabajo en estos días, que pasa por la recuperación de varios jugadores, entre lesionados y fatigados muscularmente. En la víspera se sumó a ese grupo el defensor de Bolívar Marco Antonio Sandy, quien acusó una fatiga muscular propia de los esfuerzos que ha venido realizando. Pero el tema no es motivo de preocupación, toda vez que el cuerpo médico cuenta con las exigencias normales volverá a su estado ideal para proseguir con los entrenamientos. Tampoco se entrenaron ayer a ritmo normal Iván Castillo, Luis Héctor Cristaldo y Milton Coimbra. De los tres casos, el que causó mayor preocupación fue el de Cristaldo, quien terminó la práctica del martes acusando dolores en su rodilla derecha, que el médico diagnosticó como una tendinitis. El jugador comentó que sentía "mucho dolor, pero el médico — contó — me dijo que no es nada grave y que con un par de días de reposo estaré listo para volver a los entrenamientos". En ese sentido, Cristaldo no trabajó ayer y tampoco lo hará hoy, estando en un proceso de observación permanente. "Es una inflamación que duele bastante, estoy reposando y veré la manera de recuperarme lo antes posible", agregó el futbolista. En tanto, Castillo sintió molestias en un tobillo y también fue apartado de las prácticas por unas horas, mientras que sigue su un proceso normal la recuperación del atacante Milton Coimbra, quien cada día se muestra más optimista respecto a su actuación en el partido contra Perú.

## LIMA, 21 (ESPECIAL PARA PRESENCIA) por Pedro

[illegible]

Quien más bien lo hoy, como estado anunciado. Fue Pablo Zegarra, del Salamanca también español. Otra base importante, con relación al partido anterior, será la ausencia de José Carranza, quien por motivos familiares desistió de jugar este colapso climático.

Por otro lado, el vermes el plantel será concentrado en Cusco, ciudad que está casi a la misma altitud de La Paz ciudad boliviana donde se jugará el próximo partido eliminatorio.

**"EXTRANJEROS"**

Todo hace surgir, sin embargo, que Obillias optara por hacer jugar a Serrano en el puesto de Chirras. En cuanto al resto, no había variantes, al menos eso se presume.

El equipo comenzará a hacer fútbol a partir de mañana y el aspecto táctico es que se delantará otro esquineta, tomando en cuenta que el próximo encuentro usará de Masetti.

Dada la antecelencia de Masetti, Obillias contará cuatro jugadores que militan en el fútbol del exterior. De España llegan Pablo Zegarra y el domingo llegará de México Alfonso Driano (Universidad Autónoma de Monterrey), Juan Peralta (Cruz Azul) y José Solís (Puebla). Obillias dijo que no llamará a nadie más, no obstante usará de Masetti.

# MAESTRI SE AUTOEXCLUYO

El apoderrado del jugador, Augusto Olivares, dijo en Lima que su pupilo había sido víctima de una virtual amenaza del Hércules, que le habría dicho que le daba permiso de viajar al Perú, pero "tendría que asumir las consecuencias".

Otros dos jugadores que al comienzo del proceso eran titulos como titulares hijos del equipo. José del Solar y José Carranza, también se automatizaron del cuadro, el primero definitivamente por "cansancio" y el segundo al menos para el juego ante Bolivia por problemas personales.

Aunque hasta ahora no se conocen reacciones del técnico Juan Carlos Oblitas, se prevé que contra Bolivia será Germán Carré, actual líder de goladores en el torneo local, el que ocupe el sitio del número ausente, aunque no se descarta a Roberto Farfán. Para Carranza sí hay ya un reemplazo: Rogger Serrano. El cuido entrará ya continúa trabajando en Lima.

y en dos días más se trasladará a Cusco, a 3.300 metros de altura sobre el nivel del mar, donde empezará su última etapa de adaptación a los 3.600 metros de la sede de los juegos bolivianos.

El Perú apenas suma dos puntos en tres presentaciones, con el agravante de que ya ha jugado dos partidos como local, por lo que su situación con miras a Francia 98 se muestra muy difícil.



## Esperan a tres más

claramente, los dirigentes del club español aceptaron que el jugador viajó a Perú para incorporarse a la selección nacional con miras al partido con Bolivia por las eliminatorias mundiales, que tendrá lugar en La Paz el 1 de septiembre.

Sin embargo, "aunque se dijeron que se fueran pero que se aliviera a las consecuencias", declaró Olvera, quien dijo que Maestrí "estaba muy preocupado y tenía temor a ser congelado" en el equipo, recientemente sacado a la primera división española.

Maestrí se sumó así a José "Chemo" Del Sol y José Carranza, que se abrieron de la selección por

Hoy llegó a Lima, procedente de España, Pablo Zegarra, y el lunes harán lo propio José Soto, Juan Reynoso y José Durbano, que militan en el fútbol mexicano. Ovaras explicó que Masera le comentó anécdota, telefónicamente, sus preocupaciones al seleccionador peruano, Juan Carlos Oblitas, quien "quiere en su selección a los mejores jugadores que haya."

El empresario afirmó que en el futuro Oshias no se comunicará con el club ni con Measat, sino que solicitará al pagador a través de la Federación Paraguaya de Fútbol para que ésta aplique el reglamento FIFA.

## Premio Integración del Oriente



**MULTIPLAVOLAR**  
Marco Antonio Roca encabeza el tiempo en la general de la categoría Multiplavolar, totalizando para las tres etapas un registro de 5:40:45. En la etapa de hoy registró 1:43:05, sacando este el segundo mejor tiempo entre todos los participantes.

En la general en esta categoría se ubica Pampa Brendock con 5.41.54, seguido por Luis Alcocer, con 5.52.33. En la etapa Brendock tuvo 1.46.58, y también fue segundo, mientras que Alcocer se ubicó sexto con 1.52.19. En la etapa fue tercero Roly Roca con 1.47.59 y en la etapa fue cuarto con 1.49.57.

En la general el cuarto puesto lo ostenta Jaime Zambrana con 5.54,17, el quinto lugar lo tiene Diego Roca con 5.54,35, el sexto Antonio Vacca con 6.10,00 y el octavo Orlando Carralga con 6.21,53.

En la etapa de hoy el cuarto lugar fue para Diego Roca con 1.49,06, quinto Zambrana con 1.49,27, séptimo Antonio Vacca con 1.58,35 y octavo Carralga

**8 VALTOLAS**

En la categoría 8 Valtolas el líder en la general es el paraguayo Anibal Mora con un registro de 6.30.31, seguido por Felipe Ribera con 6.31.24, lo que implica una disputa muy pareja por el primer lugar, con menos de un minuto de diferencia en el tiempo.

Mora ganó la etapa de hoy utilizando 1.57.01, contra 1.56.43 de Ribera, que fue segundo.

**AMONONKORON  
Y VISCAROTA**

de hoy se tuvo que lamentar el abandono de dos grandes de la carrera. José Montú Camacho, que agripó el motor unos 300 metros antes de la meta en Robur y Sergio Al Salbese de la ruta antes la dirección de su coche. Lamentó aproximarse su auto a la meta a la meta empujando el motor hacia el costado. Ambos pilotos son candidatos a representar al año.

En la carrera, ya que habrán descansado en Robur, de se habrá la penúltima etapa.

**PRESENCIA** *Premia a*  
**VAMOS AL ESTADIO A ALENTAR**  
**A NUESTRA SELECCION** *sus loceros*

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
C.I. \_\_\_\_\_  
TELEFONO: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_  
FRANCIA 98 \_\_\_\_\_

Entre todos los cupones que lleguen a Presencia, serán favorecidos con entradas para el partido del domingo, 12 de mayo, a las 19.00 horas, en el estadio de La Paz, entre ellos, Corté su cupón y remítalo a C. Martiscal Santa Cruz 2150, La Paz.

**AJUSTADO  
TRIUNFO DE  
LA PAZ EN  
NATAACION**


La Paz alcanzó el campeonato nacional de natación en una final ampliamente disputada con Chabancha, habiéndose suceso prácticamente en la última prueba, según versión recogida del entrenador Rasil Martínez, quien se ha pasado elogiado la respuesta efectiva de sus dirigidos.

SA CORRE, la dispo-  
nimos con la libertad  
para cumplir una buena  
actuación, la verdad que p  
ser esta la primera edición  
de un nacional de mayores  
el camino no fue fácil y d  
rante gran parte del co  
rollo de la misma. Coch  
bamba iba en ventaja, y  
paso a las últimas prueba  
consistentes en postas", e  
marcó el declarante.

Se piteagueño del toro se experimenta en los cinco puros de diferencia que le sitúan como el segundo clasificado, esto es, a la representación cochabambina, accede Martner.

Si bien el nivel técnico del certamen aludido —paso de los regular, la ganadora individual ha sido reportante— según apuntan los jueces, se dieron lugar a desacordamientos como entre

caso pacífico, la nadadora venezolana Vanessa Mejía accedió a ser medallista dorada, con la ayuda también de Natacha Morán que se hizo de tres de oro. En la rama masculina, el campeón de la categoría de 100 metros, Sergio Zeballos que apodóro de cinco medallas de oro.



cinquenta aficionados  
ningo 1º de septiembre



Meruvallo cuenta también de que en lo que respecta Santa Cruz se tiene el dato de que los trabajos destinados a la ejecución de importantes mejoras en el Estadio Tahuichi Aguilera comenzarán el 4 de septiembre.

Por deuda de pose de Paniagua

# DETUVIERON A EX PRESIDENTE JOSE SANCHEZ DE SAN JOSE

**Oruro, 21 (Presencia) por Walter Barrios** El ex presidente del Club San José, José Sánchez de San José, fue detenido en la ciudad de Oruro, departamento de Potosí, tras haber sido denunciado por la Fiscalía General del Estado por haberse apropiado indebidamente de los fondos del club. El ex presidente fue detenido por la policía local y trasladado a la comisaría de la ciudad. Se le imputa el delito de apropiación indebida de fondos. El club San José ha denunciado la situación y pide la intervención de la justicia para que se haga justicia.

**CONTRA** Según los directores del club, el ex presidente se apropió de los fondos del club para su uso personal. El club San José ha denunciado la situación y pide la intervención de la justicia para que se haga justicia. El club San José ha denunciado la situación y pide la intervención de la justicia para que se haga justicia.

**REZUMOLSO** Sobre el caso, el actual titular, Carlos Sanjurjo, dijo que desconoce la situación, sin embargo, expresó su preocupación por los fondos del club. El club San José ha denunciado la situación y pide la intervención de la justicia para que se haga justicia.



## CERRAMOS LAS CALLES DE NUESTRA CIUDAD Y ABRIMOS ESPACIOS A LA CONVIVENCIA

### ZONA CENTRAL - AV. BUSCH

- DESDE CALLE MONTE
- DESDE CALLE PUERTO RICO
- DESDE PUENTE BRAUN
- DESDE AV. PASOANCA
- DESDE AV. CARPASCIO

- HASTA CALLE PUERTO RICO
- HASTA CALLE HONDURAS
- HASTA AV. PASOANCA
- HASTA LA PLAZA SAN MARTIN

### EL PRADO

- DESDE CALLE BUENO
- HASTA PLAZA DEL ESTUDIANTE

### SUB ALCALDIA N° 1

- AV. 20 DE OCTUBRE DESDE LA CALLE LISIMACO GUTIERREZ HASTA CALLE BELISARIO SALINAS
- CALLE BELISARIO SALINAS ENTRE 20 DE OCTUBRE Y SANJOSE LIMA
- CALLE SANJOSE LIMA ENTRE 20 DE OCTUBRE Y SANJOSE LIMA
- JAMES FREYRE (LAMPOL) HASTA VALENTIN ARECAL

### SUB ALCALDIA N° 2

- AV. MACONES (UNION) SECTOR GUAYNA ZONA MANAYATA
- AV. ENTRE RIOS ENTRE KOLLAUYO Y ESCUELA CLUB DE LEONES
- CALLE MATAMEL AGUIRRE ENTRE JUAN 1° Y XXV (CORONADO)
- POLIFUNCIONAL 21 DE ENERO ZONA PAPA PAPA
- PLAZA HUALLA PAMACHO ZONA VILLA VICTORIA

### SUB ALCALDIA N° 3

- AV. ARRENTIA DESDE CALLE LAJA HASTA CALLE AL TO DE LA ALANCA
- TODA LA AV. REPUBLICA
- ACHACHILLA DESDE RIO MATAGENO HASTA LIZARDO MONTERO

## CHACO PRACTICA SIN PARAR

Claro, practicar en la práctica de sus entrenamientos. Hay que estar a la altura de los desafíos que se presentan en el campo. Los jugadores deben estar preparados para cualquier situación que se presente en el campo.

El entrenador debe estar atento a las necesidades de los jugadores y proporcionarles todo lo necesario para que puedan rendir al máximo en el campo.

La práctica es fundamental para mejorar el nivel de los jugadores. Los entrenamientos deben ser variados y desafiantes para que los jugadores puedan mejorar sus habilidades técnicas y tácticas.

Los jugadores deben estar comprometidos con su equipo y trabajar duro en cada entrenamiento. La práctica es la clave para el éxito en el fútbol.

La práctica es la base de todo entrenamiento. Sin práctica, no hay mejora. Los jugadores deben practicar todos los días para mejorar su nivel.

# THE STRONGEST VOLVIO A PRACTICAS

Gestionan Posado amistoso



Los jugadores Luma, Cardenas y Nieto durante el trabajo de ayer

## WILSTERA PROBARA JUVENILES

Cardenas, 21 (Presencia) Wilstera, entrenador de la selección juvenil, probó a los jugadores Luma, Cardenas y Nieto durante el trabajo de ayer. Los jugadores mostraron un buen nivel de juego y fueron seleccionados para formar parte del equipo.

El entrenador Wilstera está buscando jugadores talentados para la selección juvenil. Los jugadores Luma, Cardenas y Nieto demostraron tener las habilidades necesarias para competir a nivel internacional.

Los jugadores Luma, Cardenas y Nieto fueron seleccionados para formar parte del equipo juvenil. El entrenador Wilstera está muy satisfecho con su desempeño durante el entrenamiento.

El trabajo de ayer fue muy productivo. Los jugadores mejoraron sus habilidades técnicas y tácticas. El entrenador Wilstera continuará trabajando con ellos para mejorar su nivel.

Los jugadores Luma, Cardenas y Nieto son muy talentados. El entrenador Wilstera está seguro de que ellos podrán representar bien a su país en las próximas competiciones internacionales.

## RIMOLDI A PRUEBA EN ORIENTE

En el club de fútbol, Rimoldi fue probado en el oriente. Los jugadores mostraron un buen nivel de juego y fueron seleccionados para formar parte del equipo.

El entrenador está buscando jugadores talentados para el club. Los jugadores Rimoldi y los otros demostraron tener las habilidades necesarias para competir a nivel profesional.

Los jugadores Rimoldi y los otros fueron seleccionados para formar parte del equipo. El entrenador está muy satisfecho con su desempeño durante el entrenamiento.

El trabajo de ayer fue muy productivo. Los jugadores mejoraron sus habilidades técnicas y tácticas. El entrenador continuará trabajando con ellos para mejorar su nivel.

Los jugadores Rimoldi y los otros son muy talentados. El entrenador está seguro de que ellos podrán representar bien a su club en las próximas competiciones.

## JUGARÁ en un mes MUNI VOLVERA A CONTAR CON ZABALA

El jugador Zabala volverá a jugar en un mes. El club Muni Volvera está esperando su regreso para poder contar con él en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

El jugador Zabala es muy talentado. El club Muni Volvera está seguro de que él podrá representar bien a su club en las próximas competiciones.

## PRESENCIA

## GAME UD.

## UNA DE LAS 50

## EXTRAORDINARIAS

## DOMINGO 1° de SEPTIEMBRE

## Bolivia Perú

## Plena el cupón que sale en Presencia del Deporte y vana a alentar a nuestra selección frente a Perú.

## El sorteo de todos los cupones se realizará el lunes 26.

## Los ganadores podrán reclamar sus entradas en nuestra oficina central de La Paz o agencias de todo el país hasta el viernes 30.

## Corte el cupón, ponga su nombre y dirección, y aliente a nuestra selección.

## El ganador

## El ganador

## El ganador

## El ganador

## El ganador

## El ganador

## El ganador

## El ganador